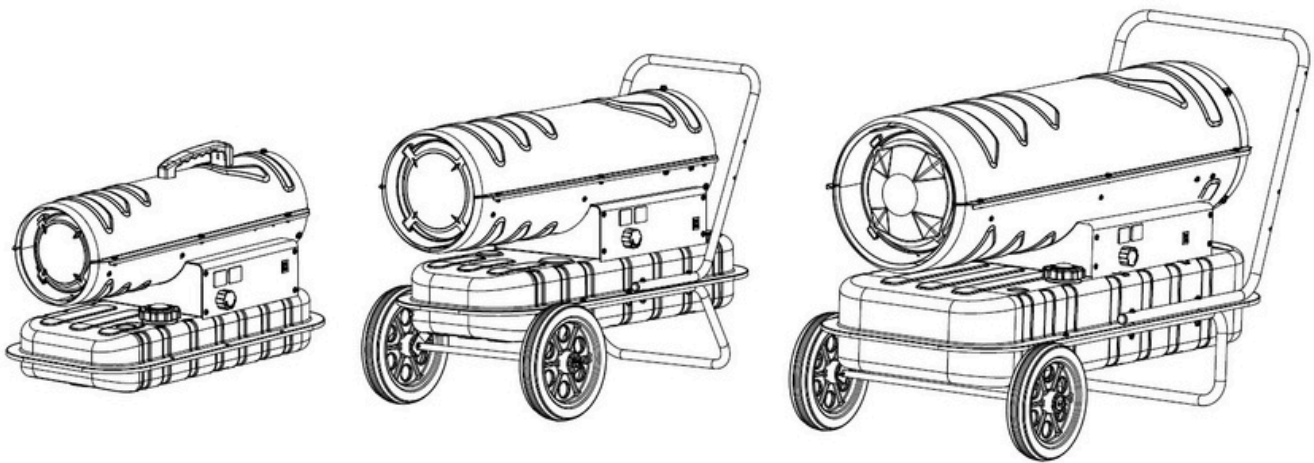


# VENOM

power of quality




**VN 5020**

**VN 5030**

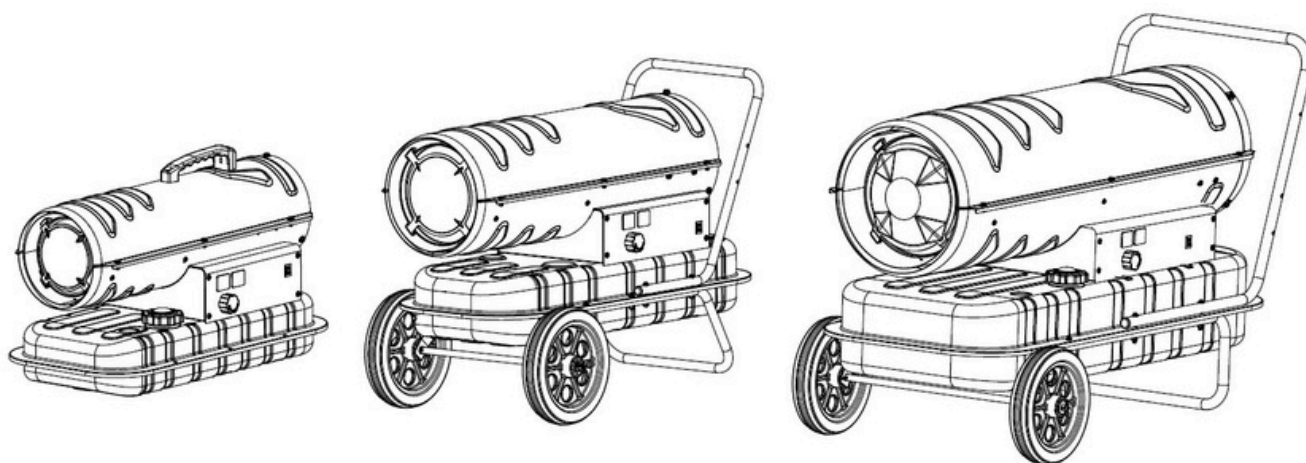
**VN 5050**

- 1. INSTRUKCJA ORYGINALNA PL**
- 2. NÁVOD CZ**
- 3. ANLEITUNG DE**
- 4. HASZNÁLATI UTASÍTÁS HU**
- 5. NÁVOD SK**



# VENOM

power of quality



**NAGRZEWNICA**

**VN 5020**

**VN 5030**

**VN 5050**

WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.;  
UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2,  
48-303 NYSA  
[www.agroserwisnysa.pl](http://www.agroserwisnysa.pl)

Wyprodukowano w ChRL

## Wprowadzenie

Dziękujemy za wybór produktu marki VENOM. Przed rozpoczęciem użytkowania dokładnie przeczytaj niniejszą instrukcję i zachowaj ją do wykorzystania w przyszłości.



## Wytyczne dotyczące utylizacji (UE)

Nie wyrzucaj tego produktu razem z odpadami komunalnymi. Produkt należy zutylizować zgodnie z przepisami dotyczącymi zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W razie potrzeby skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje o dostępnych punktach utylizacji.

## 1. Ogólne zasady bezpieczeństwa

PRZECZYTAJ UWAŻNIE INSTRUKCJĘ. ZAPOZNAJ SIĘ I PRZESTRZEGAJ WSZYSTKICH WSKAZÓWEK. PRZECHOWUJ INSTRUKCJĘ W BEZPIECZNYM MIEJSCU DO PÓŹNIEJSZEGO WGLĄDU. NIE POZWALAJ NA MONTAŻ, URUCHOMIENIE, REGULACJĘ ANI OBSŁUGĘ GRZEJNIKA OSOBOM, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY TEJ INSTRUKCJI.

JEŚLI INFORMACJE ZAWARTE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI NIE ZOSTANĄ DOKŁADNIE PRZESTRZEGANE, MOŻE DOJŚĆ DO POŻARU LUB WYBUCHU, CO MOŻE SPOWODOWAĆ SZKODY MATERIALNE, OBRAŻENIA CIAŁA LUB UTRATĘ ŻYCIA. OBSŁUGĘ SERWISOWĄ MOŻE PROWADZIĆ WYŁĄCZNIE WYKWALIFIKOWANY SERWISANT.

NIEODPROWADZANE GRZEJNIKI PRZENOŚNE POBIERAJĄ TLEN Z POWIETRZA W POMIESZCZENIU, W KTÓRYM SĄ UŻYWANE. NALEŻY ZAPEWNIĆ ODPOWIEDNIĄ ILOŚĆ POWIETRZA DO SPALANIA I WENTYLACJI – ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ.

### **⚠ OSTRZEŻENIE**

**NIE PRZECHOWUJ ANI NIE UŻYWAJ BENZYNY ANI INNYCH ŁATWOPALNYCH PARY I CIECZY W POBLIŻU TEGO URZĄDZENIA ANI JAKIEGOKOLWIEK INNEGO SPRZĘTU.**

### **⚠ OSTRZEŻENIE**

**GRZEJNIKI TYPU BEZPOŚREDNIEGO MOGĄ POWODOWAĆ ZATRUCIE TLENKIEM WĘGLA (CO) PRZY NIEPRAWIDŁOWYM UŻYCIU, NP. W POMIESZCZENIACH BEZ ODPOWIEDNIEJ WENTYLACJI LUB W PRZYPADKU USZKODZENIA URZĄDZENIA. ZATRUCIE CO MOŻE PROWADZIĆ DO ŚMIERCI.**

**⚠ OSTRZEŻENIE**

RYZIKO POŻARU, OPARZENIA, ZATRUCIA ORAZ WYBUCHU. TRZYMAJ CIAŁA STAŁE, TAKIE JAK MATERIAŁY BUDOWLANE, PAPIER LUB TEKSTURĘ, W BEZPIECZNEJ ODLEGŁOŚCI OD GRZEJNIKA ZGODNIE Z ZALECENIAMI. NIGDY NIE UŻYWAJ GRZEJNIKA W POMIESZCZENIACH, W KTÓRYCH ZNAJDUJĄ SIĘ LUB MOGĄ ZNAJDOWAĆ LOTNE LUB UNOSZĄCE SIĘ W POWIETRZU SUBSTANCJE PALNE, TAKIE JAK BENZYNA, ROZPUSZCZALNIKI, ROZCIĘNCZALNIKI DO FARB, PYŁ LUB NIEZNANE CHEMIKALIA.

**OGÓLNE OSTRZEŻENIE O NIEBEZPIECZEŃSTWIE**

NIEPRZESTRZEGANIE ŚRODKÓW OSTROŻNOŚCI I INSTRUKCJI ZWIĄZANYCH Z TYM GRZEJNIKIEM MOŻE SKUTKOWAĆ ŚMIERCIĄ, POWAŻNYMI OBRAŻENIAMI CIAŁA ORAZ SZKODAMI MAJĄTKOWYMI SPOWODOWANYMI POŻAREM, WYBUCHEM, OPARZENIEM, UDUSZENIEM, ZATRUCIEM TLENKIEM WĘGLA LUB PORĄŻENIEM PRĄDEM.

URZĄDZENIE MOGĄ UŻYWAĆ I SERWISOWAĆ WYŁĄCZNIE OSOBY, KTÓRE ROZUMIEJĄ I POTRAFIĄ STOSOWAĆ SIĘ DO INSTRUKCJI.

JEŚLI POTRZEBUJESZ POMOCY LUB INFORMACJI O GRZEJNIKU, TAKICH JAK INSTRUKCJA OBSŁUGI LUB OZNACZENIA – SKONTAKTUJ SIĘ Z PRODUCENTEM.

**⚠ OSTRZEŻENIE**

NIE DO UŻYTKU W DOMACH ANI POJAZDACH TURYSTYCZNYCH

**⚠ OSTRZEŻENIE**

TWOJE BEZPIECZEŃSTWO MA ZNACZENIE – DLA CIEBIE I INNYCH,

DLATEGO PRZECZYTAJ UWAŻNIE TE INSTRUKCJE PRZED UŻYCIEM GRZEJNIKA. SYSTEM ELEKTRYCZNY, DO KTÓREGO PODŁĄCZONE JEST URZĄDZENIE, MUSI BYĆ ZGODNY Z OBOWIĄZUJĄCYMI PRZEPISAMI. INSTALACJA WYMAGA WYŁĄCZNIKA RÓŻNICOWOPRĄDOWEGO (RCCB) W ROZDZIELNI GŁÓWNEJ.

ODŁĄCZ URZĄDZENIE OD ZASILANIA PRZED PRZEPROWADZENIEM JAKIKOLWIEK CZYNNOŚCI KONSERWACYJNYCH.

ZAWSZE SPRAWDZAJ PRZEWÓD ZASILAJĄCY PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA – NIE MOŻE BYĆ ZGIĘTY, NAPIĘTY, ROZCIĄGNIĘTY, ZGNIĘCIONY ANI W INNY SPOSÓB USZKODZONY.

WYMIANY PRZEWODU MOŻE DOKONAĆ WYŁĄCZNIE WYKWALIFIKOWANY PERSONEL. STOSUJ WYŁĄCZNIE ORYGINALNY PRZEWÓD Z WTYCZKĄ Z 3-BIEGUNOWYM ZATWIERDZONYM ZŁĄCZEM.

PODCZAS PRACY URZĄDZENIA PRZEDNI WYLOT JEST BARDZO GORĄCY. NIE DOTYKAJ! RYZYKO OPARZENIA.

## 2. Opis Produktu

Mobilny/przenośny nagrzewnica powietrza z otwartą komorą spalania, bezpośrednio opalana olejem napędowym lub naftą (kerosyna).

## 3. Dane Techniczne

Numer modelu	VN 5020
Moc cieplna [kW] *	20
Wydajność przepływu powietrza [m <sup>3</sup> /h]	550
Rodzaj paliwa	Olej napędowy – nafta
Zużycie paliwa [kg/h]	1.65
Napięcie [V/Hz]	AC220- 240V/50
Ustawienie ciśnienia powietrza [bar]	0.31
Znamionowe natężenie prądu [A]	0.9
Moc elektryczna [W]	230
Wartość bezpiecznika	T3.15A
Waga netto (kg)	10.1
Wymiary (dł x szer x wys ) mm	620 x 310 x 380
Pojemność zbiornika (l)	14
Zakres pracy (godz.)	~7

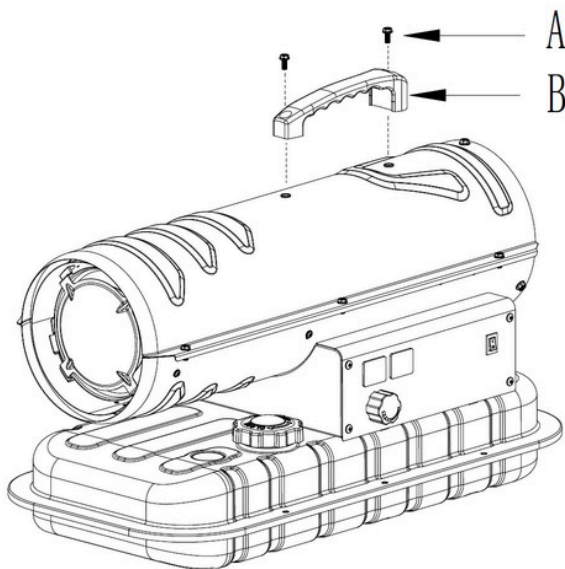
<b>Numer modelu</b>	VN 5030
<b>Moc cieplna [kW] *</b>	30
<b>Wydajność przepływu powietrza [m<sup>3</sup>/h]</b>	720
<b>Rodzaj paliwa</b>	Olej napędowy – nafta
<b>Zużycie paliwa [kg/h]</b>	2.4
<b>Napięcie [V/Hz]</b>	AC220- 240V/50
<b>Ustawienie ciśnienia powietrza [bar]</b>	0.31
<b>Znamionowe natężenie prądu [A]</b>	1.1
<b>Moc elektryczna [W]</b>	230
<b>Wartość bezpiecznika</b>	T3.15A
<b>Waga netto (kg)</b>	14.2
<b>Wymiary (dł x szer x wys ) mm</b>	780 x 425 x 540
<b>Pojemność zbiornika (l)</b>	22
<b>Zakres pracy (godz.)</b>	~8

<b>Numer modelu</b>	VN 5050
<b>Moc cieplna [kW] *</b>	50
<b>Wydajność przepływu powietrza [m<sup>3</sup>/h]</b>	750
<b>Rodzaj paliwa</b>	Olej napędowy – nafta
<b>Zużycie paliwa [kg/h]</b>	4
<b>Napięcie [V/Hz]</b>	AC220- 240V/50
<b>Ustawienie ciśnienia powietrza [bar]</b>	0.38
<b>Znamionowe natężenie prądu [A]</b>	1.5
<b>Moc elektryczna [W]</b>	340
<b>Wartość bezpiecznika</b>	T3.15A
<b>Waga netto (kg)</b>	18.6
<b>Wymiary (dł x szer x wys ) mm</b>	860 x 495 x 610
<b>Pojemność zbiornika (l)</b>	38
<b>Zakres pracy (godz.)</b>	~8

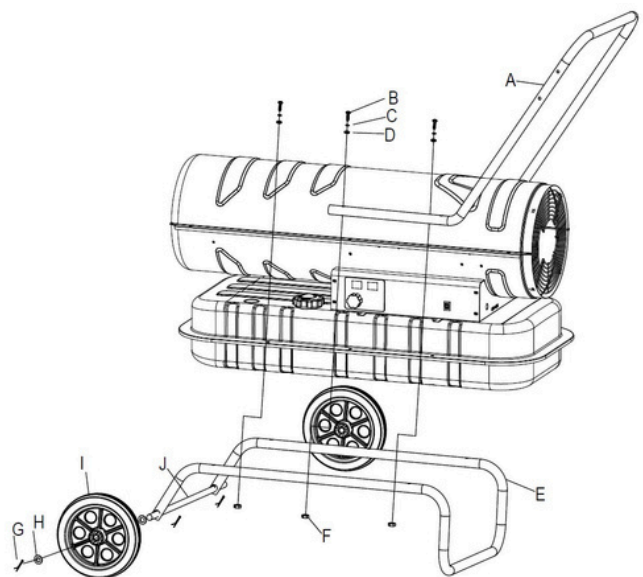
#### 4. Instrukcje montażu

Wyjmij nagrzewnicę z kartonu. Jeśli urządzenie jest w jakikolwiek sposób uszkodzone, nie używaj go i skontaktuj się ze swoim sprzedawcą.

Nagrzewnica wymaga tylko przymocowania plastikowej rączki, nie są potrzebne żadne dalsze czynności (patrz rysunek 1)



RYS. 1



RYS. 2

#### 5. Instrukcje montażu

Ustaw nagrzewnicę na płaskiej, równej, niepalnej, stabilnej powierzchni.

Nagrzewnice bezpośredniego spalania przeznaczone są do użytku na otwartych przestrzeniach na zewnątrz lub w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. W przypadku użytku wewnątrz, zapewnij stałe otwory wentylacyjne o powierzchni co najmniej 25 cm<sup>2</sup>/kW, równomiernie rozmieszczone między poziomem podłogi a wyższym poziomem, z minimalną łączną powierzchnią 250 cm<sup>2</sup>.

	VN 5020	VN 5030	VN 5050
Minimalny rozmiar otworu	600cm <sup>2</sup>	800 cm <sup>2</sup>	1250 cm <sup>2</sup>

- Instaluj nagrzewnicę tylko w normalnej, pionowej pozycji.
- Nie ustawiaj nagrzewnicy blisko ścian, narożników ani niskich sufitów.
- Nie ustawiaj nagrzewnicy pod gniazdkiem elektrycznym.
- Nie ustawiaj nagrzewnicy na pojazdach w ruchu ani w miejscach, gdzie może się przewrócić.
- Trzymaj nagrzewnicę z dala od materiałów łatwopalnych, palnych, wybuchowych lub korozyjnych.
- Trzymaj nagrzewnicę z dala od zasłon lub podobnych materiałów, które mogłyby zablokować wlot i wylot powietrza.
- Nigdy nie blokuj i nie ograniczaj wlotu i wylotu powietrza z żadnego powodu.
- Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, ostrych krawędzi, elementów tnących i ruchomych.
- Nie wystawiaj nagrzewnicy bezpośrednio na warunki atmosferyczne ani na nadmierną wilgotność.
- Nie ustawiaj nagrzewnicy w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica ani basenu.
- Przestrzegaj ogólnych i specjalnych przepisów przeciwpożarowych obowiązujących we wszystkich obszarach zastosowań. W każdym przypadku zapewnij następujące minimalne odstępy bezpieczeństwa od materiałów lub przedmiotów wokół nagrzewnicy:

**Bok: 0,6 m**  
**Strona wlotu powietrza: 1 m**  
**Góra: 1,5 m**  
**Strona wylotu gorącego powietrza: 3 m**  
**Podłoga: 0 m**

- Podłogi i sufity w miejscu pracy nagrzewnicy muszą być wykonane z materiałów ognioodpornych.
- Nie podłączaj nagrzewnic bezpośrednich do kanałów wentylacyjnych.

## **6. Instrukcje użytkowania**

### **6.1. Uruchomienie**

Napełnij zbiornik czystym paliwem. Używaj tylko oleju napędowego (Diesel) lub nafty (Kerosene). Wskaźnik paliwa na górze zbiornika pozwala kontrolować poziom paliwa.

Podłącz wtyczkę przewodu zasilającego do uziemionego systemu zasilania AC 220-240V 50 Hz. Uziemienie jest obowiązkowe.

Po zakończeniu powyższego „uruchomienia”, lewe okno wyświetlacza pokazuje „--”, a prawe okno wyświetlacza pokazuje wartość temperatury otoczenia.

Wciśnij przełącznik zasilania do pozycji „ON” (1).

Domyślna ustawiona temperatura to 20 °C, wyświetlana w lewym oknie wyświetlacza.

Jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż temperatura domyślna, elektrody zaczną iskrzyć, a po 7 sekundach nagrzewnica się uruchomi.

Jeśli temperatura otoczenia jest wyższa niż temperatura domyślna, obróć regulator termostatu. Obróć pokrętkę do żądanej temperatury, elektrody zaczną iskrzyć, a po 7 sekundach nagrzewnica się uruchomi.

**ROZRUCH W NISKIEJ TEMPERATURZE:** przy niskiej temperaturze podczas zapłonu trzymaj palcem zamknięty otwór wentylacyjny powietrza (patrz Rys. 6), aby ułatwić rozruch.

**NIEPRAWIDŁOWA PRACA:** w przypadku awarii (brak płomienia, zmniejszony przepływ powietrza, złe spalanie itp.) nagrzewnica zatrzymuje się, a lampka kontrolna zaczyna migać (na wyświetlaczu pojawi się kod TRYBU BLOKADY).

### 6.2. Ręczne resetowanie/ponowne uruchomienie

Jeśli nagrzewnica jest w trybie blokady, sprawdź i usuń przyczynę blokady przed ponownym uruchomieniem.

Aby zresetować, przełącz włącznik ON/OFF na 0, a następnie z powrotem na I. W przypadku powtarzających się awarii skontaktuj się z serwisem technicznym. Obrócenie pokrętki termostatu NIE zresetuje nagrzewnicy.

### 6.3. Wyłączanie

Przełącz włącznik na pozycję "OFF" (O). Odłącz nagrzewnicę od zasilania, jeśli nie będzie używana przez dłuższy czas.

- **Nie przykrywaj nagrzewnicy. Nie blokuj wlotu i wylotu powietrza.**
- **Wylot nagrzewnicy jest bardzo gorący podczas pracy i po jej zakończeniu. Nie dotykaj! W razie potrzeby używaj środków ochrony osobistej.**
- **Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.**
- **Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani przez osoby bez doświadczenia i wiedzy.**
- **Przed przeniesieniem nagrzewnicy odłącz ją od zasilania. Nigdy nie ciągnij za kabel, aby odłączyć lub przesunąć urządzenie.**
- **Nie pozostawiaj nagrzewnicy bez nadzoru podczas pracy.**
- **Nigdy nie używaj urządzenia mokrymi rękami ani gdy nagrzewnica lub przewód zasilający są mokre.**
- **Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub inną wykwalifikowaną osobę.**

## 7. Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

Regularnie wycieraj obudowę miękką gąbką lub ściereczką. W przypadku bardzo zabrudzonych miejsc użyj gąbki zwilżonej letnią wodą z łagodnym detergentem, a następnie wytrzyj czystą ściereczką. Utrzymuj wlot powietrza i wentylator wolne od kurzu i brudu.

Aby oczyścić części wewnętrzne, delikatnie dmuchaj sprężonym powietrzem przez wlot powietrza. Regularnie sprawdzaj kabel zasilający: jeśli jest zużyty, pęknięty lub uszkodzony, wymień go w serwisie technicznym.

Przed przechowywaniem nagrzewnicy upewnij się, że jest całkowicie zimna i sucha. Przykryj urządzenie plastikową torbą, włóż do oryginalnego opakowania i przechowuj w suchym, wentylowanym miejscu.

- **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych wyłącz nagrzewnicę, odłącz ją od zasilania i pozwól jej ostygnąć przez co najmniej 15 minut.**
- **Nie podejmuj się samodzielnych napraw elektrycznych. Jeśli nagrzewnica wymaga serwisu lub naprawy, skontaktuj się z wykwalifikowanym technikiem.**
- **Nie używaj uszkodzonego urządzenia, dopóki nie zostanie ono sprawdzone i naprawione przez fachowca.**
- **Podczas czyszczenia upewnij się, że do urządzenia nie dostanie się woda.**
- **Nie otwieraj obudowy, aby czyścić części wewnętrzne. Nie spryskuj nagrzewnicy wodą.**
- **Nigdy nie używaj rozpuszczalników, benzyny, toluenu ani podobnych agresywnych chemikaliów do czyszczenia nagrzewnicy.**

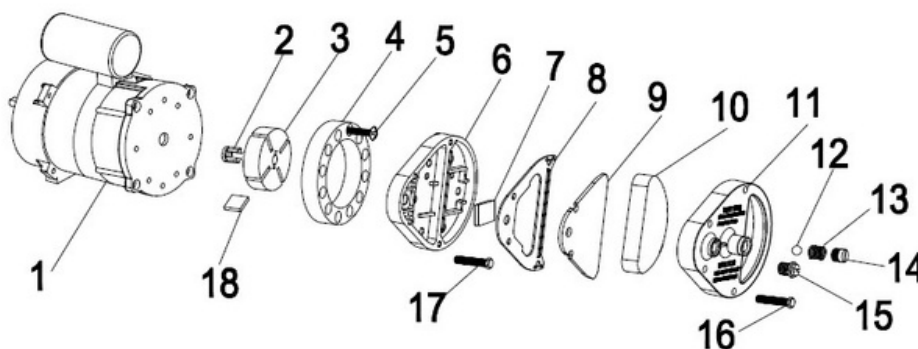
**Zaleca się, aby następujące kontrole były wykonywane TYLKO PRZEZ WYKWALIFIKOWANE OSOBY przed każdym sezonowym użyciem:**

### Dysza

Ostrożnie odkręć dyszę z mocowania dyszy. Przepuść sprężone powietrze przez otwór dyszy, aby usunąć zanieczyszczenia. W razie potrzeby wymień dyszę.

### Filtry powietrza

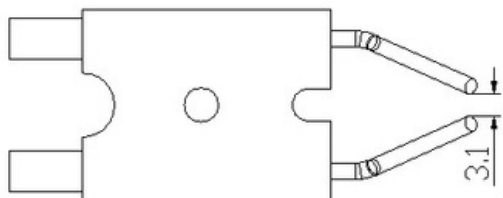
Wyczyść filtry powietrza. Usuń pokrywę końcową filtra (11), umyj filtr wlotu powietrza (10) za pomocą delikatnego detergentu i dokładnie go osusz przed ponownym zamontowaniem. Wymień filtr wylotu powietrza (9) raz w roku (rys. 3).



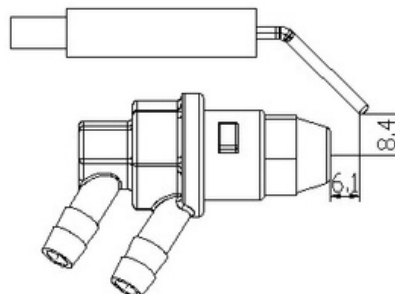
RYS. 3

### Elektrody zapłonowe

Wyczyść, wyreguluj, a w razie potrzeby wymień elektrodę zapłonową. Wymiary szczelin elektrod podano na rys. 4–5 (wymiary w mm).



RYS. 4



RYS. 5

### Regulacja ciśnienia kompresora (Rys. 6)

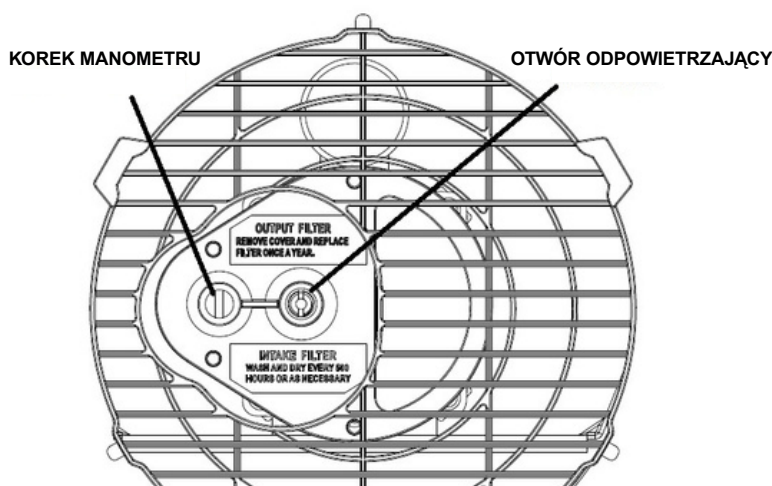
Ciśnienie kompresora jest ustawione fabrycznie i może być sprawdzane oraz regulowane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Manipulowanie urządzeniem może być niebezpieczne.

Zdejmij korek manometru. Podłącz manometr do portu pomiaru ciśnienia znajdującego się na tylnej osłonie. Uruchom nagrzewnicę i odczytaj wartość ciśnienia powietrza. W razie potrzeby wyreguluj ciśnienie do właściwej wartości, obracając śrubę regulacyjną (otwór odpowietrzający znajduje się na środku śruby regulacyjnej):

Obracaj zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć ciśnienie

Obracaj przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć ciśnienie

**Ciśnienie powietrza (bar): 0.31**

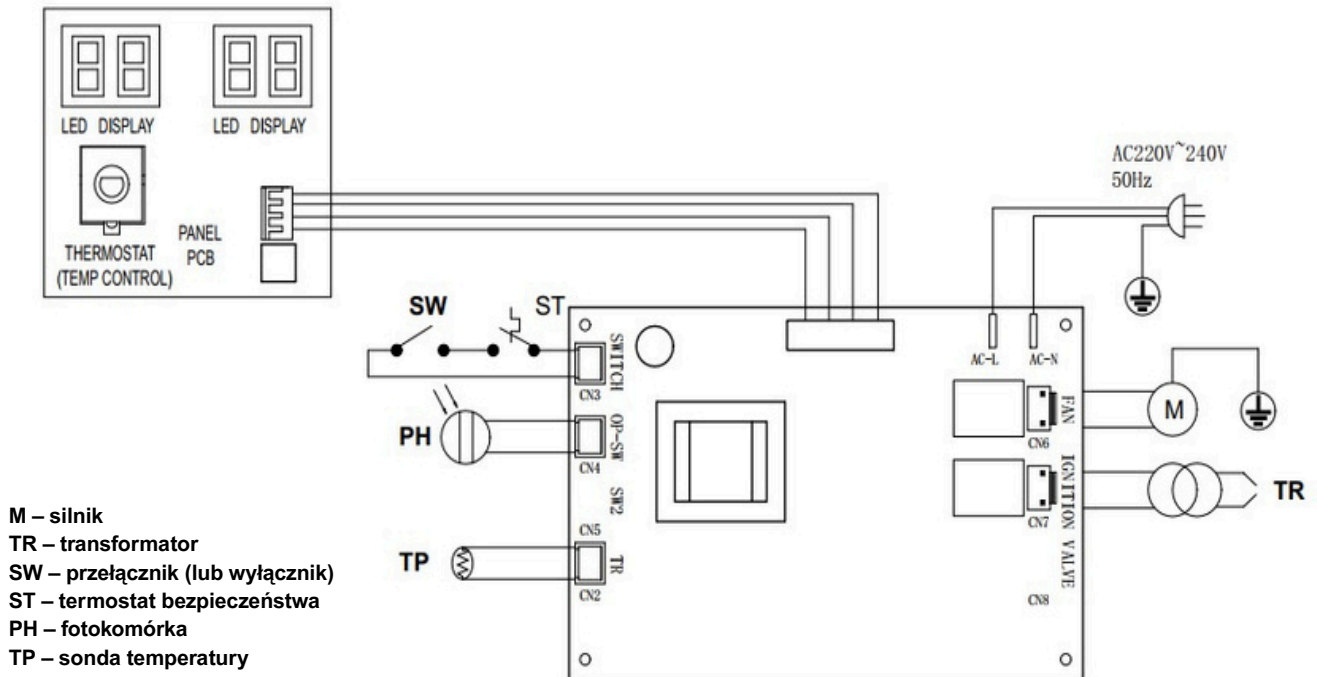


RYS. 6

### Elektryka

Sprawdź przewody, elementy elektryczne oraz połączenia.

## 8. Schemat elektryczny.

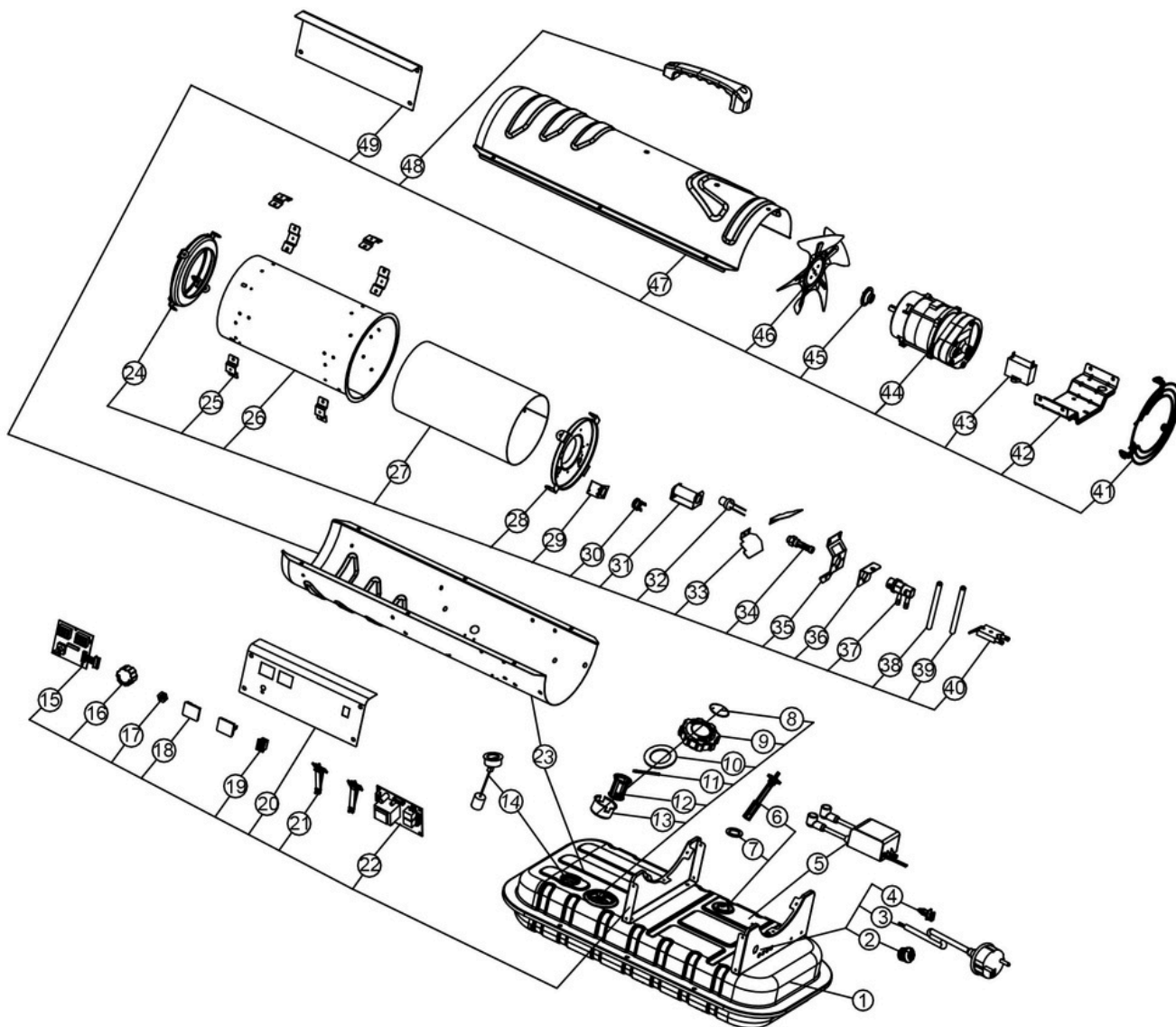


## 9. Rozwiązywanie problemów

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Silnik nie uruchamia się	Brak zasilania lub niskie napięcie	Sprawdź linię zasilającą i napięcie Sprawdź bezpiecznik i w razie potrzeby wymień
	Uszkodzony przewód zasilający	Sprawdź i w razie potrzeby wymień
	Uszkodzony silnik/kondensator	Sprawdź i w razie potrzeby wymień
	Blokada urządzenia z powodu wcześniejszego przegrzania	Wykryj przyczynę przegrzania Wyłącz urządzenie Sprawdź wlot i wylot powietrza Odczekaj chwilę

E2 wyświetlone na ekranie	Czujnik temperatury jest uszkodzony lub wtyczka czujnika temperatury jest poluzowana.	Sprawdź i w razie potrzeby wymień czujnik temperatury.
		Sprawdź i w razie potrzeby wymień płytkę PCB.
Silnik działa, ale nagrzewnica się nie zapala i po krótkim czasie blokuje się Na ekranie wyświetla się E1	Pusty zbiornik paliwa, zanieczyszczone lub niewłaściwe paliwo.	Usuń niewłaściwe lub zanieczyszczone paliwo. Napełnij zbiornik czystym olejem napędowym lub naftą.
	Filtr paliwa jest zatkany.	Wyczyść lub wymień filtr paliwa.
	Nieszczelności powietrza w linii olejowej.	Sprawdź węże, dokręć połączenia, a w razie potrzeby wymień.
	Dysza palnika jest zatkana.	Wyczyść dyszę, przedmuchując sprężonym powietrzem, wymień w razie potrzeby.
	Wzrost lepkości paliwa przy niskiej temperaturze.	Wymieszaj olej napędowy z 10-20% nafty.
Płomienie wydobywają się z wylotu spalin Na ekranie wyświetla się E1	Niewystarczający przepływ powietrza do komory spalania.	Sprawdź wlot powietrza, wentylator oraz silnik.
	Zbyt wysokie ciśnienie sprężarki	Sprawdź ciśnienie powietrza, w razie potrzeby je wyreguluj.
Nagrzewnica wyłącza się podczas pracy Na ekranie wyświetlana jest temperatura otoczenia	Osiągnięto ustawioną na termostacie pokojową temperaturę.	Normalna praca Aby uruchomić, przekręć pokrętkę regulacji temperatury zgodnie z ruchem wskazówek zegara na wyższe ustawienie.
Grzejnik zatrzymuje się podczas pracy na ekranie wyświetla się błąd E1	Brak płomienia	Sprawdź i usuń przyczynę(-y) usterki. Aby zresetować, przestaw przełącznik Wł./Wył. na 0, a następnie na I. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się z serwisem technicznym.
	Nieprawidłowe spalanie	
	Zmniejszony przepływ powietrza	
	Przegrzewanie się	
LC wyświetlone na ekranie	Nieudane 3 próby zapłonu, co spowoduje zablokowanie płytki PCB i zatrzymanie pracy.	Przy włączonym zasilaniu blokada zostanie zdjęta po trzykrotnym przełączeniu włącznika zasilania na ON w ciągu 10 sekund.

**10. Rysunek złożeniowy.**



**KARTA GWARANCYJNA**  
(Ważna z dowodem zakupu)

**Gwarant:** WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.; UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA Tel.: 517 435 873  
sklep@newcommerce.pl

**Nazwa sprzętu**.....

**Typ, model**.....

**Nr fabryczny**.....

**Data sprzedaży**.....

**1. Dane użytkownika:**

imię i nazwisko:.....

ulica:.....

miejsowość:..... kod pocztowy:.....

województwo:..... telefon:.....

e-mail:.....

**2. Oświadczenie użytkownika:**

Niniejszym oświadczam, że zapoznałem się z działaniem urządzenia, które zostało wydane zgodnie z zamówieniem, nowe i kompletne oraz otrzymałem komplet dokumentacji (instrukcję obsługi, warunki bezpieczeństwa, kartę gwarancyjną). Przyjmuję do wiadomości, że:

a) Przed uruchomieniem zakupionego urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi urządzenia, zasadami bezpieczeństwa oraz warunkami gwarancji.

\*Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych w celach związanych z realizacją postanowień karty gwarancyjnej (napraw gwarancyjnych), przeprowadzaniem serwisu i przeglądów przez firmę **WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.**; UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA lub autoryzowany serwis (zgodnie z ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r. (RODO)).

TAK  NIE

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych w celach marketingowych przez firmę **WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.**; UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA lub autoryzowany serwis (zgodnie z ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r. (RODO)).

TAK  NIE

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych w celach statystycznych przez firmę **WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.**; UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA lub autoryzowany serwis (zgodnie z ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r. (RODO)).

TAK  NIE

\*Wymagane w celu wszczęcia procedury reklamacyjnej

Data i czytelny podpis Użytkownika: .....

## KARTA GWARANCYJNA

(Ważna z dowodem zakupu)

### 3. Odpowiedzialność:

1. Gwarancji na urządzenia udziela firma WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.; UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA
2. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w urządzeniu w momencie jego wydania Użytkownikowi.
3. W ramach gwarancji gwarant zapewnia kupującemu nieodpłatne usunięcie usterek w funkcjonowaniu urządzenia wynikających z jego wadliwości konstrukcyjnych i materiałowych.

### 4. Okres gwarancji na urządzenie:

- 24 miesiące od daty sprzedaży urządzenia konsumentowi, z wyjątkiem elementów określonych w ust. 6 pkt 5, 6 i 7 niniejszej karty gwarancyjnej.  
12 miesięcy ze względu na nieprofesjonalny charakter urządzenia, gwarancja na urządzenie zakupiona w celu związanym bezpośrednio z prowadzoną działalnością gospodarczą lub zawodową.

### 5. Warunki gwarancji:

1. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w warunkach bezpieczeństwa, karcie gwarancyjnej i instrukcji obsługi.
2. Wykonywanie serwisu urządzenia (np. regulacji, czyszczenia, konserwacji) wyłącznie przez firmy specjalistyczne posiadające odpowiednie uprawnienia zgodnie z wytycznymi Gwaranta, dostępnymi w instrukcji obsługi oraz odnotowywanie usług serwisowych w karcie gwarancyjnej. W czasie wykonywania serwisu zalecane jest stosowanie oryginalnych części producenta urządzenia. Usługa serwisowa jest odpłatna.
3. Wykonywanie napraw gwarancyjnych wyłącznie przez firmy specjalistyczne posiadające odpowiednie uprawnienia. Oraz odnotowywanie napraw w karcie gwarancyjnej.
4. Gwarancja obejmuje obszar Rzeczypospolitej Polskiej.
5. Użytkownik traci prawo wynikające z gwarancji w przypadku użytkowania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem, obsługi niezgodnej z doręczoną instrukcją obsługi, stosowania nieoryginalnych części zamiennych, lub niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nie dokonywania napraw wymiany zespołów, zmian konstrukcyjnych przez podmioty inne niż uprawnione, niewłaściwego przechowywania, braku odpowiedniej konserwacji zgodnie z instrukcją obsługi.
6. Przedstawienie prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej i uprawdopodobnienie okoliczności zakupu urządzenia (np. paragon, faktura) przez Użytkownika.

### 6. Gwarancja nie obejmuje:

1. Wad urządzenia wynikłych z nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków bezpieczeństwa, instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji.
2. Wady powstałe w wyniku uszkodzeń mechanicznych, termicznych lub chemicznych urządzenia i wyposażenia.
3. Uszkodzenia spowodowane wadliwą instalacją Użytkownika, zalaniem wodą.
4. Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia się elementów, ani elementów łatwo tłukących się, jak szkło, czy ceramika.
5. Uszkodzenia związane z brakiem zalecanych czynności konserwacyjnych - patrz instrukcja obsługi.
6. Przypadków losowych uszkodzeń niezależnych od warunków eksploatacji np. pożar, powódź itp.

### 7. Procedura reklamacyjna:

1. Przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego Użytkownik powinien upewnić się czy wykonał wszystkie czynności zgodnie z zaleceniami opisanymi w instrukcji obsługi.
2. Zgłoszenie konieczności naprawy urządzenia z tytułu gwarancji Użytkownik zobowiązany jest dokonać niezwłocznie, nie później niż w terminie 30 dni od daty zauważenia wady. Zgłoszenia może dokonywać bezpośrednio u Gwaranta ( e-mail: sklep@newcommerce.pl, lub pisemnie na adres: UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA)
3. Naprawy gwarancyjne mogą być wykonywane bezpośrednio przez Gwaranta lub specjalistyczną firmę wskazaną przez Gwaranta.
4. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 30 dni, licząc od dnia dostarczenia urządzenia przez Użytkownika.
5. Zasady dostawy urządzeń do autoryzowanego serwisu lub jednego z partnerów podane są na stronie internetowej Gwaranta [www.agroserwisnysa.pl](http://www.agroserwisnysa.pl) Przed dostarczeniem urządzenia do serwisu Użytkownik powinien oczyścić urządzenie.
6. Użytkownik zobowiązany jest do odbioru urządzenia w terminie wskazanym przez Gwaranta lub firmę specjalistyczną dokonującą czynności w imieniu Gwaranta pod rygorem naliczenia opłaty za jego przechowanie.
7. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w jakim urządzenie pozostawało w serwisie celem dokonania naprawy gwarancyjnej.
8. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

# VENOM

power of quality

WÓJTOWICZ NEW COMMERCE SPÓŁKA KOMANDYTOWO-  
AKCYJNA, UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA  
[www.newcommerce.pl](http://www.newcommerce.pl)

WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.;  
UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA  
[www.agroserwisnysa.pl](http://www.agroserwisnysa.pl)

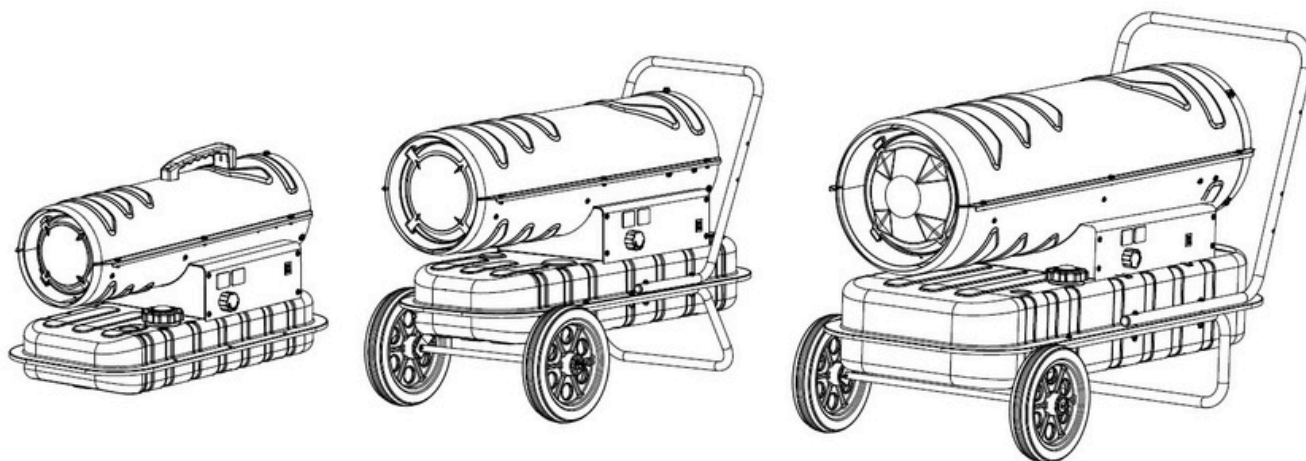
Serwis centralny:  
[gsagroserwis@gmail.com](mailto:gsagroserwis@gmail.com)

Dział części zamiennych:  
Tel: 77 431 08 37  
[sklep@newcommerce.pl](mailto:sklep@newcommerce.pl)  
[oficjalny.sklep.venom@gmail.com](mailto:oficjalny.sklep.venom@gmail.com)



# VENOM

power of quality



OHRIVAC

**VN 5020**

**VN 5030**

**VN 5050**

WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.;  
UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2,  
48-303 NYSA  
[www.agroserwisnysa.pl](http://www.agroserwisnysa.pl)

Vyrobena v Čínské lidové republice

## Úvod

Děkujeme, že jste si vybrali produkt značky VENOM. Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod a uschovejte jej pro budoucí potřebu.



## Pokyny k likvidaci (EU)

Nevyhazujte tento produkt spolu s komunálním odpadem. Produkt je nutné likvidovat v souladu s předpisy o likvidaci elektrických a elektronických zařízení. V případě potřeby se obraťte na místní úřady a zjistěte si informace o dostupných sběrných místech.

## 1. Obecná bezpečnostní pravidla

PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE NÁVOD. SEZNAMTE SE SE VŠEMI POKYNY A DODRŽUJTE JE. NÁVOD UCHOVEJTE NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. NEDOVOLTE MONTÁŽ, SPUŠTĚNÍ, NASTAVENÍ ANI OBSLUHU TOPIDLA OSOBÁM, KTERÉ NÁVOD NEPŘEČETLY.

NESPRÁVNÉ DODRŽOVÁNÍ INFORMACÍ OBSAŽENÝCH V TOMTO NÁVODU MŮŽE VÉST K POŽÁRU NEBO EXPLOZI, COŽ MŮŽE ZPŮSOBIT MAJETKOVÉ ŠKODY, ZRANĚNÍ NEBO ZTRÁTU ŽIVOTA.

ÚDRŽBU A OPRAVY SMÍ PROVÁDĚT POUZE KVALIFIKOVANÝ SERVISNÍ TECHNIK. PŘENOSNÁ TOPIDLA, KTERÁ NEJSOU ODTAŽENA, ODBÍRAJÍ KYSLÍK ZE VZDUCHU V MÍSTNOSTI, KDE JSOU POUŽÍVÁNA. JE TŘEBA ZAJISTIT DOSTATEK VZDUCHU PRO SPALOVÁNÍ A VĚTRÁNÍ – SEZNAMTE SE S NÁVODEM.

### **▲ UPOZORNĚNÍ**

**NEUCHOVÁVEJTE ANI NEPOUŽÍVEJTE BENZÍN NEBO JINÉ HOŘLAVÉ PÁRY A KAPALINY V BLÍZKOSTI TOHOTO ZAŘÍZENÍ NEBO JINÉHO VYBAVENÍ.**

### **▲ UPOZORNĚNÍ**

**TOPIDLA PŘÍMÉHO TYPU MOHOU PŘI NESPRÁVNÉM POUŽITÍ, NAPŘÍKLAD V MÍSTNOSTECH BEZ DOSTATEČNÉHO VĚTRÁNÍ NEBO PŘI POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ, ZPŮSOBIT OTRAVU OXIDEM UHLÍKU (CO). OTRAVA CO MŮŽE VÉST AŽ K ÚMRTÍ.**

---

**⚠ UPOZORNĚNÍ**

**RIZIKO POŽÁRU, POPÁLENÍ, OTRAVY A VÝBUCHU. DRŽTE HOŘLAVÉ PEVNÉ MATERIÁLY, JAKO JSOU STAVEBNÍ MATERIÁLY, PAPÍR NEBO KARTON, VE VZDÁLENOSTI DOPORUČENÉ OD TOPIDLA. NIKDY NEPOUŽÍVEJTE TOPIDLO V MÍSTNOSTECH, KDE SE NACHÁZEJÍ NEBO MOHOU VZNIKAT HOŘLAVÉ NEBO VZDUCHEM UNÁŠENÉ LÁTKY, JAKO JE BENZÍN, ROZPOUŠTĚDLA, ŘEDIDLA NA BARVY, PRACH NEBO NEZNÁMÉ CHEMIKÁLIE.**

**OBECNÉ UPOZORNĚNÍ NA NEBEZPEČÍ**

**NEDODRŽOVÁNÍ BEZPEČNOSTNÍCH OPATŘENÍ A POKYNŮ TÝKAJÍCÍCH SE TOHOTO TOPIDLA MŮŽE VÉST K ÚMRTÍ, ZÁVAŽNÝM ZRANĚNÍM A MAJETKOVÝM ŠKODÁM ZPŮSOBENÝM POŽÁREM, VÝBUCHEM, POPÁLENINAMI, UDUŠENÍM, OTRAVOU OXIDEM UHLÍKU NEBO ÚRAZEM ELEKTRICKÝM PROUDEM.**

**ZAŘÍZENÍ MOHOU POUŽÍVAT A OPRAVOVAT POUZE OSOBY, KTERÉ ROZUMÍ A DODRŽUJÍ NÁVOD K POUŽITÍ.**

**POKUD POTŘEBUJETE POMOC NEBO INFORMACE O TOPIDLE, JAKO JE NÁVOD K OBSLUZE NEBO OZNAČENÍ, KONTAKTUJTE VÝROBCE.**

**⚠ UPOZORNĚNÍ**

**NENÍ URČENO K POUŽITÍ V DOMÁCNOSTECH ANI V KARAVANECH.**

**⚠ UPOZORNĚNÍ**

**VAŠE BEZPEČNOST JE DŮLEŽITÁ – PRO VÁS I PRO OSTATNÍ,**

**PROTO SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TYTO POKYNY PŘED POUŽITÍM TOPIDLA.**

**ELEKTRICKÝ SYSTÉM, DO KTERÉHO JE ZAŘÍZENÍ PŘIPOJENO, MUSÍ BÝT V SOULADU S PLATNÝMI PŘEDPISY. INSTALACE VYŽADUJE V HLAVNÍ ROZVODNÉ SKŘÍNI VYPÍNAČ RŮZNICOVÉHO PROUDU (RCCB).**

**PŘED PROVEDENÍM JAKÝCHKOLI ÚDRŽBOVÝCH PRACÍ ODPOJTE ZAŘÍZENÍ OD NAPÁJENÍ.**

**PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ VŽDY ZKONTROLUJTE NAPÁJECÍ KABEL – NESMÍ BÝT OHNUTÝ, NATAŽENÝ, PŘETAŽENÝ, ZMAČKANÝ ANI JINAK POŠKOZENÝ.**

**VÝMĚNU KABELU SMÍ PROVÉST POUZE KVALIFIKOVANÝ PERSONÁL. POUŽÍVEJTE VÝHRADNĚ ORIGINÁLNÍ KABEL SE 3-KOLÍKOVOU SCHVÁLENOU ZÁSTRČKOU.**

**PŘI PROVOZU ZAŘÍZENÍ JE PŘEDNÍ VÝDECH VELMI HORKÝ. NEDOTÝKEJTE SE! RIZIKO POPÁLENÍ.**

## 2. Popis produktu

Přenosný/přenosný ohřívač vzduchu s otevřenou spalovací komorou, přímo napájený naftou nebo petrolejem (kerosenem).

## 3. Technické údaje

<b>Modelové číslo</b>	VN 5020
<b>Výkon tepla [kW] *</b>	20
<b>Průtok vzduchu [m<sup>3</sup>/h]</b>	550
<b>Druh paliva</b>	Nafta – motorová nafta
<b>Spotřeba paliva [kg/h]</b>	1.65
<b>Napětí [V/Hz]</b>	AC220- 240V/50
<b>Nastavení tlaku vzduchu [bar]</b>	0.31
<b>Jmenovitý proud [A]</b>	0.9
<b>Elektrický výkon [W]</b>	230
<b>Hodnota pojistky</b>	T3.15A
<b>Čistá hmotnost (kg)</b>	10.1
<b>Rozměry (délka x šířka x výška) mm</b>	620 x 310 x 380
<b>Kapacita nádrže (l)</b>	14
<b>Provozní rozsah (hod.)</b>	~7

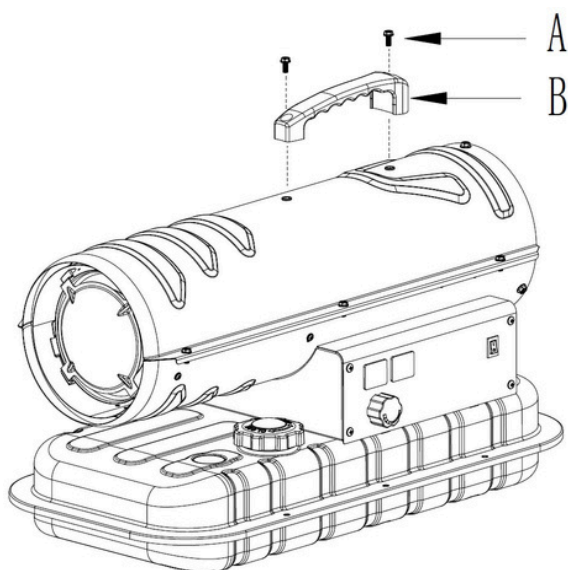
<b>Modelové číslo</b>	VN 5030
<b>Výkon tepla [kW] *</b>	30
<b>Průtok vzduchu [m<sup>3</sup>/h]</b>	720
<b>Druh paliva</b>	Nafta – motorová nafta
<b>Spotřeba paliva [kg/h]</b>	2.4
<b>Napětí [V/Hz]</b>	AC220- 240V/50
<b>Nastavení tlaku vzduchu [bar]</b>	0.31
<b>Jmenovitý proud [A]</b>	1.1
<b>Elektrický výkon [W]</b>	230
<b>Hodnota pojistky</b>	T3.15A
<b>Čistá hmotnost (kg)</b>	14.2
<b>Rozměry (délka x šířka x výška) mm</b>	780 x 425 x 540
<b>Kapacita nádrže (l)</b>	22
<b>Provozní rozsah (hod.)</b>	~8

<b>Modelové číslo</b>	VN 5050
<b>Výkon tepla [kW] *</b>	50
<b>Průtok vzduchu [m<sup>3</sup>/h]</b>	750
<b>Druh paliva</b>	Nafta – motorová nafta
<b>Spotřeba paliva [kg/h]</b>	4
<b>Napětí [V/Hz]</b>	AC220- 240V/50
<b>Nastavení tlaku vzduchu [bar]</b>	0.38
<b>Jmenovitý proud [A]</b>	1.5
<b>Elektrický výkon [W]</b>	340
<b>Hodnota pojistky</b>	T3.15A
<b>Čistá hmotnost (kg)</b>	18.6
<b>Rozměry (délka x šířka x výška) mm</b>	860 x 495 x 610
<b>Kapacita nádrže (l)</b>	38
<b>Provozní rozsah (hod.)</b>	~8

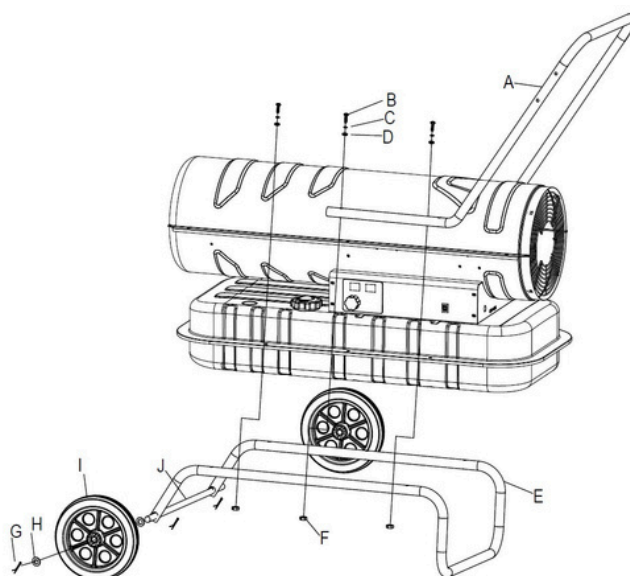
#### 4. Montážní pokyny

Vyjměte ohřívač ze krabice. Pokud je zařízení jakkoli poškozené, nepoužívejte ho a kontaktujte svého prodejce.

Ohřívač vyžaduje pouze připevnění plastové rukojeti, další úkony nejsou potřeba (viz obrázek 1).



Obr. 1



Obr. 2

#### 5. Montážní pokyny

Umístěte ohřívač na rovný, pevný, nehořlavý a stabilní povrch.

Topidla s přímým spalováním jsou určena k použití venku na otevřeném prostranství nebo ve dobře větraných místnostech. Při použití uvnitř zajistěte stálé větrací otvory o ploše minimálně 25 cm<sup>2</sup>/kW, rovnoměrně rozmístěné mezi úrovní podlahy a vyšší úrovní, s minimální celkovou plochou 250 cm<sup>2</sup>.

	VN 5020	VN 5030	VN 5050
Minimální velikost otvoru	600cm <sup>2</sup>	800 cm <sup>2</sup>	1250 cm <sup>2</sup>

- Instalujte ohřívač pouze v normální, svislé poloze.
- Neumísťujte ohřívač blízko stěn, rohů ani nízkých stropů.
- Neumísťujte ohřívač pod elektrickou zásuvku.
- Neumísťujte ohřívač na pohyblivá vozidla ani na místa, kde by se mohl převrátit.
- Udržujte ohřívač mimo dosah hořlavých, zápalných, výbušných nebo korozivních materiálů.
- Udržujte ohřívač mimo dosah závěsů nebo podobných materiálů, které by mohly blokovat přívod nebo odvod vzduchu.
- Nikdy nezakrývejte a neomezujte přívod a odvod vzduchu z žádného důvodu.
- Udržujte napájecí kabel mimo zdroje tepla, ostré hrany, řezné a pohyblivé části.
- Nevystavujte ohřívač přímým povětrnostním vlivům ani nadměrné vlhkosti.
- Neumísťujte ohřívač v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
- Dodržujte všeobecné i speciální protipožární předpisy platné pro všechny oblasti použití. V každém případě zajistěte následující minimální bezpečnostní odstupy od materiálů nebo předmětů kolem ohřívače:

**Boční strana: 0,6 m**  
**Strana přívodu vzduchu: 1 m**  
**Horní strana: 1,5 m**  
**Strana výdechu horkého vzduchu: 3 m**  
**Podlaha: 0 m**

- Podlahy a stropy v místě provozu ohřívače musí být vyrobeny z nehořlavých materiálů.
- Nepřipojujte přímá topidla k ventilačním kanálům.

## **6. Pokyny k použití**

### **6.1. Spuštění**

Naplňte nádrž čistým palivem. Používejte pouze motorovou naftu (Diesel) nebo petrolej (Kerosene).

Ukazatel paliva na horní části nádrže umožňuje kontrolovat hladinu paliva.

Připojte zástrčku napájecího kabelu do uzemněného systému napájení AC 220-240V 50 Hz.

Uzemnění je povinné.

Po dokončení výše uvedeného „spuštění“ levé okno displeje zobrazuje „--“ a pravé okno displeje zobrazuje hodnotu okolní teploty.

Stiskněte vypínač do polohy „ON“ (1).

Výchozí nastavená teplota je 20 °C, zobrazovaná v levém okně displeje.

Pokud je okolní teplota nižší než výchozí teplota, elektrody začnou jiskřit a po 7 sekundách se ohřívač spustí.

Pokud je okolní teplota vyšší než výchozí teplota, otočte regulátorem termostatu. Otočte knoflíkem na požadovanou teplotu, elektrody začnou jiskřit a po 7 sekundách se ohřívač spustí. **START PŘI NÍZKÉ TEPLOTĚ:** Při nízké teplotě během zapalování držte prstem zavřený větrací otvor vzduchu (viz obr. 6), aby se usnadnilo spuštění.

**NESPRÁVNÝ PROVOZ:** V případě závady (chybějící plamen, snížený průtok vzduchu, špatné spalování apod.) se ohřívač zastaví a kontrolka začne blikat (na displeji se objeví kód REŽIMU ZAMKNUTÍ).

### **6.2. Ruční reset/pokračování ve spuštění**

Pokud je ohřívač v režimu zámku, zkontrolujte a odstraňte příčinu zablokování před dalším spuštěním.

Pro reset přepněte vypínač ON/OFF na 0 a poté zpět na I.

V případě opakujících se závad kontaktujte servisní technickou podporu.

Otočení termostatového knoflíku ohřívač nerezetuje.

### **6.3. Vypnutí**

Přepněte vypínač do polohy „OFF“ (O). Odpojte ohřívač od napájení, pokud nebude delší dobu používán.

Nepřikrývejte ohřívač. Nezabraňujte přívodu ani odvodu vzduchu.

Výstup ohřívače je během provozu i po jeho ukončení velmi horký. Nedotýkejte se! V případě potřeby používejte osobní ochranné pomůcky.

Děti by měly být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.

Zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi ani osobami bez zkušeností a znalostí.

Před přenesením ohřívače odpojte zařízení od napájení. Nikdy netahejte za kabel k odpojení nebo přemístění přístroje.

Neponechávejte ohřívač bez dozoru během provozu.

Nikdy nepoužívejte zařízení mokřýma rukama ani pokud je ohřívač nebo napájecí kabel mokrý.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, servisním technikem nebo jinou kvalifikovanou osobou.

## **7. Čištění, údržba a skladování**

Pravidelně otírejte kryt měkkou houbou nebo hadříkem. Při silném znečištění použijte houbu navlhčenou vlažnou vodou s jemným čistícím prostředkem a poté osušte čistým hadříkem.

Udržujte přívod vzduchu a ventilátor bez prachu a nečistot.

K čištění vnitřních částí jemně foukejte stlačeným vzduchem do vstupu vzduchu. Pravidelně kontrolujte napájecí kabel: pokud je opotřebovaný, prasklý nebo poškozený, nechte jej vyměnit v servisním středisku.

Před uskladněním ohřívače se ujistěte, že je zcela studený a suchý. Zakryjte zařízení plastovým sáčkem, vložte do originálního obalu a skladujte na suchém, větraném místě. Před zahájením jakýchkoli údržbových prací vypněte ohřívač, odpojte jej od napájení a nechte vychladnout alespoň 15 minut.

Nepokoušejte se sami opravovat elektrické části. Pokud ohřívač vyžaduje servis nebo opravu, obraťte se na kvalifikovaného technika.

Nepoužívejte poškozené zařízení, dokud nebude zkontrolováno a opraveno odborníkem. Při čištění zajistěte, aby se do zařízení nedostala voda.

Nepokoušejte se otevírat kryt k čištění vnitřních částí. Ohřívač nesmí být stříkán vodou.

Nikdy nepoužívejte rozpouštědla, benzín, toluen ani podobné agresivní chemikálie k čištění ohřívače.

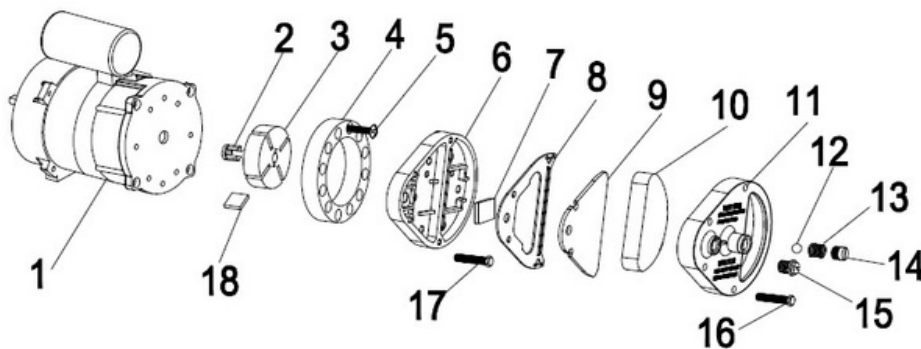
Doporučuje se, aby následující kontroly prováděly POUZE KVALIFIKOVANÉ OSOBY před každou sezónní údržbou:

#### Tryska

Opatrně odšroubujte trysku z držáku trysky. Pročištěte tryskový otvor stlačeným vzduchem, aby se odstranily nečistoty. V případě potřeby vyměňte trysku.

#### Vzduchové filtry

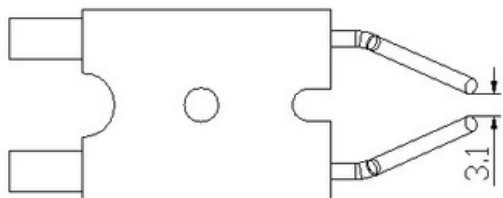
Vyčistěte vzduchové filtry. Sejměte kryt filtru (11), umyjte vstupní vzduchový filtr (10) jemným čisticím prostředkem a před opětovnou montáží jej důkladně vysušte. Výstupní vzduchový filtr (9) vyměňte jednou ročně (obr. 3).



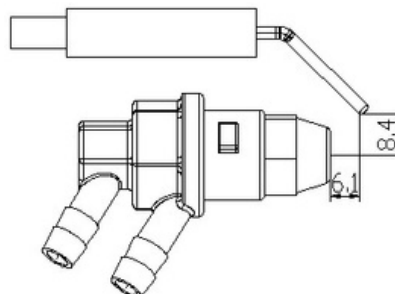
Obr. 3

### Zapalovací elektrody

Vyčistěte, nastavte a v případě potřeby vyměňte zapalovací elektrodu. Rozměry mezer elektrod jsou uvedeny na obr. 4–5 (rozměry v mm).



Obr. 4



Obr. 5

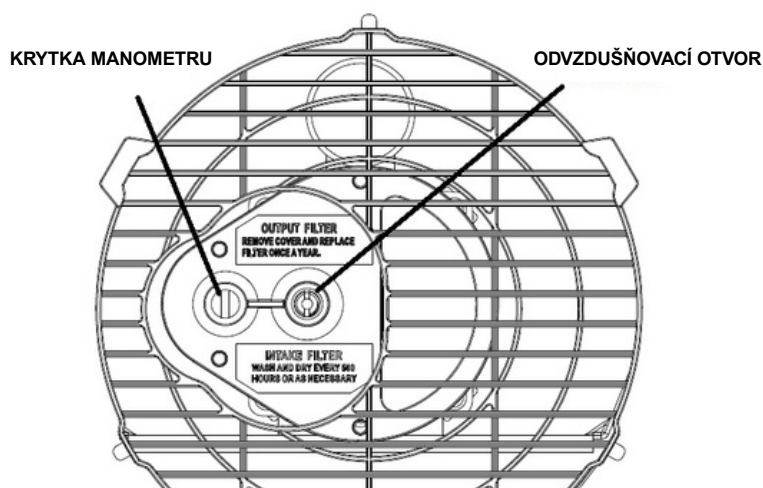
### Regulace tlaku kompresoru (obr. 6)

Tlak kompresoru je nastavený z výroby a může být kontrolován a upravován pouze kvalifikovaným personálem. Manipulace s přístrojem může být nebezpečná.

Sejměte krytku manometru. Připojte manometr k měřicímu portu tlaku umístěnému na zadním krytu. Spusťte topidlo a odečtěte hodnotu tlaku vzduchu. V případě potřeby nastavte tlak na správnou hodnotu otáčením nastavovacího šroubu (odvzdušňovací otvor je uprostřed nastavovacího šroubu):

- Otočte ve směru hodinových ručiček pro zvýšení tlaku
- Otočte proti směru hodinových ručiček pro snížení tlaku

**Tlak vzduchu (bar): 0,31**

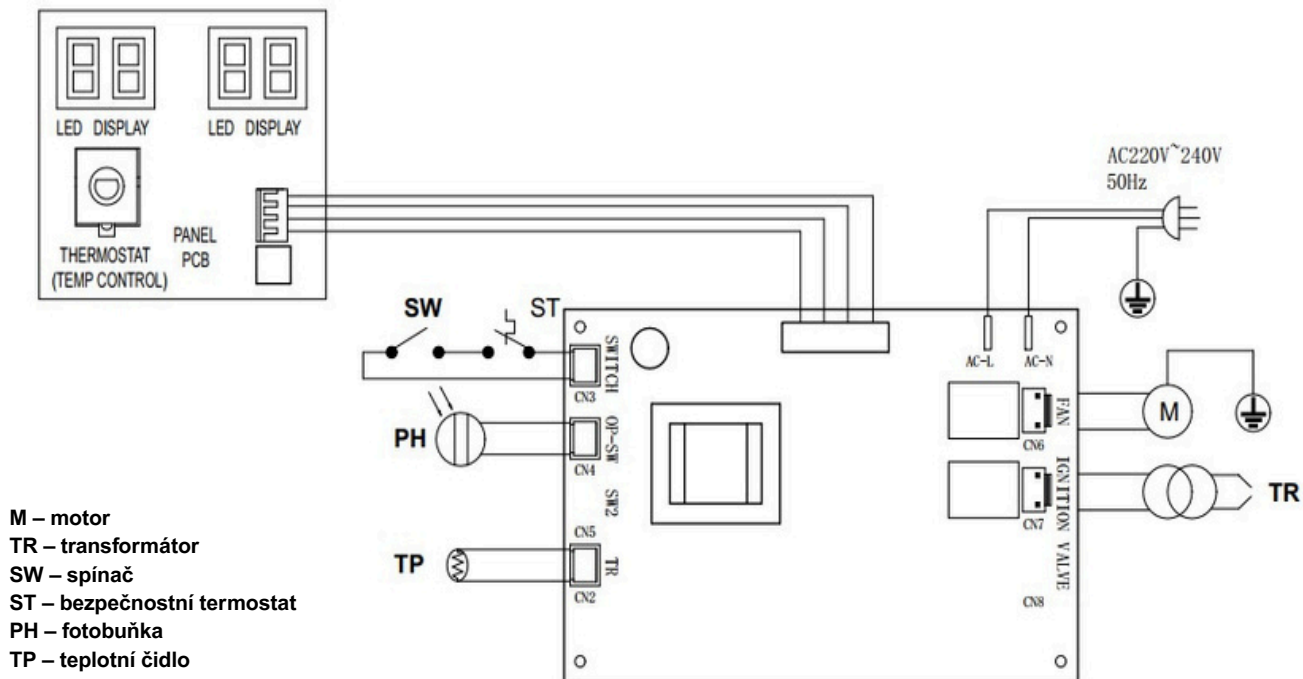


RYS. 6

### Elektrika

Zkontrolujte vodiče, elektrické součásti a spoje.

## 8. Elektrické schéma

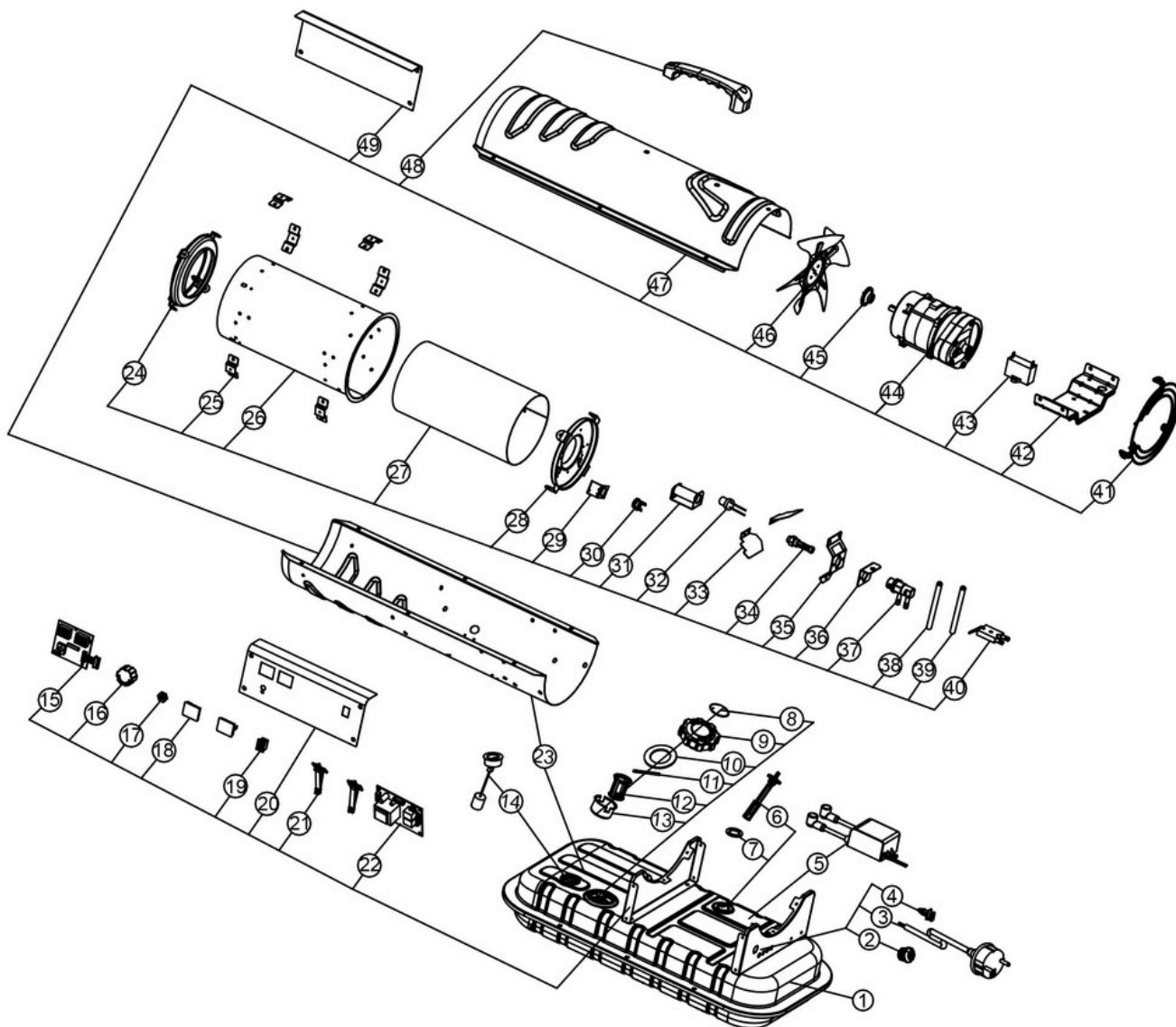


## 9. Řešení problémů

PROBLEM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Motor se nespouští	Chybějící napájení nebo nízké napětí	Zkontrolujte napájecí vedení a napětí. Zkontrolujte pojistku a v případě potřeby ji vyměňte.
	Poškozený napájecí kabel	Zkontrolujte a v případě potřeby vyměňte.
	Poškozený motor/kondenzátor	Zkontrolujte a v případě potřeby vyměňte.
	Zablokování zařízení kvůli předchozímu přehřátí	Zjistěte příčinu přehřátí Vypněte zařízení Zkontrolujte přívod a odvod vzduchu Počkejte chvíli

E2 zobrazeno na obrazovce	Snímač teploty je poškozený nebo je zástrčka snímače teploty uvolněná.	Zkontrolujte a v případě potřeby vyměňte <b>snímač teploty</b> . Zkontrolujte a v případě potřeby vyměňte PCB desku.
Motor běží, ale ohřívač se nezapálí a po krátké době se zablokuje Na obrazovce se zobrazuje E1	Prázdňá nádrž na palivo, znečištěné nebo nevhodné palivo.	Odstraňte nevhodné nebo znečištěné palivo. Naplňte nádrž čistým naftovým olejem nebo petrolejem.
	Palivový filtr je ucpaný.	Vyčistěte nebo vyměňte palivový filtr.
	Vzduchové netěsnosti v olejové linii	Zkontrolujte hadice, utáhněte spoje a v případě potřeby je vyměňte.
	Tryska hořáku je ucpaná.	Vyčistěte trysku propláchnutím stlačeným vzduchem, v případě potřeby ji vyměňte.
	Nárůst viskozity paliva při nízké teplotě.	Smíchejte naftový olej s 10–20 % petroleje.
Plameny vycházejí z výstupu spalin Na obrazovce se zobrazuje E1	Nedostatečný přívod vzduchu do spalovací komory.	Zkontrolujte přívod vzduchu, ventilátor a motor.
	Příliš vysoký tlak kompresoru.	Zkontrolujte tlak vzduchu a v případě potřeby ho upravte.
Topidlo se během provozu vypíná Na obrazovce se zobrazuje teplota okolí	Byla dosažena pokojová teplota nastavená na termostatu.	Normální provoz Chcete-li spustit, otočte ovládacím knoflíkem teploty ve směru hodinových ručiček na vyšší nastavení.
Topidlo se zastaví během provozu Na obrazovce se zobrazuje chyba E1	Chybějící plamen.	Zkontrolujte a odstraňte příčinu(y) závady). Chcete-li resetovat, přepněte vypínač Zap./Vyp. na 0 a poté na I. Pokud se problém opakuje, obraťte se na servisní středisko.
	Nesprávné spalování.	
	Snížený průtok vzduchu.	
	Přehřívání.	
LC zobrazeno na obrazovce	Neúspěšné 3 pokusy o zapálení, což způsobí zablokování PCB desky a zastavení provozu.	Při zapnutém napájení bude blokáce zrušena po třikrát během 10 sekund přepnutí napájecího vypínače do polohy ON.

**10. Sestavný výkres**



**ZÁRUČNÍ LIST**

(Důležitá spolu s dokladem o koupi)

**Záruka:** WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.; UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA Tel.: 517 435 873  
sklep@newcommerce.pl**Název zařízení**.....**Typ, model**.....**Výrobní číslo**.....**Datum prodeje**.....**1. Údaje uživatele:**

jméno a příjmení:.....

ulice:.....

město:..... PSČ:.....

kraj:..... telefon:.....

e-mail:.....

**2. Prohlášení uživatele:**

Tímto prohlašuji, že jsem se seznámil s fungováním zařízení, které bylo vydáno podle objednávky, nové a kompletní, a obdržel jsem kompletní dokumentaci (návod k obsluze, bezpečnostní podmínky, záruční list). Beru na vědomí, že:

a) Před spuštěním zakoupeného zařízení je nutné se důkladně seznámit s návodem k obsluze zařízení, pravidly bezpečnosti a záručními podmínkami.

\*Souhlasím se zpracováním mých osobních údajů pro účely spojené s plněním ustanovení záručního listu (záruční opravy), prováděním servisu a prohlídek firmou WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.; UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA nebo autorizovaným servisem (v souladu s Obecným nařízením o ochraně osobních údajů ze dne 27. dubna 2016 (GDPR)).

ANO

NE

Souhlasím se zpracováním mých osobních údajů pro marketingové účely firmou WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.; UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA nebo autorizovaným servisem (v souladu s Obecným nařízením o ochraně osobních údajů ze dne 27. dubna 2016 (GDPR)).

ANO

NE

Souhlasím se zpracováním mých osobních údajů pro statistické účely firmou WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.;

UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA nebo autorizovaným servisem (v souladu s Obecným nařízením o ochraně osobních údajů ze dne 27. dubna 2016 (GDPR)).

ANO

NE

\*Požadováno pro zahájení reklamního řízení.

Datum a čitelný podpis uživatele: .....

## ZÁRUČNÍ LIST

(Důležitá spolu s dokladem o koupi)

### 3. Odpovědnost:

1. Záruku na zařízení poskytuje firma WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.; UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA
2. Odpovědnost z titulu záruky se vztahuje pouze na vady vzniklé z příčin, které byly v zařízení již při jeho předání uživateli.
3. V rámci záruky garant poskytuje kupujícímu bezplatné odstranění závad v provozu zařízení vyplývajících z jeho konstrukčních a materiálových vad.

### 4. Doba záruky na zařízení:

- 24 měsíců od data prodeje zařízení spotřebiteli, s výjimkou součástí uvedených v odst. 6 bodech 5, 6 a 7 tohoto záručního listu.
- 12 měsíců vzhledem k neprofesionálnímu charakteru zařízení, záruka na zařízení zakoupené za účelem přímo souvisejícím s podnikatelskou nebo odbornou činností.

### 5. Podmínky záruky:

1. Dodržování uživatelem doporučení uvedených v bezpečnostních podmínkách, záručním listu a návodu k obsluze.
2. Provádění servisu zařízení (např. nastavování, čištění, údržba) výhradně specializovanými firmami s příslušnými oprávněními podle pokynů Garanta, dostupných v návodu k obsluze, a zaznamenávání servisních zásahů do záručního listu. Během servisu se doporučuje používat originální díly výrobce zařízení. Servisní služba je zpoplatněná.
3. Provádění záručních oprav výhradně specializovanými firmami s příslušnými oprávněními a zaznamenávání oprav do záručního listu.
4. Záruka se vztahuje na území Polské republiky.
5. Uživatel ztrácí právo záruky v případě užívání zařízení v rozporu s určením, obsluhy v rozporu s dodaným návodem k obsluze, použití neoriginálních náhradních dílů nebo nevhodných spotřebních materiálů, neprovádění oprav, výměn dílů, konstrukčních úprav jinými než oprávněnými subjekty, nesprávného skladování, nedostatečné údržby podle návodu k obsluze.
6. Předložení správně vyplněného záručního listu a prokazatelné doklady o koupi zařízení (např. účtenka, faktura) uživatelem.

### 6. Záruka se nevztahuje na:

1. Vady zařízení vzniklé nedodržováním bezpečnostních podmínek uživatelem, návodu k obsluze, zejména v oblasti správného provozu a údržby.
2. Vady vzniklé v důsledku mechanického, tepelného nebo chemického poškození zařízení a vybavení.
3. Poškození způsobená nesprávnou instalací uživatele, zalitím vodou.
4. Záruka se nevztahuje na přirozené opotřebení součástí ani na snadno rozbitné součásti, jako je sklo nebo keramika.
5. Poškození související s nedodržováním doporučených úkonů údržby – viz návod k obsluze.
6. Náhodné škody nezávislé na provozních podmínkách, např. požár, povodeň apod.

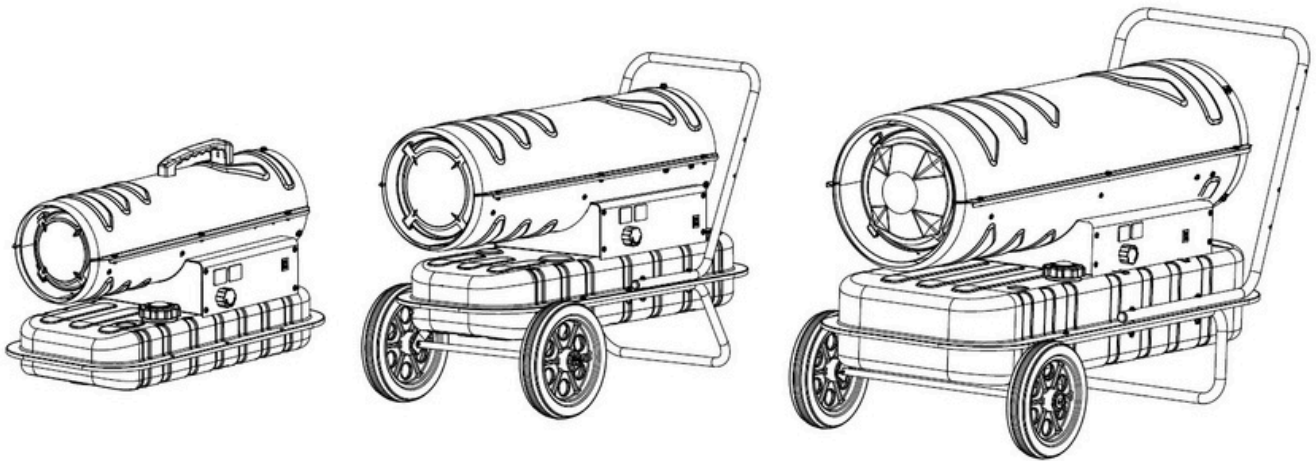
### 7. Reklamační řízení:

1. Před podáním reklamace by se uživatel měl ujistit, že provedl všechny kroky podle doporučení uvedených v návodu k obsluze.
2. Uživatel je povinen nahlásit potřebu opravy zařízení v rámci záruky bezodkladně, nejpozději do 30 dnů od zjištění vady. Reklamací může podat přímo u Garanta (e-mail: sklep@newcommerce.pl, nebo písemně na adresu: UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA).
3. Záruční opravy mohou být prováděny přímo Garantem nebo specializovanou firmou určenou Garantem.
4. Splnění povinností vyplývajících ze záruky proběhne do 30 dnů ode dne doručení zařízení uživatelem.
5. Podmínky doručení zařízení do autorizovaného servisu nebo jednoho z partnerů jsou uvedeny na internetových stránkách Garanta [www.agroserwisnysa.pl](http://www.agroserwisnysa.pl). Před dodáním zařízení do servisu by měl uživatel zařízení vyčistit.
6. Uživatel je povinen si zařízení vyzvednout v termínu stanoveném Garantem nebo specializovanou firmou provádějící úkony jménem Garanta, jinak může být účtován poplatek za jeho skladování.
7. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou bylo zařízení v servisu k provedení záruční opravy.
8. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nezastavuje práva kupujícího vyplývající ze zákonných ustanovení o odpovědnosti za vady prodané věci.



# VENOM

power of quality



HEIZGERAT

**VN 5020**

**VN 5030**

**VN 5050**

WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.;  
UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2,  
48-303 NYSA  
[www.agroserwisnysa.pl](http://www.agroserwisnysa.pl)

Hergestellt in der VR China.

## Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke VENOM entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie für zukünftige Verwendung auf.



## Hinweise zur Entsorgung (EU)

Werfen Sie dieses Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll weg. Das Produkt ist gemäß den Vorschriften für elektrische und elektronische Altgeräte zu entsorgen. Bei Bedarf wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden, um Informationen über verfügbare Entsorgungsstellen zu erhalten.

## 1. Allgemeine Sicherheitsregeln

**LESEN SIE DIE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH. MACHEN SIE SICH MIT ALLEN HINWEISEN VERTRAUT UND BEACHTEN SIE SIE. BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNG AN EINEM SICHEREN ORT ZUM SPÄTEREN NACHLESEN AUF. ERLAUBEN SIE NIEMANDEM, DER DIESE ANLEITUNG NICHT GELESEN HAT, DEN HEIZER ZU MONTIEREN, INBETRIEB ZU NEHMEN, EINZUSTELLEN ODER ZU BEDIENEN.**

**WENN DIE IN DIESER ANLEITUNG ENTHALTENEN INFORMATIONEN NICHT SORGFÄLTIG BEACHTET WERDEN, KANN ES ZU FEUER ODER EXPLOSION KOMMEN, WAS SACHSCHÄDEN, VERLETZUNGEN ODER DEN TOD ZUR FOLGE HABEN KANN.**

**WARTUNGSARBEITEN DÜRFEN AUSSCHLIESSLICH VON QUALIFIZIERTEM SERVICEPERSONAL DURCHGEFÜHRT WERDEN.**

**NICHT ABGEFÜHRTE TRAGBARE HEIZER ENTZIEHEN DEM RAUMLUFT SAUERSTOFF. SORGEN SIE FÜR AUSREICHENDE LUFTZUFUHR FÜR DIE VERBRENNUNG UND BELÜFTUNG – LESEN SIE DIE ANLEITUNG.**

### **⚠️ WARNUNG**

**LAGERN ODER VERWENDEN SIE KEINEN BENZIN ODER ANDERE ENTZÜNDBARE DÄMPFE UND FLÜSSIGKEITEN IN DER NÄHE DIESES GERÄTES ODER ANDERER AUSRÜSTUNG.**

### **⚠️ WARNUNG**

**HEIZER MIT DIREKTER BEFEUERUNG KÖNNEN BEI FEHLGEBRAUCH, Z.B. IN RÄUMEN OHNE AUSREICHENDE BELÜFTUNG ODER BEI GERÄTESCHÄDEN, KOHLENMONOXID (CO)-VERGIFTUNGEN VERURSACHEN. CO-VERGIFTUNGEN KÖNNEN TÖDLICH SEIN.**

**⚠️ WARNUNG**

**BRAND-, VERBRENNUNGS-, VERGIFTUNGS- UND EXPLOSIONSGEFAHR. HALTEN SIE FESTSTOFFE, WIE BAUMATERIALIEN, PAPIER ODER KARTON, IN SICHEM ABSTAND ZUM HEIZER GEMÄSS DEN EMPFEHLUNGEN. VERWENDEN SIE DEN HEIZER NIEMALS IN RÄUMEN, IN DENEN SICH FLÜCHTIGE ODER IN DER LUFT SCHWEBENDE BRENNBARE STOFFE BEFINDEN ODER BEFINDEN KÖNNEN, WIE BENZIN, LÖSUNGSMITTEL, FARBVERDÜNNER, STAUB ODER UNBEKANNTE CHEMIKALIEN.**

**ALLGEMEINE GEFAHRWARNUNG**  
**NICHTBEACHTUNG DER SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND ANWEISUNGEN FÜR DIESEN HEIZER KANN ZU TOD, SCHWEREN VERLETZUNGEN UND SACHSCHÄDEN DURCH FEUER, EXPLOSION, VERBRENNUNG, ERSTICKUNG, KOHLENMONOXIDVERGIFTUNG ODER ELEKTRISCHEN SCHLAG FÜHREN.**  
**DAS GERÄT DARF NUR VON PERSONEN BENUTZT UND GEWARTET WERDEN, DIE DIE ANLEITUNGEN VERSTEHEN UND BEFOLGEN KÖNNEN.**  
**WENN SIE HILFE ODER INFORMATIONEN ZUM HEIZER BENÖTIGEN, WIE BEDIENUNGSANLEITUNG ODER KENNZEICHNUNGEN, WENDEN SIE SICH BITTE AN DEN HERSTELLER.**

**⚠️ WARNUNG**

**NICHT FÜR DEN GEBRAUCH IN HAUSHALTEN ODER FREIZEITFAHRZEUGEN.**

**⚠️ WARNUNG**

**IHRE SICHERHEIT IST WICHTIG – FÜR SIE UND ANDERE.**  
**LESEN SIE DIESE ANLEITUNGEN VOR DER BENUTZUNG DES HEIZERS SORGFÄLTIG DURCH.**  
**DAS ELEKTRISCHE SYSTEM, AN DAS DAS GERÄT ANGE SCHLOSSEN IST, MUSS DEN GELTENDEN VORSCHRIFTEN ENTSPRECHEN.**  
**DIE INSTALLATION ERFORDERT EINEN FEHLERSCHUTZSCHALTER (RCCB) IM HAUPTSCHALTANLAGENRAUM.**  
**TRENNEN SIE DAS GERÄT VOM STROM, BEVOR SIE WARTUNGSARBEITEN DURCHFÜHREN.**  
**ÜBERPRÜFEN SIE VOR DER BENUTZUNG DES GERÄTS IMMER DAS NETZKABEL – ES DARF NICHT GEKNICKT, SPANNUNGSGEFÄHRDET, GESCHÄDIGT ODER AUF ANDERE WEISE BESCHÄDIGT SEIN.**  
**DAS KABEL DARF NUR VON QUALIFIZIERTEM PERSONAL ERSETZT WERDEN. VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH DAS ORIGINALE KABEL MIT EINEM 3-POLIGEN GENEHMIGTEN STECKER.**  
**DIE VORDERSEITE DES GERÄTS WIRD WÄHREND DES BETRIEBS SEHR HEISS. NICHT BERÜHREN! VERBRENNUNGSGEFAHR.**

## 2. Produktbeschreibung

Mobiler/tragbarer Luftheizer mit offener Brennkammer, der direkt mit Dieselkraftstoff oder Kerosin betrieben wird.

## 3. Technische Daten

<b>Modellnummer</b>	VN 5020
<b>Wärmeleistung [kW] *</b>	20
<b>Luftdurchsatz [m<sup>3</sup>/h]</b>	550
<b>Kraftstoffart</b>	Olej napędowy – nafta
<b>Kraftstoffverbrauch [kg/h]</b>	1.65
<b>Spannung [V/Hz]</b>	AC220- 240V/50
<b>Luftdruckeinstellung [bar]</b>	0.31
<b>Nennstromstärke [A]</b>	0.9
<b>Elektrische Leistung [W]</b>	230
<b>Sicherungswert</b>	T3.15A
<b>Nettogewicht (kg)</b>	10.1
<b>Abmessungen (L x B x H) mm</b>	620 x 310 x 380
<b>Tankinhalt (l)</b>	14
<b>Betriebsdauer (Std.)</b>	~7

<b>Modellnummer</b>	VN 5030
<b>Wärmeleistung [kW] *</b>	30
<b>Luftdurchsatz [m³/h]</b>	720
<b>Kraftstoffart</b>	Diesekraftstoff – Kerosin
<b>Kraftstoffverbrauch [kg/h]</b>	2.4
<b>Spannung [V/Hz]</b>	AC220- 240V/50
<b>Luftdruckeinstellung [bar]</b>	0.31
<b>Nennstromstärke [A]</b>	1.1
<b>Elektrische Leistung [W]</b>	230
<b>Sicherungswert</b>	T3.15A
<b>Nettogewicht (kg)</b>	14.2
<b>Abmessungen (L x B x H) mm</b>	780 x 425 x 540
<b>Tankinhalt (l)</b>	22
<b>Betriebsdauer (Std.)</b>	~8

---

<b>Modellnummer</b>	VN 5050
<b>Wärmeleistung [kW] *</b>	50
<b>Luftdurchsatz [m<sup>3</sup>/h]</b>	750
<b>Kraftstoffart</b>	Diesekraftstoff – Kerosin
<b>Kraftstoffverbrauch [kg/h]</b>	4
<b>Spannung [V/Hz]</b>	AC220- 240V/50
<b>Luftdruckeinstellung [bar]</b>	0.38
<b>Nennstromstärke [A]</b>	1.5
<b>Elektrische Leistung [W]</b>	340
<b>Sicherungswert</b>	T3.15A
<b>Nettogewicht (kg)</b>	18.6
<b>Abmessungen (L x B x H) mm</b>	860 x 495 x 610
<b>Tankinhalt (l)</b>	38
<b>Betriebsdauer (Std.)</b>	~8

#### 4. Montageanleitung

Nehmen Sie den Heizlüfter aus dem Karton. Wenn das Gerät beschädigt ist, verwenden Sie es nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

Der Heizlüfter erfordert nur die Befestigung des Kunststoffgriffs; weitere Schritte sind nicht notwendig (siehe Abbildung 1).

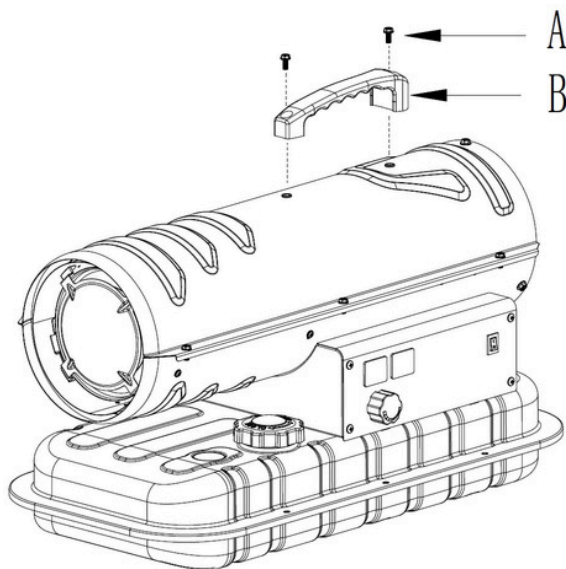


ABB. 1

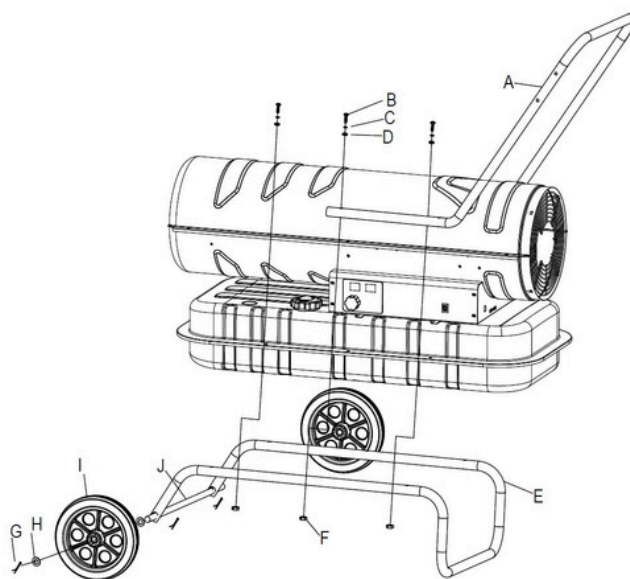


ABB. 2

#### 5. Montageanleitung

Stellen Sie den Heizlüfter auf eine flache, ebene, nicht brennbare und stabile Oberfläche. Direktbefeuerte Heizlüfter sind für den Einsatz im Freien oder in gut belüfteten Räumen vorgesehen.

Bei der Verwendung in Innenräumen sorgen Sie für ständige Belüftungsöffnungen mit einer Fläche von mindestens 25 cm<sup>2</sup>/kW, gleichmäßig verteilt zwischen Bodenniveau und höher liegendem Bereich, mit einer minimalen Gesamtfläche von 250 cm<sup>2</sup>.

	VN 5020	VN 5030	VN 5050
Minimale Öffnungsgröße	600cm <sup>2</sup>	800 cm <sup>2</sup>	1250 cm <sup>2</sup>

---

Installieren Sie den Heizlüfter nur in normaler, senkrechter Position.

Stellen Sie den Heizlüfter nicht in der Nähe von Wänden, Ecken oder niedrigen Decken auf.

Stellen Sie den Heizlüfter nicht unter eine Steckdose.

Stellen Sie den Heizlüfter nicht auf fahrende Fahrzeuge oder an Orte, an denen er umfallen könnte.

Halten Sie den Heizlüfter von brennbaren, entzündlichen, explosiven oder korrosiven Materialien fern.

Halten Sie den Heizlüfter von Vorhängen oder ähnlichen Materialien fern, die den Luftein- oder -auslass blockieren könnten.

Blockieren oder beschränken Sie niemals den Luftein- oder -auslass aus irgendeinem Grund.

Halten Sie das Netzkabel von Wärmequellen, scharfen Kanten, Schneidwerkzeugen und beweglichen Teilen fern.

Setzen Sie den Heizlüfter nicht direktem Wetter oder übermäßiger Feuchtigkeit aus.

Stellen Sie den Heizlüfter nicht in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbecken auf.

Beachten Sie allgemeine und spezielle Brandschutzvorschriften in allen Einsatzbereichen.

Gewährleisten Sie in jedem Fall folgende Mindestabstände zu Materialien oder Gegenständen rund um den Heizlüfter:

**Seite: 0,6 m**

**Luftansaugseite: 1 m**

**Oben: 1,5 m**

**Heißluftauslassseite: 3 m**

**Boden: 0 m**

Böden und Decken am Einsatzort des Heizlüfters müssen aus feuerfestem Material bestehen.

Schließen Sie Direktheizer nicht an Lüftungskanäle an.

## **6. Bedienungsanleitung**

### **6.1. Inbetriebnahme**

Füllen Sie den Tank mit sauberem Kraftstoff. Verwenden Sie ausschließlich Dieseldieselkraftstoff (Diesel) oder Kerosin.

Die Kraftstoffanzeige oben am Tank ermöglicht die Kontrolle des Kraftstoffstands.

Stecken Sie den Netzstecker in ein geerdetes AC-Stromnetz 220-240 V, 50 Hz.

Eine Erdung ist Pflicht.

Nach dem Abschluss der oben beschriebenen „Inbetriebnahme“ zeigt das linke Displayfenster „-“ an, während das rechte Displayfenster die Umgebungstemperatur anzeigt.

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter in die Stellung „ON“ (1).

Die voreingestellte Temperatur beträgt standardmäßig 20 °C und wird im linken Displayfenster angezeigt.

Wenn die Umgebungstemperatur unter der voreingestellten Temperatur liegt, beginnen die Elektroden zu zünden, und nach 7 Sekunden startet der Heizlüfter.

---

---

Wenn die Umgebungstemperatur höher als die Standardtemperatur ist, drehen Sie den Thermostatregler. Drehen Sie den Knopf auf die gewünschte Temperatur, die Elektroden beginnen zu zünden und nach 7 Sekunden startet der Heizlüfter.

**START BEI NIEDRIGER TEMPERATUR:**

Bei niedriger Temperatur während des Zündvorgangs halten Sie mit dem Finger die Luftbelüftungsöffnung geschlossen (siehe Abb. 6), um den Startvorgang zu erleichtern.

**FEHLFUNKTION:**

Im Falle eines Fehlers (kein Flammenbild, verminderter Luftstrom, schlechte Verbrennung usw.) stoppt der Heizlüfter und die Kontrollleuchte beginnt zu blinken (im Display erscheint ein BLOCKIERUNGSMODUS-Code).

**6.2. Manuelles Zurücksetzen/Neustart**

Wenn sich der Heizlüfter im Sperrmodus befindet, prüfen und beseitigen Sie die Ursache, bevor Sie einen Neustart versuchen.

Um zurückzusetzen, schalten Sie den Ein-/Ausschalter auf „0“ und dann wieder auf „I“.

Bei wiederholten Fehlern wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst.

Das Drehen des Thermostatreglers setzt den Heizlüfter NICHT zurück.

**6.3. Ausschalten**

Schalten Sie den Ein-/Ausschalter auf „OFF“ (O). Trennen Sie den Heizlüfter vom Stromnetz, wenn er längere Zeit nicht benutzt wird.

Decken Sie den Heizlüfter nicht ab. Blockieren Sie weder den Luftein- noch den Luftauslass. Der Auslass des Heizlüfters ist während des Betriebs und nach Abschalten sehr heiß. Nicht berühren! Verwenden Sie bei Bedarf persönliche Schutzausrüstung.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis vorgesehen.

Vor dem Transport trennen Sie den Heizlüfter vom Stromnetz. Ziehen Sie niemals am Kabel, um das Gerät zu trennen oder zu bewegen.

Lassen Sie den Heizlüfter während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.

Verwenden Sie das Gerät niemals mit nassen Händen oder wenn der Heizlüfter oder das Stromkabel nass sind.

Ist das Stromkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, Kundendienst oder einer qualifizierten Fachkraft ersetzt werden.

**7. Reinigung, Wartung und Lagerung**

Reinigen Sie das Gehäuse regelmäßig mit einem weichen Schwamm oder Tuch. Bei stark verschmutzten Stellen verwenden Sie einen Schwamm, der mit lauwarmem Wasser und mildem Reinigungsmittel befeuchtet ist, und wischen Sie anschließend mit einem sauberen Tuch nach. Halten Sie den Lufteinlass und den Ventilator frei von Staub und Schmutz.

Um die inneren Teile zu reinigen, blasen Sie vorsichtig mit Druckluft durch den Lufteinlass. Kontrollieren Sie regelmäßig das Netzkabel: Wenn es abgenutzt, gerissen oder beschädigt ist, lassen Sie es im Kundendienst austauschen.

Vor der Lagerung des Heizlüfters stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig kalt und trocken ist. Decken Sie das Gerät mit einer Plastiktüte ab, legen Sie es in die Originalverpackung und bewahren Sie es an einem trockenen, gut belüfteten Ort auf. Bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen, schalten Sie den Heizlüfter aus, trennen Sie ihn vom Stromnetz und lassen Sie ihn mindestens 15 Minuten abkühlen.

Nehmen Sie keine eigenständigen elektrischen Reparaturen vor. Wenn der Heizlüfter Service oder Reparaturen benötigt, wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker. Benutzen Sie kein beschädigtes Gerät, bevor es von einem Fachmann überprüft und repariert wurde.

Achten Sie beim Reinigen darauf, dass kein Wasser in das Gerät gelangt.

Öffnen Sie das Gehäuse nicht, um die inneren Teile zu reinigen. Besprühen Sie den Heizlüfter nicht mit Wasser.

Verwenden Sie niemals Lösungsmittel, Benzin, Toluol oder ähnliche aggressive Chemikalien zur Reinigung des Heizlüfters.

Es wird empfohlen, dass die folgenden Kontrollen NUR VON QUALIFIZIERTEM PERSONAL vor jeder saisonalen Verwendung durchgeführt werden:

#### Düse

Lösen Sie vorsichtig die Düse von der Düsenhalterung. Blasen Sie mit Druckluft durch das Düsenloch, um Verschmutzungen zu entfernen. Ersetzen Sie die Düse bei Bedarf.

#### Luftfilter

Reinigen Sie die Luftfilter. Entfernen Sie die Endabdeckung des Filters (11), waschen Sie den Lufteinlassfilter (10) mit einem milden Reinigungsmittel und trocknen Sie ihn gründlich, bevor Sie ihn wieder einsetzen. Ersetzen Sie den Luftauslassfilter (9) einmal jährlich (siehe Abb. 3).

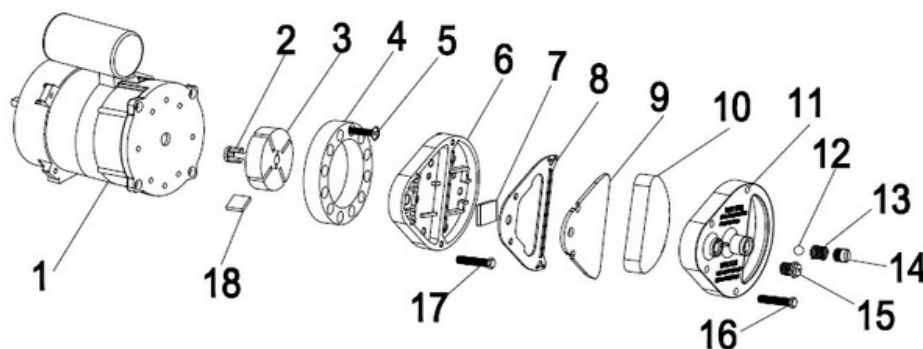
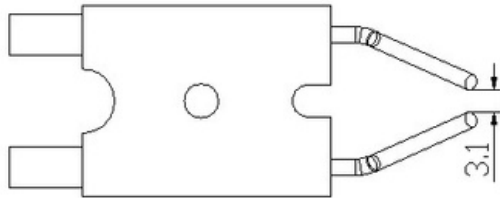


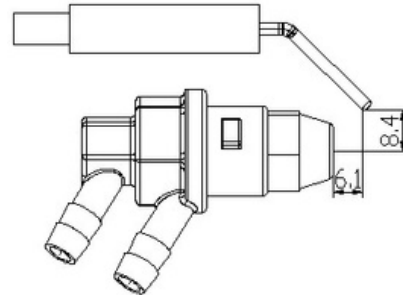
ABB. 3

### Zündelektroden

Reinigen und justieren Sie die Zündelektrode und ersetzen Sie sie bei Bedarf. Die Maße der Elektrodenabstände sind in den Abbildungen 4–5 angegeben (Maße in mm).



**ABB. 4**



**ABB. 5**

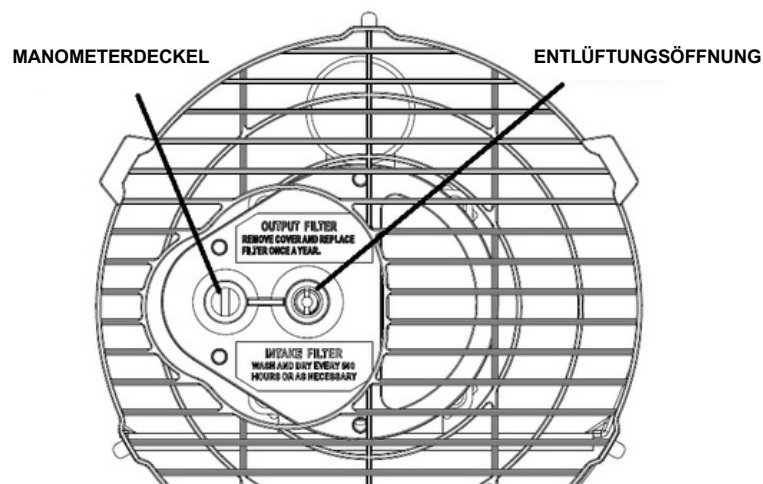
### Einstellung des Kompressor-drucks (Abb. 6)

Der Kompressor-druck ist werkseitig eingestellt und darf nur von qualifiziertem Fachpersonal geprüft und eingestellt werden. Manipulationen am Gerät können gefährlich sein. Entfernen Sie die Abdeckung des Manometers. Schließen Sie das Manometer an die Druckmessöffnung an der Rückseite des Geräts an. Schalten Sie den Heizlüfter ein und lesen Sie den Luftdruckwert ab.

Falls erforderlich, justieren Sie den Druck auf den korrekten Wert, indem Sie die Einstellschraube drehen (das Entlüftungsloch befindet sich in der Mitte der Einstellschraube):

- Drehen Sie im Uhrzeigersinn, um den Druck zu erhöhen
- Drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn, um den Druck zu verringern

**Luftdruck (bar): 0,31**

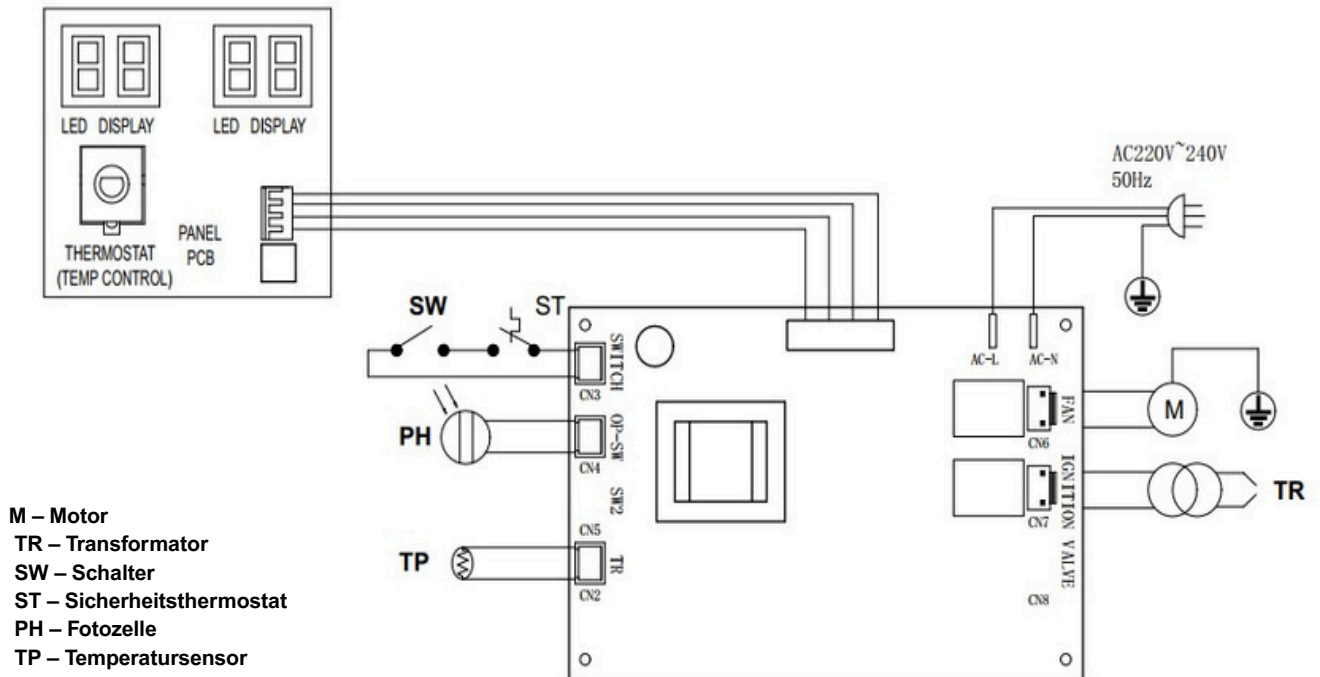


**RYS. 6**

### Elektrik

Überprüfen Sie die Kabel, elektrische Bauteile und Verbindungen.

### 8. Elektroschema

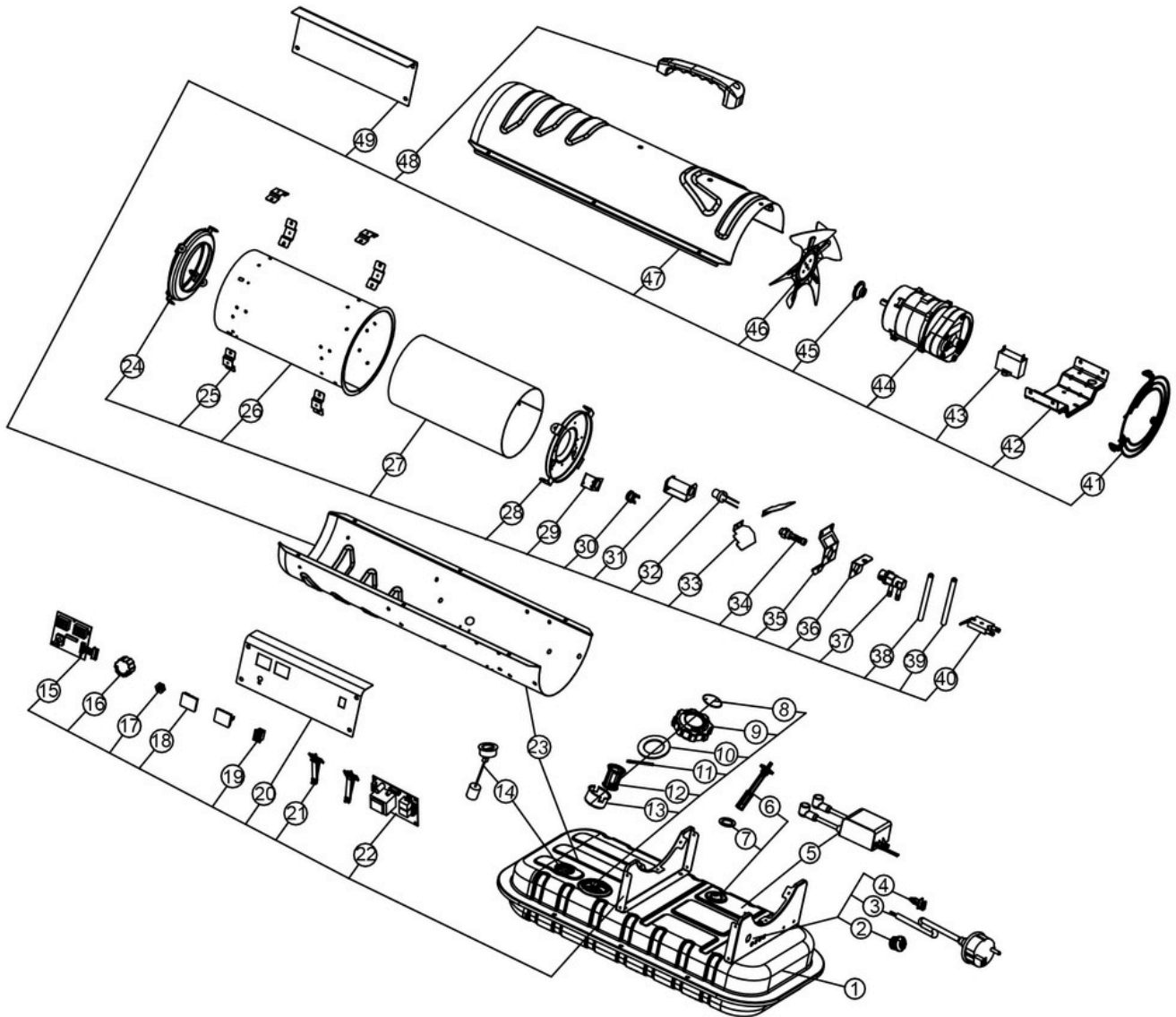


### 9. Fehlerbehebung

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Der Motor startet nicht.	Kein Strom oder niedrige Spannung	Prüfen Sie die Stromleitung und die Spannung Sicherungen prüfen und bei Bedarf ersetzen
	Beschädigtes Netzkabel	Prüfen und bei Bedarf ersetzen
	Defekter Motor/Kondensator	Prüfen und bei Bedarf ersetzen
	Gerätesperre wegen vorheriger Überhitzung	Ursache der Überhitzung feststellen Gerät ausschalten Luft einlass und -auslass prüfen Einen Moment warten

E2 auf dem Display angezeigt	Temperatursensor ist defekt oder Stecker des Temperatursensors ist locker.	Überprüfen Sie den Temperatursensor und tauschen Sie ihn bei Bedarf aus.
		Überprüfen Sie die Leiterplatte (PCB) und tauschen Sie sie bei Bedarf aus.
Motor läuft, aber der Heizlüfter zündet nicht und sperrt sich nach kurzer Zeit. Auf dem Display erscheint E1.	Leerer Kraftstofftank, verschmutzter oder ungeeigneter Kraftstoff.	Entfernen Sie ungeeigneten oder verunreinigten Kraftstoff. Füllen Sie den Tank mit sauberem Dieselmotorenkraftstoff oder Kerosin.
	Kraftstofffilter ist verstopft.	Reinigen oder tauschen Sie den Kraftstofffilter aus.
	Luftleckagen in der Ölleitung.	Überprüfen Sie die Schläuche, ziehen Sie die Verbindungen fest und tauschen Sie sie bei Bedarf aus.
	Die Brennerdüse ist verstopft.	Reinigen Sie die Düse, indem Sie sie mit Druckluft ausblasen, und tauschen Sie sie bei Bedarf aus.
	Erhöhung der Kraftstoffviskosität bei niedriger Temperatur.	Mischen Sie Dieselmotorenkraftstoff mit 10–20 % Kerosin.
Flammen treten am Abgasstutzen aus Auf dem Display wird E1 angezeigt	Unzureichender Luftstrom zur Brennkammer.	Überprüfen Sie den Lufteinlass, den Ventilator und den Motor.
	Zu hoher Kompressor-Druck	Überprüfen Sie den Luftdruck und stellen Sie ihn bei Bedarf ein.
Heizung schaltet sich während des Betriebs ab Auf dem Display wird die Umgebungstemperatur angezeigt	Die am Thermostat eingestellte Raumtemperatur wurde erreicht.	Normale Funktion Zum Starten drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn auf eine höhere Einstellung.
Heizung stoppt während des Betriebs Fehlercode E1 wird auf dem Display angezeigt	Kein Flammenbild	Überprüfen und beseitigen Sie die Fehlerursache(n). Zum Zurücksetzen schalten Sie den Ein-/Ausschalter auf 0 und dann wieder auf 1. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.
	Unvollständige Verbrennung	
	Verminderter Luftstrom	
	Überhitzung	
LC auf dem Display – Leerlaufmodus	Dreimaliger Zündversuch fehlgeschlagen, was zur Sperrung der PCB-Platine und zum Stillstand des Geräts führt.	Bei eingeschaltetem Strom wird die Sperre aufgehoben, wenn der Netzschalter innerhalb von 10 Sekunden dreimal auf EIN geschaltet wird.

**10. Zusammenbauzeichnung**



## GARANTIEKARTE

(Wichtig mit Kaufnachweis)

**Garantiegeber:** WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.; UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA  
Tel.: 517 435 873 sklep@newcommerce.pl

**Name des Geräts**.....

**Typ, Modell**.....

**Seriennummer**.....

**Verkaufsdatum**.....

### 1. Benutzerdaten:

Vor- und Nachname:.....

Straße:.....

Ort:..... Postleitzahl:.....

Bundesland:..... Telefonnummer:.....

E-Mail:.....

### 2. Erklärung des Benutzers:

Hiermit erkläre ich, dass ich mich mit der Funktionsweise des Geräts vertraut gemacht habe, das gemäß der Bestellung neu und vollständig geliefert wurde, und dass ich die vollständigen Unterlagen (Bedienungsanleitung, Sicherheitsbestimmungen, Garantiekarte) erhalten habe. Ich nehme zur Kenntnis, dass:

a) Vor der Inbetriebnahme des gekauften Geräts die Bedienungsanleitung, die Sicherheitsbestimmungen und die Garantiebedingungen sorgfältig gelesen werden müssen.

\*Ich erkläre mich damit einverstanden, dass meine personenbezogenen Daten zum Zwecke der Durchführung der Bestimmungen der Garantiekarte (Garantiereparaturen), der Wartung und Inspektionen durch die Firma WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.; UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA oder einen autorisierten Service verarbeitet werden (gemäß der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) vom 27. April 2016).

JA  NEIN

Ich erkläre mich damit einverstanden, dass meine personenbezogenen Daten zu Marketingzwecken durch die Firma WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.; UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA oder einen autorisierten Service verarbeitet werden (gemäß der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) vom 27. April 2016).

JA  NEIN

Ich erkläre mich damit einverstanden, dass meine personenbezogenen Daten zu statistischen Zwecken durch die Firma WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.; UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA oder einen autorisierten Service verarbeitet werden (gemäß der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) vom 27. April 2016).

JA  NEIN

\*Erforderlich zur Einleitung des Reklamationsverfahrens.

Datum und leserliche Unterschrift des Benutzers:

.....

## GARANTIEKARTE

(Wichtig mit Kaufnachweis)

### 3. Haftung:

1. Die Garantie für das Gerät wird von der Firma WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.; UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA übernommen.
2. Die Garantiehaftung umfasst ausschließlich Mängel, die auf Ursachen zurückzuführen sind, die bereits zum Zeitpunkt der Übergabe des Geräts an den Benutzer im Gerät vorhanden waren.
3. Im Rahmen der Garantie sichert der Garantiegeber dem Käufer die kostenlose Beseitigung von Funktionsstörungen zu, die auf Konstruktions- oder Materialfehler des Geräts zurückzuführen sind.

### 4. Garantiezeit für das Gerät:

- 24 Monate ab dem Verkaufsdatum an den Verbraucher, mit Ausnahme der in Punkt 6 Ziffern 5, 6 und 7 dieser Garantiekarte genannten Bauteile.  
12 Monate bei nicht professioneller Ausführung des Geräts, wenn das Gerät zu Zwecken gekauft wurde, die in direktem Zusammenhang mit der ausgeübten gewerblichen oder beruflichen Tätigkeit stehen.

### 5. Garantiebedingungen:

1. Der Benutzer hat die Sicherheitsbestimmungen, die Garantiekarte und die Bedienungsanleitung zu beachten.
2. Wartungsarbeiten am Gerät (z. B. Einstellungen, Reinigung, Instandhaltung) dürfen ausschließlich von Fachfirmen mit entsprechender Qualifikation gemäß den Vorgaben des Garantiegebers durchgeführt werden, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben. Wartungsarbeiten sind in der Garantiekarte zu vermerken. Es wird empfohlen, bei Wartungen Originalteile des Herstellers zu verwenden. Wartungsdienste sind kostenpflichtig.
3. Garantieleistungen dürfen ausschließlich durch autorisierte Fachfirmen mit entsprechenden Befugnissen durchgeführt werden. Die durchgeführten Reparaturen müssen in der Garantiekarte dokumentiert werden.
4. Die Garantie gilt ausschließlich im Gebiet der Republik Polen.
5. Der Benutzer verliert die Garantieansprüche bei: unsachgemäßer Nutzung des Geräts, Bedienung entgegen der gelieferten Bedienungsanleitung, Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen oder ungeeigneten Verbrauchsmaterialien, Durchführung von Reparaturen, Austausch von Baugruppen oder baulichen Veränderungen durch nicht autorisierte Stellen, unsachgemäßer Lagerung sowie fehlender oder nicht ordnungsgemäßer Wartung gemäß der Bedienungsanleitung.
6. Der Benutzer muss eine ordnungsgemäß ausgefüllte Garantiekarte vorlegen und den Kauf des Geräts belegen (z. B. durch Kassenbon oder Rechnung).

### 6. Von der Garantie ausgeschlossen sind:

1. Mängel am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Sicherheitsbestimmungen oder der Bedienungsanleitung durch den Benutzer entstanden sind, insbesondere im Hinblick auf die ordnungsgemäße Nutzung und Wartung.
2. Schäden, die durch mechanische, thermische oder chemische Einwirkungen auf das Gerät oder dessen Zubehör verursacht wurden.
3. Schäden, die durch fehlerhafte Installation seitens des Benutzers oder durch Wasserschäden entstanden sind.
4. Die Garantie deckt weder den natürlichen Verschleiß von Bauteilen noch leicht zerbrechliche Teile wie Glas oder Keramik ab.
5. Schäden, die durch unterlassene empfohlene Wartungsmaßnahmen entstanden sind – siehe Bedienungsanleitung.
6. Zufällige Schäden, die unabhängig vom Betrieb des Geräts auftreten, wie z. B. durch Feuer, Überschwemmung usw.

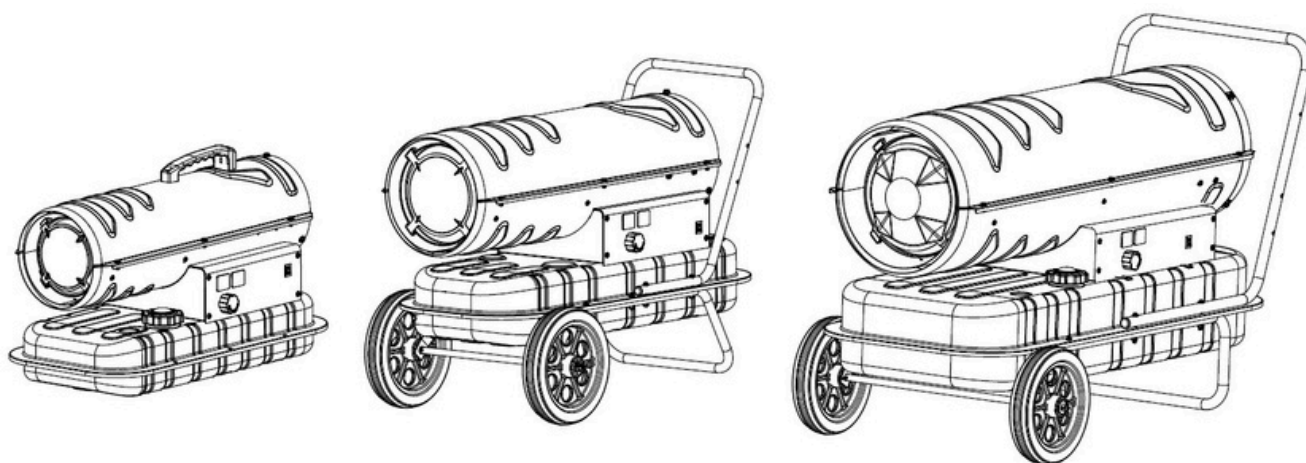
### 7. Reklamationsverfahren:

1. Vor der Einreichung einer Reklamation sollte der Benutzer sicherstellen, dass alle in der Bedienungsanleitung beschriebenen Empfehlungen ordnungsgemäß befolgt wurden.
2. Der Benutzer ist verpflichtet, den Garantieanspruch auf Reparatur unverzüglich, spätestens jedoch innerhalb von 30 Tagen nach Feststellung des Mangels zu melden. Die Meldung kann direkt beim Garantiegeber erfolgen (E-Mail: sklep@newcommerce.pl oder schriftlich an die Adresse: UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA).
3. Garantieleistungen dürfen entweder direkt durch den Garantiegeber oder durch eine vom Garantiegeber benannte Fachfirma ausgeführt werden.
4. Die Erfüllung der Garantieleistung erfolgt innerhalb von 30 Tagen ab dem Tag, an dem das Gerät vom Benutzer übergeben wurde.
5. Die Lieferbedingungen für Geräte an den autorisierten Service oder einen der Partner sind auf der Website des Garantiegebers unter [www.agroserwisnysa.pl](http://www.agroserwisnysa.pl) angegeben. Vor der Übergabe des Geräts an den Service muss der Benutzer das Gerät reinigen.
6. Der Benutzer ist verpflichtet, das Gerät innerhalb der vom Garantiegeber oder der in seinem Auftrag handelnden Fachfirma angegebenen Frist abzuholen. Andernfalls kann eine Lagergebühr erhoben werden.
7. Die Garantiezeit verlängert sich um die Zeit, in der sich das Gerät zur Durchführung einer Garantieleistung im Service befand.
8. Die Garantie schließt gesetzliche Gewährleistungsrechte des Käufers wegen Mängeln der verkauften Sache nicht aus, beschränkt oder setzt sie nicht aus.



# VENOM

power of quality



FUTOBERENDEZES

**VN 5020**

**VN 5030**

**VN 5050**

WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.;  
UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2,  
48-303 NYSA  
[www.agroserwisnysa.pl](http://www.agroserwisnysa.pl)

Készült Kínában

## Bevezetés

Köszönjük, hogy a VENOM márkájú terméket választotta. A használat megkezdése előtt alaposan olvassa el ezt a használati útmutatót, és őrizze meg a jövőbeni felhasználás céljából.



## Hulladékkezelési irányelvek (EU)

Ne dobja ezt a terméket a háztartási hulladékkal együtt. A terméket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Szükség esetén forduljon a helyi hatóságokhoz a rendelkezésre álló hulladékkezelési pontokkal kapcsolatos információkért.

## 1.Általános biztonsági előírások

**FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT. ISMERJE MEG ÉS TARTSA BE MINDEN UTASÍTÁST. TARTSA BIZTONSÁGOS HELYEN A KÉSŐBBI MEGTEKINTÉSHEZ. NE ENGEDJE, HOGY OLYAN SZEMÉLY SZERELJE ÖSSZE, INDÍTSA BE, ÁLLÍTSA BE VAGY KEZELJE A KÉSZÜLÉKET, AKI NEM OLVASTA EL EZT AZ ÚTMUTATÓT.**

**HA A JELEN ÚTMUTATÓBAN TALÁLHATÓ UTASÍTÁSOKAT NEM TARTJÁK BE PONTOSAN, TŰZVESZÉLY VAGY ROBBANÁS FORDULHAT ELŐ, AMELY ANYAGI KÁROKAT, SÉRÜLÉSEKET VAGY HALÁLÓS BALESETET OKOZHAT.**

**A SZERVIZELÉST CSAK KÉPZETT SZAKSZERVIZ VÉGEZHETI.**

**A NEM KIPUFOGÓS HORDOZHATÓ FŰTŐK A LEVEGŐBŐL VESZNEK FEL OXIGÉNT AZON A HELYSÉGBEN, AHOL HASZNÁLJÁK. BIZTOSÍTSON MEGFELELŐ MENNYISÉGŰ LEVEGŐT AZ ÉGÉSHEZ ÉS A SZELLŐZÉSHEZ – ISMERJE MEG A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.**

### **▲ FIGYELMEZTETÉS**

**NE TÁROLJON ÉS NE HASZNÁLJON BENZINT VAGY MÁS GYÚLÉKONY GŐZÖKET ÉS FOLYADÉKOKAT A KÉSZÜLÉK KÖRNYÉKÉN VAGY BÁRMILYEN MÁS BERENDEZÉS KÖZELÉBEN.**

### **▲ FIGYELMEZTETÉS**

**A KÖZVETLEN TÍPUSÚ FŰTŐK NEM MEGFELELŐ HASZNÁLAT ESETÉN (PL. NEM MEGFELELŐ SZELLŐZÉSŰ HELYSÉGBEN VAGY A KÉSZÜLÉK MEGSÉRÜLÉSEKOR) SZÉN-MONOXID-MÉRGEZÉST OKOZHATNAK. A SZÉN-MONOXID-MÉRGEZÉS HALÁLÓS IS LEHET.**

**▲ FIGYELMEZTETÉS**

**TŰZ-, SÉRÜLÉS-, MÉRGEZÉS- ÉS ROBBANÁSVESZÉLY. TARTSA A SZILÁRD ANYAGOKAT, MINT ÉPÍTŐANYAGOK, PAPÍR VAGY KARTON BIZTONSÁGOS TÁVOLSÁGBAN A FŰTŐKÉSZÜLÉKTŐL AZ AJÁNLOTT MÓDON. SOHA NE HASZNÁLJA A FŰTŐT OLYAN HELYSÉGBEN, AHOL GYŰLÉKONY, PÁRÁS VAGY LEVEGŐBEN LÉVŐ ANYAGOK, MINT BENZIN, OLDÓSZER, FESTÉKHIGÍTÓ, POR VAGY ISMERETLEN VEGYI ANYAGOK TALÁLHATÓK VAGY ELŐFORDULHATNAK.**

**ÁLTALÁNOS VESZÉLYJELZÉS**

**A FŰTŐVEL KAPCSOLATOS ÓVINTÉZKEDÉSEK ÉS UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA HALÁLOS BALESETET, SÚLYOS SÉRÜLÉSEKET ÉS VAGYONI KÁROKAT OKOZHAT, MELYEK TŰZ, ROBBANÁS, SÉRÜLÉS, FULLADÁS, SZÉN-MONOXID MÉRGEZÉS VAGY ÁRAMÜTÉS KÖVETKEZTÉBEN LÉPNEK FEL.**

**A KÉSZÜLÉKET CSAK OLYAN SZEMÉLYEK HASZNÁLHATJÁK ÉS SZERVIZELHETIK, AKIK ÉRTIK ÉS KÉPESKÉNT KÖVETNI AZ UTASÍTÁSOKAT.**

**HA SEGÍTSÉGRE VAGY INFORMÁCIÓRA VAN SZÜKSÉGE A FŰTŐVEL KAPCSOLATBAN, MINT HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ VAGY JELZÉSEK, FORDULJON A GYÁRTÓHOZ.**

**▲ FIGYELMEZTETÉS**

**NEM ALKALMAZHATÓ LAKÁSOKBAN ÉS LAKÓKOCSIKBAN.**

**▲ FIGYELMEZTETÉS**

**AZ ÖN BIZTONSÁGA FONTOS – ÖN ÉS MÁSOK SZÁMÁRA, EZÉRT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT A FŰTŐ HASZNÁLATA ELŐTT.**

**AZ A VILLAMOS HÁLÓZAT, AMELYHEZ A KÉSZÜLÉK CSATLAKOZIK, MEGFELELŐ KELL, HOGY LEGYEN A HATÁLYOS SZABÁLYOZÁSNAK. A TELEPÍTÉSHEZ KELL EGY MARADVÁNYÁRAM-VÉDELMI KAPCSOLÓ (RCCB) A FŐELVÁLASZTÓBAN.**

**MINDIG VÁLASSZA LE A KÉSZÜLÉKET AZ ÁRAMRÓL MIELŐTT BÁRMILYEN KARBANTARTÁSI MUNKÁT VÉGEZNE.**

**HASZNÁLAT ELŐTT MINDIG ELLENŐRIZZE A TÁPKÁBELT – NE LEGYEN HÁTRAHAJLÍTVÁ, FESZÜLŐ, MEGHÚZOTT, ÖSSZENYOMOTT VAGY EGYÉB MÓDON SÉRÜLT.**

**A KÁBELCSERÉT CSAK SZAKKÉPZETT SZEMÉLY VÉGEZHETI EL. CSAK EREDETI, HÁROMPÓLUSÚ FÖLDELŐCSATLAKOZÓVAL ELLÁTOTTA TÁPKÁBELT HASZNÁLJON.**

**A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE KÖZBEN AZ ELÜLSŐ KIMENET NAGYON FORRÓ. NE ÉRINTSE! SÉRÜLÉSVESZÉLY.**

## 2. Termékleírás

Mobil/hordozható levegőfűtő nyitott égéstérrel, közvetlenül dízel- vagy petróleumalapú tüzelőanyaggal (kerozin) működtetve.

## 3. Műszaki adatok

<b>Modellszám</b>	VN 5020
<b>Névleges teljesítmény [kW] *</b>	20
<b>Légteljesítmény [m<sup>3</sup>/h]</b>	550
<b>Üzemanyag típusa</b>	Dízelolaj – petróleum
<b>Üzemanyag-fogyasztás [kg/h]</b>	1.65
<b>Feszültség [V/Hz]</b>	AC220- 240V/50
<b>Levegőnyomás beállítása [bar]</b>	0.31
<b>Névleges áramerősség [A]</b>	0.9
<b>Elektromos teljesítmény [W]</b>	230
<b>Biztosítékérték</b>	T3.15A
<b>Nettó tömeg (kg)</b>	10.1
<b>Méreték (hossz x szélesség x magasság) mm</b>	620 x 310 x 380
<b>Tartály kapacitása (l)</b>	14
<b>Működési időtartomány (óra)</b>	~7

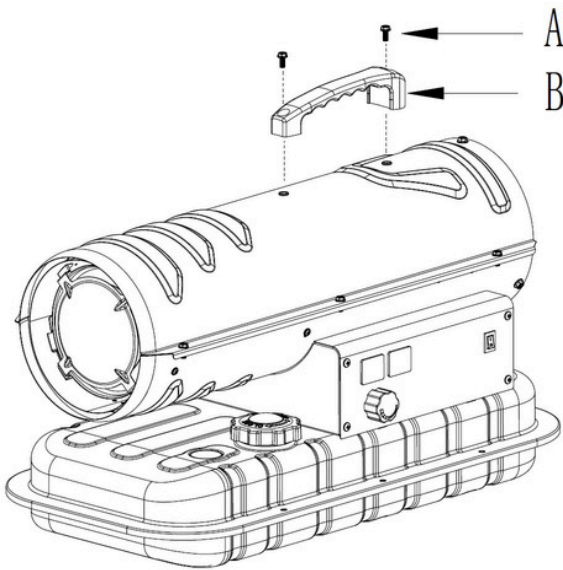
<b>Modellszám</b>	VN 5030
<b>Névleges teljesítmény [kW] *</b>	30
<b>Légteljesítmény [m<sup>3</sup>/h]</b>	720
<b>Üzemanyag típusa</b>	Dízelolaj – petróleum
<b>Üzemanyag-fogyasztás [kg/h]</b>	2.4
<b>Feszültség [V/Hz]</b>	AC220- 240V/50
<b>Levegőnyomás beállítása [bar]</b>	0.31
<b>Névleges áramerősség [A]</b>	1.1
<b>Elektromos teljesítmény [W]</b>	230
<b>Biztosítékérték</b>	T3.15A
<b>Nettó tömeg (kg)</b>	14.2
<b>Méreték (hossz x szélesség x magasság) mm</b>	780 x 425 x 540
<b>Tartály kapacitása (l)</b>	22
<b>Működési időtartomány (óra)</b>	~8

<b>Modellszám</b>	VN 5050
<b>Névleges teljesítmény [kW] *</b>	50
<b>Légteljesítmény [m<sup>3</sup>/h]</b>	750
<b>Üzemanyag típusa</b>	Dízelolaj – petróleum
<b>Üzemanyag-fogyasztás [kg/h]</b>	4
<b>Feszültség [V/Hz]</b>	AC220- 240V/50
<b>Levegőnyomás beállítása [bar]</b>	0.38
<b>Névleges áramerősség [A]</b>	1.5
<b>Elektromos teljesítmény [W]</b>	340
<b>Biztosítékérték</b>	T3.15A
<b>Nettó tömeg (kg)</b>	18.6
<b>Méretek (hossz x szélesség x magasság) mm</b>	860 x 495 x 610
<b>Tartály kapacitása (l)</b>	38
<b>Működési időtartomány (óra)</b>	~8

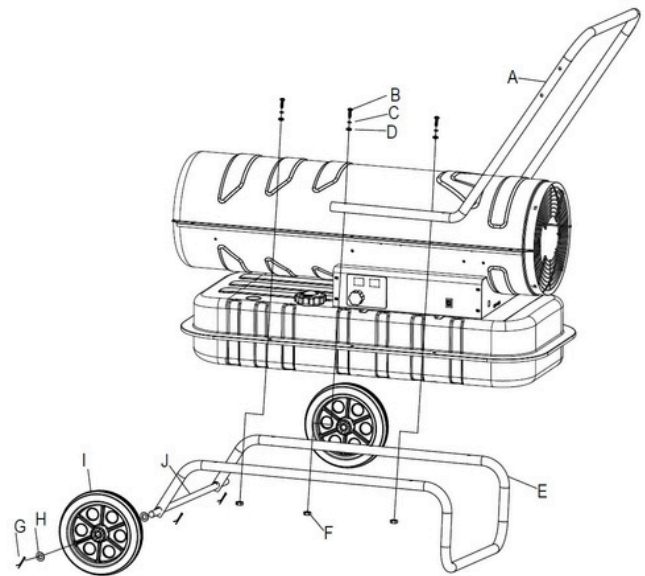
#### 4. Telepítési utasítások

Vegye ki a fűtőkészüléket a dobozból. Ha a készülék bármilyen módon sérült, ne használja, és lépjen kapcsolatba az eladóval.

A fűtőkészülékhez csak a műanyag fogantyút kell rögzíteni, további műveletekre nincs szükség (lásd 1. ábra).



Ábra. 1



Ábra. 2

#### 5. Telepítési utasítások

Helyezze a fűtőkészüléket sík, egyenes, nem éghető és stabil felületre.

A közvetlen égésű fűtőkészülékek kültéri használatra vagy jól szellőztetett helyiségekbe valók. Beltéri használat esetén folyamatos szellőzőnyílásokat kell biztosítani legalább 25 cm<sup>2</sup>/kW felülettel, egyenletesen elosztva a padló szintje és a magasabb pontok között, minimum összesen 250 cm<sup>2</sup> felülettel.

	VN 5020	VN 5030	VN 5050
Minimális nyílásméret	600cm <sup>2</sup>	800 cm <sup>2</sup>	1250 cm <sup>2</sup>

A fűtőkészüléket csak normál, függőleges helyzetben telepítse.

Ne helyezze a fűtőt a falak, sarkok vagy alacsony mennyezet közelébe.

Ne helyezze a fűtőt közvetlenül elektromos aljzat alá.

Ne használja a fűtőt mozgó járműveken, vagy olyan helyeken, ahol felborulhat.

Tartsa távol a fűtőt gyúlékony, éghető, robbanásveszélyes vagy korróziót okozó anyagoktól.

Tartsa távol a függönyöktől vagy hasonló anyagoktól, melyek eltömíthetik a levegő be- és kimenetét.

Sosem blokkolja vagy korlátozza a levegő be- és kiáramlását semmilyen okból.

Tartsa a tápkábelt távol hőforrásoktól, éles élű tárgyaktól, vágóeszközöktől és mozgó alkatrészekről.

Ne tegye ki a fűtőt közvetlenül időjárási viszonyoknak vagy túlzott nedvességnek.

Ne helyezze a fűtőt közvetlenül fürdőkád, zuhanyzó vagy medence közelébe.

Tartsa be az általános és speciális tűzvédelmi előírásokat minden használati területen. Mindig biztosítsa az alábbi minimális biztonsági távolságokat a fűtő körül lévő anyagoktól vagy tárgyaktól:

**Oldal: 0,6 m**

**Levegő bemenet oldala: 1 m**

**Felül: 1,5 m**

**Forró levegő kimeneti oldala: 3 m**

**Padló: 0 m**

A fűtőhely padlója és mennyezete tűzálló anyagból készüljön.

Ne csatlakoztassa a közvetlen égésű fűtőket légcsatornákhöz.

## **6. Használati utasítások**

### **6.1. Indítás**

Töltse fel a tartályt tiszta üzemanyaggal. Csak dízelolajat (Diesel) vagy petróleumot (Kerosene) használjon.

A tartály tetején található üzemanyagszint-jelző segítségével ellenőrizheti az üzemanyag mennyiségét.

Csatlakoztassa a tápkábel csatlakozóját egy földelt, AC 220-240V 50 Hz-es áramforráshoz.

A földelés kötelező.

Az indítás után a bal oldali kijelzőablak „--” jelet mutat, míg a jobb oldali kijelző az aktuális környezeti hőmérsékletet mutatja.

Nyomja meg a bekapcsoló kapcsolót „ON” (1) állásba.

Az alapértelmezett beállított hőmérséklet 20 °C, mely a bal oldali kijelzőablakban jelenik meg.

Ha a környezeti hőmérséklet alacsonyabb az alapértelmezett hőmérsékletnél, az elektródák szikrázni kezdenek, és 7 másodperc múlva a fűtőkészülék elindul.

Ha a környezeti hőmérséklet magasabb az alapértelmezett hőmérsékletnél, állítsa a termosztát szabályzót. Forgassa a gombot a kívánt hőmérsékletre, az elektródák szikrázni kezdenek, és 7 másodperc múlva a fűtő elindul.

**INDÍTÁS ALACSONY HŐMÉRSÉKLETEN:** hidegindításkor tartsa ujjával zárva a levegő szellőzőnyílását (lásd 6. ábra), hogy megkönnyítse az indítást.

**HIBA:** meghibásodás esetén (nem ég a láng, csökkent a légáramlás, rossz égés stb.) a fűtő leáll, és a jelzőfény villog (a kijelzőn zárolási mód kód jelenik meg).

### **6.2. Kézi visszaállítás/újraindítás**

Ha a fűtő zárolási módban van, ellenőrizze és szüntesse meg a zárolás okát az újraindítás előtt.

A visszaállításhoz kapcsolja az ON/OFF kapcsolót 0 állásba, majd vissza I állásba.

Ismétlődő hibák esetén forduljon a szervizhez.

A termosztát gomb elforgatása NEM állítja vissza a fűtőt.

### **6.3. Kikapcsolás**

Kapcsolja a kapcsolót „OFF” (O) állásba. Ha hosszabb ideig nem használja a fűtőt, húzza ki a hálózatból.

Ne takarja le a fűtőt. Ne blokkolja a levegő be- és kiáramlását.

A fűtő kimenete használat közben és a leállítás után nagyon forró. Ne érintse meg! Szükség esetén használjon védőfelszerelést.

A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani, hogy ne játszanak a készülékkel.

A készülék nem alkalmas korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek (köztük gyermekek), illetve tapasztalat és tudás nélküli személyek használatára.

Mozgatás előtt áramtalanítsa a készüléket. Soha ne a kábelt húzza a készülék elmozdításához vagy kihúzásához.

Ne hagyja a fűtőt felügyelet nélkül működés közben.

Soha ne használja a készüléket nedves kézzel vagy ha a fűtő vagy a tápkábel nedves.

Ha a tápkábel sérült, azt a gyártónak, szerviznek vagy más képzett szakembernek kell kicserélni.

## **7. Tisztítás, karbantartás és tárolás**

Rendszeresen törölje le a burkolatot puha szivaccsal vagy kendővel. Erősen szennyezett részekén használjon langyos vízzel és enyhe tisztítószerral nedvesített szivacsot, majd törölje szárazra tiszta kendővel. Tartsa tisztán a levegő beömlő nyílását és a ventilátort a portól és kosztól.

A belső alkatrészek tisztításához óvatosan fújjon sűrített levegőt a levegő bemeneti nyílásán keresztül. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt: ha kopott, repedt vagy sérült, cseréltesse ki a szervizben.

A fűtő tárolása előtt győződjön meg róla, hogy teljesen hideg és száraz. Fedje le a készüléket műanyag zacskóval, helyezze vissza az eredeti csomagolásba, és tárolja száraz, jól szellőző helyen.

Bármilyen karbantartási munkát megkezdése előtt kapcsolja ki a fűtőt, húzza ki a hálózathoz, és hagyja legalább 15 percig hűlni.

Ne végezzen elektromos javításokat saját kezűleg. Ha a fűtő szervizelését vagy javítását igényel, forduljon képzett szakemberhez.

Ne használja a sérült készüléket, amíg azt szakember meg nem vizsgálta és meg nem javította.

Tisztítás közben ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülékbe.

Ne nyissa ki a burkolatot a belső részek tisztításához. Ne permetezze vízzel a fűtőt.

Soha ne használjon oldószereket, benzint, toluolt vagy hasonló agresszív vegyi anyagokat a fűtő tisztításához.

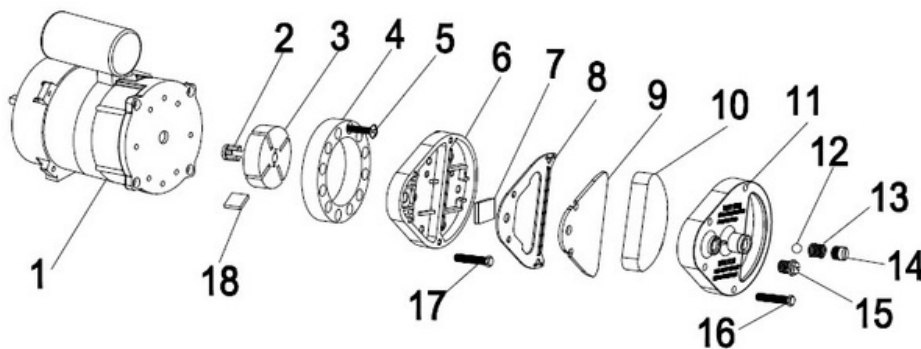
Ajánlott, hogy az alábbi ellenőrzéseket KIZÁRÓLAG SZAKKÉPZETT SZEMÉLYEK végezzék el minden szezonális használat előtt:

#### Fúvóka

Óvatosan csavarja le a fúvókát a felfogató egységről. Fújjon sűrített levegőt a fúvóka nyílásába a szennyeződések eltávolítása érdekében. Szükség esetén cserélje ki a fúvókát.

#### Légszűrők

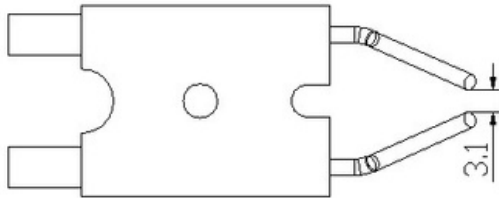
Tisztítsa meg a légszűrőket. Távolítsa el a szűrő végfedelét (11), mossa meg a belépő légszűrőt (10) enyhe tisztítószerrel, majd teljesen szárítsa meg, mielőtt visszaszereli. A kilépő légszűrőt (9) évente egyszer cserélje ki (3. ábra).



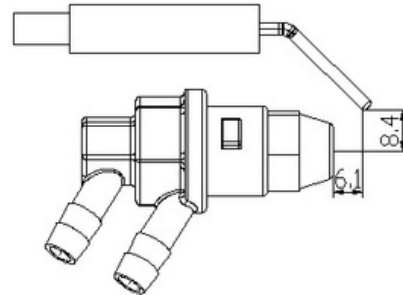
ÁBRA 3.

### Gyújtóelektródák

Tisztítsa meg, állítsa be, és szükség esetén cserélje ki a gyújtóelektródát. Az elektródahézag méretei a 4–5. ábrán találhatóak (mértékek mm-ben).



ÁBRA 4



ÁBRA 5

### A kompresszornyomás beállítása (6. ábra)

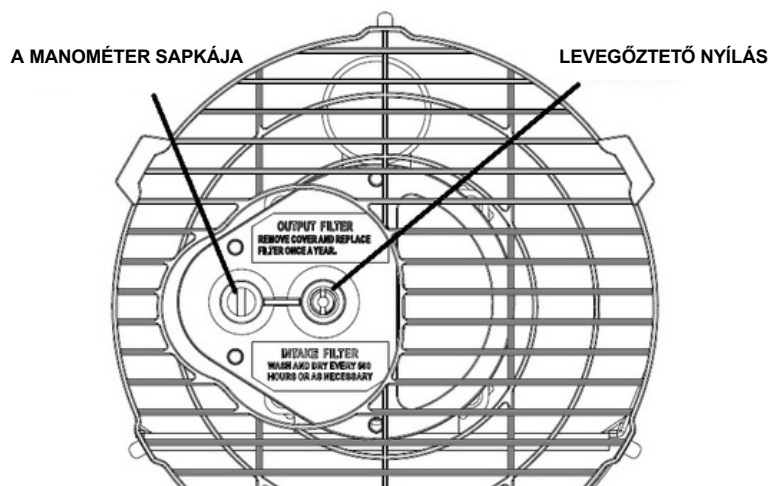
A kompresszornyomást gyárilag állítják be, és kizárólag szakképzett személyzet ellenőrizheti és állíthatja be. Az eszköz manipulálása veszélyes lehet.

Távolítsa el a nyomásmérő kupakját. Csatlakoztassa a nyomásmérőt a hátsó burkolaton található nyomásmérő csatlakozóhoz. Indítsa el a hőlégfúvót, és olvassa le a levegőnyomás értékét. Szükség esetén állítsa be a nyomást a megfelelő értékre a szabályozócsavar elforgatásával (a szabályozócsavar közepén található a szellőzőnyílás):

Óramutató járásával megegyező irányba forgatva: nyomás növelése

Óramutató járásával ellentétes irányba forgatva: nyomás csökkentése

**Levegőnyomás (bar): 0,31**

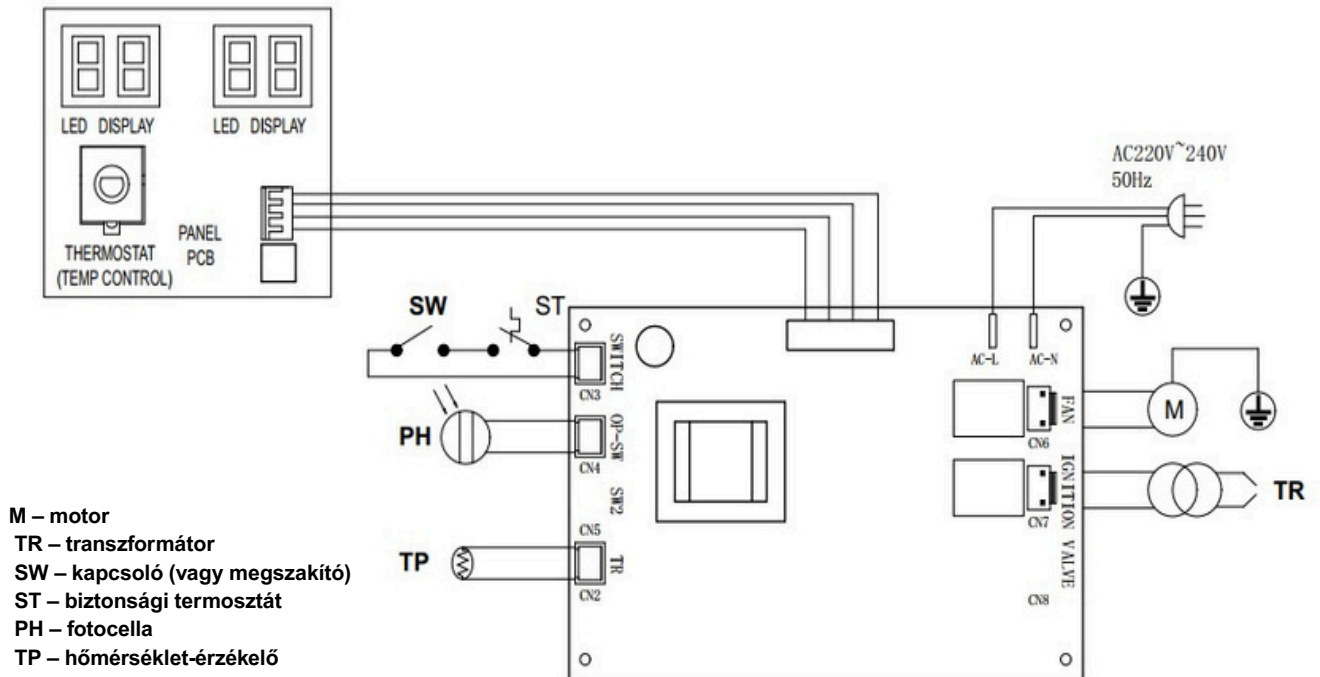


ÁBRA 6

### Villamosság

Ellenőrizze a vezetékeket, az elektromos alkatrészeket és a csatlakozásokat.

**8. Elektromos kapcsolási rajz**

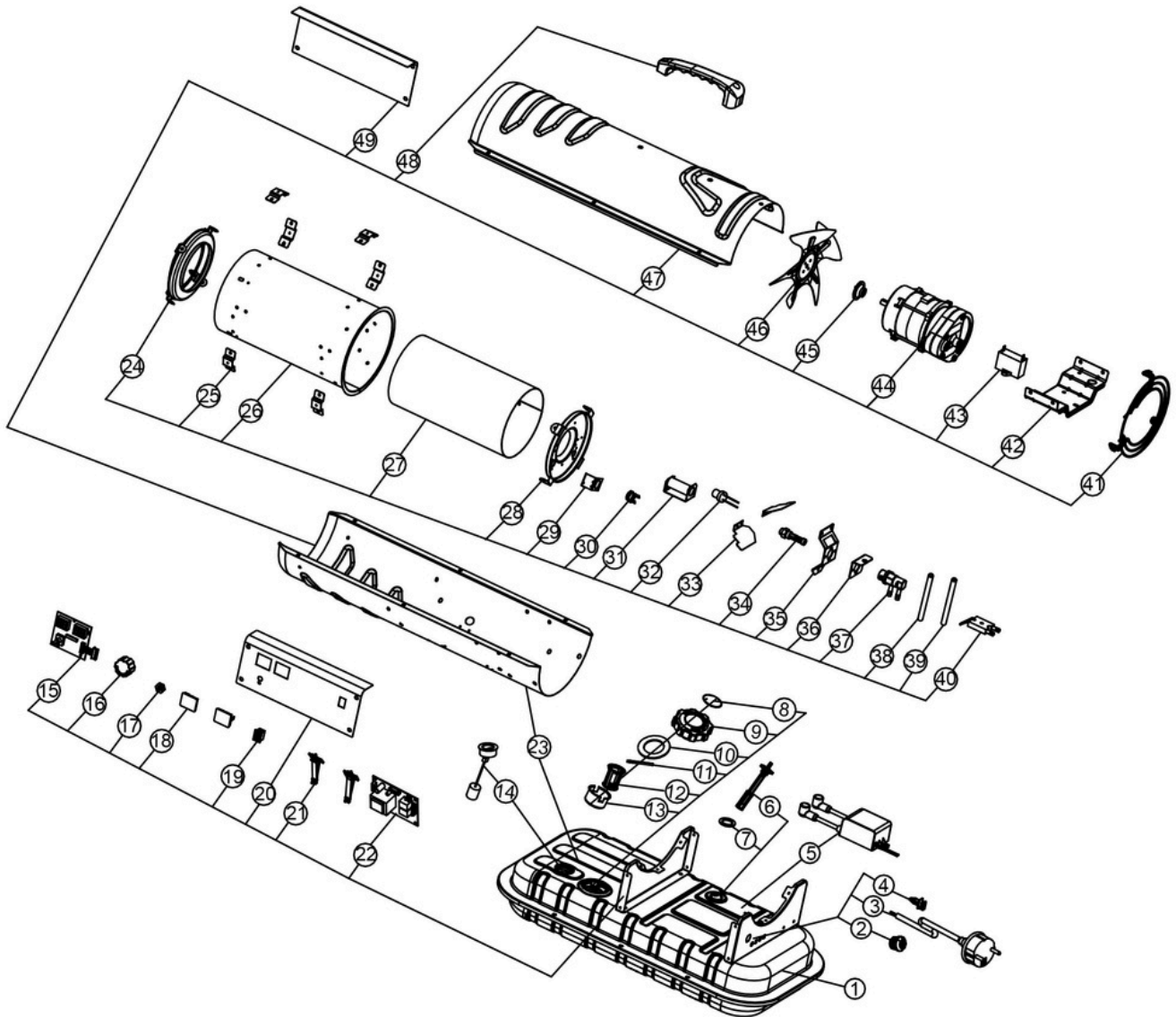


**9. Hibaelhárítás**

PROBLÉMA	OKOZAT	MEGOLDÁS
A motor nem indul el.	Nincs áramellátás vagy alacsony feszültség.	Ellenőrizze a tápkábelt és a feszültséget. Ellenőrizze a biztosítékot, és szükség esetén cserélje ki.
	Sérült tápkábel.	Ellenőrizze, és szükség esetén cserélje ki.
	Sérült motor/kondenzátor.	Ellenőrizze, és ha szükséges, cserélje ki.
	Az eszköz blokkolva korábbi túlmelegedés miatt.	Azonosítsa a túlmelegedés okát Kapcsolja ki a készüléket Ellenőrizze a levegő be- és kijáratát Várjon egy kis ideig

E2 megjelenik a kijelzőn	A hőmérséklet-érzékelő meghibásodott, vagy a hőmérséklet-érzékelő csatlakozója meglazult.	Ellenőrizze, és ha szükséges, cserélje ki a hőmérséklet-érzékelőt.
		Ellenőrizze, és ha szükséges, cserélje ki a PCB-lapkát.
A motor működik, de a fűtőberendezés nem gyullad be, és rövid idő után zárol. A kijelzőn az E1 jelenik meg.	Üres üzemanyagtartály, szennyezett vagy nem megfelelő üzemanyag.	Távolítsa el a nem megfelelő vagy szennyezett üzemanyagot. Töltse fel a tartályt tiszta dízelolajjal vagy petróleummal.
	Az üzemanyagszűrő el van tömődve	Tisztítsa meg vagy cserélje ki az üzemanyagszűrőt.
	Levegőszívárgás az olajvezetéken.	Ellenőrizze a csöveket, húzza meg a csatlakozásokat, és ha szükséges, cserélje ki őket.
	Az égőfűvóka el van dugulva.	Tisztítsa meg a fűvókát sűrített levegővel fújva, és ha szükséges, cserélje ki.
	Az üzemanyag viszkozitása alacsony hőmérsékleten megnő.	Keverje össze a dízelolajat 10-20% petróleummal.
Lángok törnek elő a kipufogónyílásból. A kijelzőn az E1 jelenik meg	Elégtelen légáramlás az égéstérbe.	Ellenőrizze a levegőbeömlőt, a ventilátort és a motort.
	Túl magas a kompresszor nyomása.	Ellenőrizze a levegőnyomást, és ha szükséges, állítsa be.
A fűtőberendezés működés közben kikapcsol. A kijelzőn a környezeti hőmérséklet látható.	Elérték a termosztáton beállított szobahőmérsékletet.	Normális működés A beindításhoz forgassa el az állítógombot az óramutató járásával megegyező irányba a magasabb beállítás felé.
A fűtőtest működés közben leáll, és az E1 hibakód jelenik meg a kijelzőn.	Nincs láng.	Ellenőrizze és szüntesse meg a hiba(ok) okát. A visszaállításhoz állítsa a Be/Ki kapcsolót 0-ra, majd 1-re. Ha a probléma ismétlődik, lépjen kapcsolatba a műszaki szervizzel.
	Helytelen égés.	
	Csökkent légáramlás.	
	Túlmelegedés.	
„LC” jelenik meg a kijelzőn.	Három sikertelen gyújtási kísérlet, ami a PCB-lapka zárolását és a működés leállítását eredményezi.	Bekapcsolt tápfeszültség esetén a zárolás 10 másodpercen belül háromszori bekapcsolókapcsoló ON állásba kapcsolásával oldódik fel.

**10. Összeszerelési rajz**



## Garancialevél

(A vásárlást igazoló bizonylattal érvényes)

**Jótálló:** WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.; UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA Tel.: 517 435 873  
sklep@newcommerce.pl

**Eszköz neve** .....

**Típus, modell** .....

**Gyári szám** .....

**Eladási dátum** .....

### 1. Felhasználó adatai:

Név és vezetéknev: .....

Utca: .....

Város: ..... Irányítószám: .....

Megye: ..... Telefon: .....

E-mail: .....

### 2. Felhasználói nyilatkozat:

Ezúton kijelentem, hogy megismertem a rendeléssel összhangban kiadott készülék működését, amely új és teljes, valamint megkaptam a teljes dokumentációt (használati útmutató, biztonsági előírások, jótállási jegy). Tudomásul veszem, hogy:

a) A megvásárolt készülék üzembe helyezése előtt alaposan meg kell ismerkedni a készülék használati útmutatójával, a biztonsági előírásokkal és a jótállási feltételekkel.

Hozzájárulok személyes adataim kezeléséhez a jótállási jegy rendelkezéseinek teljesítésével (jótállási javítások), a WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.;

ROMANA DMOWSKIEGO u. 2., 48-303 NYSA vagy az általa meghatalmazott szerviz által végzett szervizelés és karbantartás céljából (az adatvédelemről szóló 2016. április 27-i általános rendeletnek (GDPR) megfelelően).

igen  nem

Hozzájárulok személyes adataim marketing célú kezeléséhez a WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.; ROMANA DMOWSKIEGO u. 2., 48-303 NYSA vagy az általa meghatalmazott szerviz által (az adatvédelemről szóló 2016. április 27-i általános rendelet (GDPR) alapján).

igen  nem

Hozzájárulok személyes adataim statisztikai célú kezeléséhez a WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.; ROMANA DMOWSKIEGO u. 2., 48-303 NYSA vagy az általa meghatalmazott szerviz által (az adatvédelemről szóló 2016. április 27-i általános rendelet (GDPR) alapján).

igen  nem

\*Az ügyfélpanasz eljárás megindításához szükséges

Dátum és a Felhasználó olvasható aláírása:

.....

## Jótállási jegy

(A vásárlást igazoló bizonylattal érvényes)

### 3. Felelősség:

1. A WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.; ROMANA DMOWSKIEGO u. 2., 48-303 NYSA vállalja az eszközök garanciáját.
2. A garanciális felelősség kizárólag azokra a hibákra terjed ki, amelyek az eszközben már a felhasználó részére történő átadásakor fennálltak.
3. A garancia keretében a gyártó díjmentesen vállalja a vevő számára az eszköz működésében fellépő, szerkezeti vagy anyaghibákból eredő meghibásodások javítását.

### 4. Az eszköz garanciális időtartama:

24 hónap az eszköz fogyasztó részére történő értékesítésének dátumától számítva, kivéve a jelen jótállási jegy 6. pontjának 5., 6. és 7. alpontjában meghatározott elemeket.

12 hónap a nem professzionális eszközök esetében, amelyeket közvetlenül gazdasági vagy szakmai tevékenységhez vásároltak.

### 5. Jótállási feltételek:

1. A felhasználó köteles betartani a biztonsági előírásokban, a jótállási jegyben és a használati útmutatóban foglaltakat.
2. Az eszköz karbantartását (pl. beállítás, tisztítás, ápolás) kizárólag a gyártó által engedélyezett, megfelelő jogosultságokkal rendelkező szakértő cégek végezhetik a használati útmutatóban található előírások szerint, és a karbantartási szolgáltatásokat a jótállási jegyben rögzíteni kell. A karbantartás során ajánlott az eszköz eredeti gyári alkatrészeinek használata. A karbantartási szolgáltatás díjköteles.
3. A garanciális javításokat kizárólag megfelelő jogosultságokkal rendelkező szakértő cégek végezhetik, és a javításokat a jótállási jegyben dokumentálni kell.
4. A garancia érvényes a Lengyel Köztársaság területén.
5. A felhasználó elveszíti a garanciából eredő jogait, ha az eszközt nem rendeltetésszerűen használja, a mellékelt használati útmutatótól eltérően kezeli, nem eredeti pótalkatrészeket vagy nem megfelelő fogyóeszközöket alkalmaz, jogosulatlan személyek végzik a javításokat, cseréket vagy szerkezeti módosításokat, illetve ha az eszközt nem megfelelően tárolja vagy nem végzi el az előírt karbantartást.
6. A jótállási jegy megfelelő kitöltése és az eszköz vásárlásának igazolása (pl. nyugta, számla) a felhasználó részéről.

### 6. A garancia nem terjed ki:

1. Azokra a hibákra, amelyek a felhasználó biztonsági előírások, használati útmutató betartásának elmulasztásából erednek, különösen a helyes használat és karbantartás tekintetében.
2. Az eszköz és tartozékai mechanikai, hő- vagy kémiai sérüléseiből eredő hibákra.
3. A felhasználó hibás telepítéséből vagy vízbeázásból eredő károokra.
4. A természetes kopásra, valamint az olyan könnyen törő alkatrészekre, mint az üveg vagy kerámia.
5. A karbantartási előírások elmulasztásából eredő károokra – lásd használati útmutató.
6. Véletlenszerű, az üzemeltetési körülményektől független káresetekre, mint például tűz, árvíz stb.

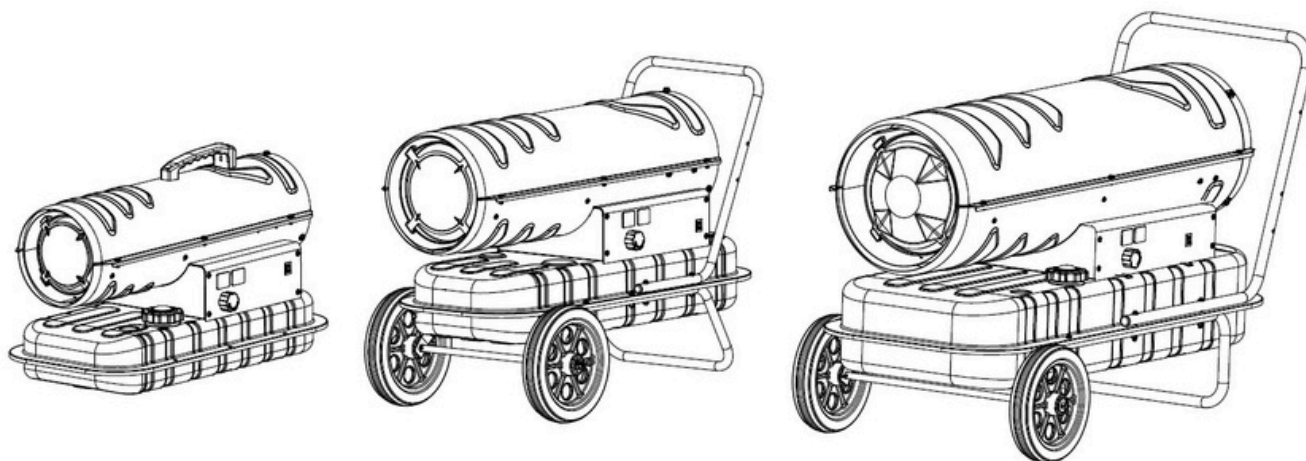
### 7. Panaszkezelési eljárás:

1. A panasz bejelentése előtt a felhasználónak meg kell győződnie arról, hogy minden, a használati útmutatóban foglalt előírást betartott.
2. A garanciális javítás szükségességét a felhasználónak haladéktalanul, legkésőbb a hiba észlelésétől számított 30 napon belül be kell jelentenie. A bejelentést közvetlenül a gyártónál teheti meg (e-mail: [sklep@newcommerce.pl](mailto:sklep@newcommerce.pl) vagy írásban az alábbi címre: ROMANA DMOWSKIEGO u. 2., 48-303 NYSA).
3. A garanciális javításokat közvetlenül a gyártó vagy a gyártó által kijelölt szakértő cég végezheti.
4. A garanciából eredő kötelezettségek teljesítése a felhasználó által az eszköz leadásától számított 30 napon belül megtörténik.
5. Az eszközök szállításának szabályai az autorizált szervizhez vagy a gyártó partnereihez megtalálhatók a gyártó honlapján: [www.agroserwisnysa.pl](http://www.agroserwisnysa.pl). Az eszköz szervizbe történő leadása előtt a felhasználó köteles megtisztítani az eszközt.
6. A felhasználónak az eszközt a gyártó vagy a gyártó nevében eljáró szakértő cég által megjelölt határidőn belül kell átvennie, ellenkező esetben tárolási díjat számíthatnak fel.
7. A garancia időtartama meghosszabbodik azzal az időszakkal, amely alatt az eszköz a garanciális javítás céljából szervizben volt.
8. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a vásárló azon jogait, amelyek a fogyasztóvédelmi törvényből (kézbesítésre vonatkozó szabályok) erednek.



# VENOM

power of quality



**KURENIE**

**VN 5020**

**VN 5030**

**VN 5050**

WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.;  
UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2,  
48-303 NYSA  
[www.agroserwisnysa.pl](http://www.agroserwisnysa.pl)

Vyrobené v ČLR

## Úvod

Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok značky VENOM. Pred začatím používania si dôkladne prečítajte tento návod a uschovajte ho na budúce použitie.



## Pokyny na likvidáciu (EÚ)

Nevhadzujte tento výrobok spolu s komunálnym odpadom. Výrobok je potrebné likvidovať v súlade s predpismi o vytriedenom elektrickom a elektronickom odpade. V prípade potreby kontaktujte miestne úrady pre informácie o dostupných zberných miestach.

## 1. Všeobecné bezpečnostné zásady

Dôkladne si prečítajte návod. Obznámte sa a dodržiavajte všetky pokyny. Uschovajte návod na bezpečnom mieste na budúce použitie. Neudeľujte montáž, spustenie, nastavenie ani obsluhu kúrenia osobám, ktoré návod neprečítali.

Nesprávne dodržanie pokynov v tomto návode môže viesť k požiaru alebo výbuchu, čo môže spôsobiť materiálne škody, zranenia alebo stratu života.

Servisné práce môže vykonávať iba kvalifikovaný servisný technik.

Prenosné kúrenia, ktoré nie sú odvedené, odoberajú kyslík z oblasti, kde sú používané. Zabezpečte dostatočný prístup vzduchu pre spaľovanie a vetranie – oboznámte sa v návode.

### **▲** Upozornenie

Neuchovávajte ani nepoužívajte benzín ani iné ľahko vznetiteľné pary a kvapaliny v blízkosti tohto zariadenia alebo akéhokoľvek iného prístroja.

### **▲** Upozornenie

Pri priamych typoch kúrení môže pri nesprávnom použití, napríklad v zle vetraných priestoroch alebo pri poškodení zariadenia, dôjsť k otrave oxidu uhoľnatého (CO). Otrava CO môže viesť k úmrtiu.

**⚠ UPOZORNENIE**

Riziko požiaru, popálenia, otravy a výbuchu. Držte pevné látky, ako stavebné materiály, papier alebo lepenku, v bezpečnej vzdialenosti od kúrenia podľa odporúčaní. Nikdy nepoužívajte kúrenie v priestoroch, kde sa nachádzajú alebo môžu nachádzať horľavé alebo vo vzduchu sa vznášajúce látky, ako benzín, rozpúšťadlá, riedidlá na farby, prach alebo neznáme chemikálie.

**Všeobecné upozornenie o nebezpečenstve**

Nedodržiavanie bezpečnostných opatrení a návodov týkajúcich sa tohto kúrenia môže viesť k smrti, vážnym zraneniam a majetkovým škodám spôsobeným požiarom, výbuchmi, popáleninami, udusením, otravou oxidu uhoľnatého alebo úrazom elektrickým prúdom.

Zariadenie môžu používať a servisovať iba osoby, ktoré rozumejú a vedia dodržiavať návod.

Ak potrebujete pomoc alebo informácie o kúrení, ako je návod na použitie alebo označenia – kontaktujte výrobcu.

**⚠ UPOZORNENIE**

Nie je určené na použitie v domácnostiach ani v obytných vozidlách.

**⚠ UPOZORNENIE**

Vaša bezpečnosť je dôležitá – pre vás a ostatných, preto si pred použitím kúrenia dôkladne prečítajte tieto inštrukcie.

Elektrický systém, ku ktorému je zariadenie pripojené, musí byť v súlade s platnými predpismi. Inštalácia vyžaduje istič s ochranným odpojením (RCCB) v hlavnom rozvádzači.

Pred vykonaním akýchkoľvek údržbových prác odpojte zariadenie od napájania.

Pred použitím vždy skontrolujte napájací kábel – nesmie byť ohnutý, napnutý, natiahnutý, zmlátený ani inak poškodený.

Výmenu kábla môže vykonať iba kvalifikovaný personál. Používajte len originálny kábel s trojžilovou schválenou zástrčkou.

Počas prevádzky je predný výstup veľmi horúci. Nedotýkajte sa! Riziko popálenia.

## 2. Popis produktu

Mobilná/prenosná vzduchová ohrievačka s otvorenou spaľovacou komorou, priamo poháňaná naftou alebo petrolejom (kerosénom).

## 3. Technické údaje

<b>Modelové číslo</b>	VN 5020
<b>Tepelný výkon [kW] *</b>	20
<b>Výkon prietoku vzduchu [m<sup>3</sup>/h]</b>	550
<b>Druh paliva</b>	Nafta – motorová nafta
<b>Spotreba paliva [kg/h]</b>	1.65
<b>Napätie [V/Hz]</b>	AC220- 240V/50
<b>Nastavenie tlaku vzduchu [bar]</b>	0.31
<b>Menovitý prúd [A]</b>	0.9
<b>Elektrický výkon [W]</b>	230
<b>Hodnota poistky</b>	T3.15A
<b>Čistá hmotnosť (kg)</b>	10.1
<b>Rozmery (dĺžka x šírka x výška) mm</b>	620 x 310 x 380
<b>Kapacita nádrže (l)</b>	14
<b>Prevádzkový rozsah (hod.)</b>	~7

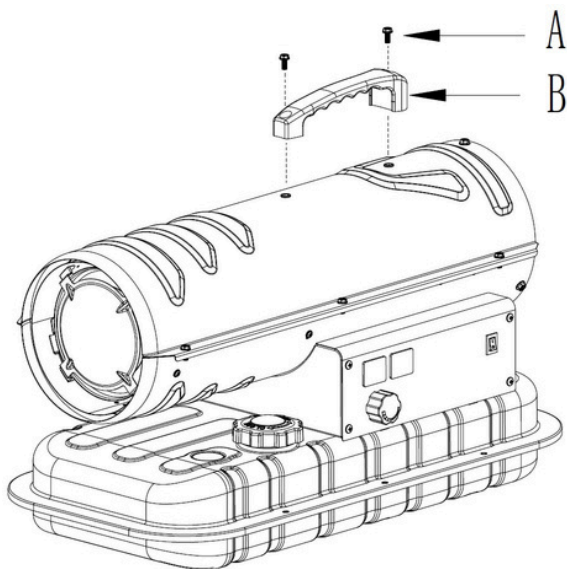
<b>Modelové číslo</b>	VN 5030
<b>Tepelný výkon [kW] *</b>	30
<b>Výkon prietoku vzduchu [m<sup>3</sup>/h]</b>	720
<b>Druh paliva</b>	Nafta – motorová nafta
<b>Spotreba paliva [kg/h]</b>	2.4
<b>Napätie [V/Hz]</b>	AC220- 240V/50
<b>Nastavenie tlaku vzduchu [bar]</b>	0.31
<b>Menovitý prúd [A]</b>	1.1
<b>Elektrický výkon [W]</b>	230
<b>Hodnota poistky</b>	T3.15A
<b>Čistá hmotnosť (kg)</b>	14.2
<b>Rozmery (dĺžka x šírka x výška) mm</b>	780 x 425 x 540
<b>Kapacita nádrže (l)</b>	22
<b>Prevádzkový rozsah (hod.)</b>	~8

<b>Modelové číslo</b>	VN 5050
<b>Tepelný výkon [kW] *</b>	50
<b>Výkon prietoku vzduchu [m<sup>3</sup>/h]</b>	750
<b>Druh paliva</b>	Nafta – motorová nafta
<b>Spotreba paliva [kg/h]</b>	4
<b>Napätie [V/Hz]</b>	AC220- 240V/50
<b>Nastavenie tlaku vzduchu [bar]</b>	0.38
<b>Menovitý prúd [A]</b>	1.5
<b>Elektrický výkon [W]</b>	340
<b>Hodnota poistky</b>	T3.15A
<b>Čistá hmotnosť (kg)</b>	18.6
<b>Rozmery (dĺžka x šírka x výška) mm</b>	860 x 495 x 610
<b>Kapacita nádrže (l)</b>	38
<b>Prevádzkový rozsah (hod.)</b>	~8

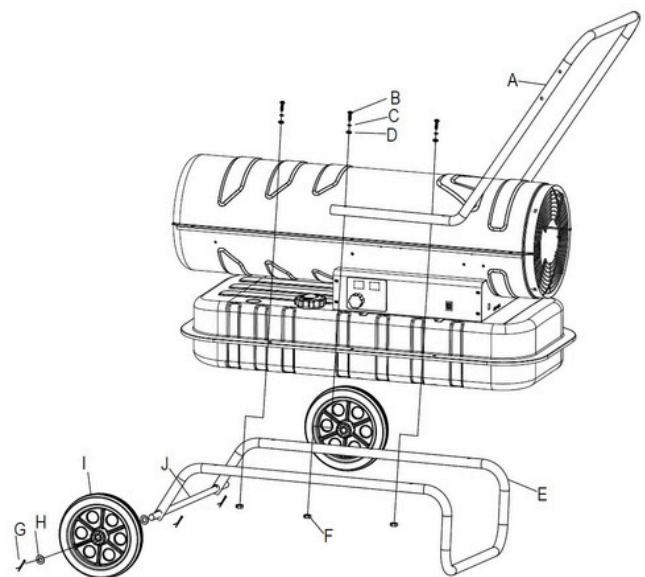
#### **4. Inštrukcie na montáž**

Vyberte ohrievač zo škatule. Ak je zariadenie akokoľvek poškodené, nepoužívajte ho a kontaktujte svojho predajcu.

Ohrievač vyžaduje iba pripevnenie plastovej rukoväte, nie sú potrebné žiadne ďalšie úkony (pozri obrázok 1).



OBR. 1



OBR. 2

#### **5. Inštrukcie na montáž**

Umiestnite ohrievač na rovný, hladký, nehorľavý a stabilný povrch.

Priame spaľovacie ohrievače sú určené na použitie vonku na otvorenom priestranstve alebo v dobre vetraných miestnostiach. Pri použití v interiéri zabezpečte trvalé ventilačné otvory s plochou minimálne 25 cm<sup>2</sup>/kW, rovnomerne rozmiestnené medzi úrovňou podlahy a vyššou úrovňou, s minimálnou celkovou plochou 250 cm<sup>2</sup>.

	<b>VN 5020</b>	<b>VN 5030</b>	<b>VN 5050</b>
Minimálna veľkosť otvoru	600cm <sup>2</sup>	800 cm <sup>2</sup>	1250 cm <sup>2</sup>

Inštalujte ohrievač iba v normálnej, zvislej polohe.

Nepostavujte ohrievač blízko stien, rohov ani nízkych stropov.

Nepostavujte ohrievač pod elektrickú zásuvku.

Nepostavujte ohrievač na pohybujúce sa vozidlá ani na miesta, kde by mohol spadnúť.

Držte ohrievač mimo dosahu horľavých, vznietiteľných, výbušných alebo korozívnych materiálov.

Držte ohrievač mimo záclon alebo podobných materiálov, ktoré by mohli blokovať prívod a odvod vzduchu.

Nikdy neblokujte a neobmedzujte prívod ani odvod vzduchu z akéhokoľvek dôvodu.

Udržiavajte napájací kábel mimo zdrojov tepla, ostrých hrán, rezných prvkov a pohyblivých častí.

Nevystavujte ohrievač priamo poveternostným vplyvom ani nadmernej vlhkosti.

Nepostavujte ohrievač v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.

Dodržiavajte všeobecné a špeciálne protipožiarne predpisy platné v všetkých oblastiach použitia. V každom prípade zabezpečte nasledovné minimálne bezpečnostné vzdialenosti od materiálov alebo predmetov okolo ohrievača:

**Bok: 0,6 m**

**Strana prívodu vzduchu: 1 m**

**Horná časť: 1,5 m**

**Strana vývodu horúceho vzduchu: 3 m**

**Podlaha: 0 m**

Podlahy a stropy v pracovnej oblasti ohrievača musia byť z nehorľavých materiálov.

Neprepájajte priame ohrievače do ventilačných kanálov.

## **6. Pokyny na používanie**

### **6.1. Spustenie**

Naplňte nádrž čistým palivom. Používajte iba motorovú naftu (Diesel) alebo petrolej (Kerosene).

Ukazovateľ paliva na vrchu nádrže umožňuje kontrolovať hladinu paliva.

Pripojte zástrčku napájacieho kábla do uzemneného systému napájania AC 220-240V 50 Hz.

Uzemnenie je povinné.

Po dokončení uvedeného spustenia sa v ľavom okne displeja zobrazí „--“ a v pravom okne displeja sa zobrazí aktuálna teplota okolia.

Stlačte vypínač napájania do polohy „ON“ (1).

Prednastavená teplota je 20 °C, ktorá sa zobrazuje v ľavom okne displeja.

Ak je teplota okolia nižšia ako prednastavená teplota, elektródy začnú iskriť a po 7 sekundách sa ohrievač spustí.

Ak je teplota okolia vyššia ako prednastavená teplota, otočte regulátor termostatu. Otočte gombík na požadovanú teplotu, elektródy začnú iskríť a po 7 sekundách sa ohrievač spustí. **ŠTART PRI NÍZKYCH TEPLOTÁCH:** pri nízkych teplotách počas zapálenia držte prstom zatvorený otvor pre prívod vzduchu (pozri Obr. 6), aby sa uľahčil štart.

**NESPRÁVNA PREVÁDZKA:** v prípade poruchy (chýbajúci plameň, znížený prietok vzduchu, zlé spaľovanie a pod.) sa ohrievač zastaví a kontrolka začne blikať (na displeji sa zobrazí kód BLOKOVACIEHO REŽIMU).

### 6.2. Manuálne resetovanie/znovu spustenie

Ak je ohrievač v blokovacom režime, skontrolujte a odstráňte príčinu blokovania pred opätovným spustením.

Na resetovanie prepnete vypínač ON/OFF na 0 a potom späť na I.

Pri opakovaných poruchách kontaktujte servis.

Otočenie gombíka termostatu **OHRIEVAČ NERESSETUJE**.

### 6.3. Vypnutie

Prepnete vypínač do polohy "OFF" (O). Odpojte ohrievač od napájania, ak nebude dlhšie používaný.

Nezakrývajte ohrievač. Nezablokujte prívod a vývod vzduchu.

Vývod ohrievača je počas prevádzky a po nej veľmi horúci. Nedotýkajte sa! V prípade potreby používajte ochranné pomôcky.

Deti by mali byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.

Zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, ani osobami bez skúseností a znalostí.

Pred presunom ohrievača ho odpojte od napájania. Nikdy neťahajte kábel, aby ste zariadenie odpojili alebo presunuli.

Nezanechávajte ohrievač bez dozoru počas prevádzky.

Nikdy nepoužívajte zariadenie s mokrými rukami ani ak je ohrievač alebo napájací kábel mokrý.

Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servisný technik alebo iná kvalifikovaná osoba.

## **7. Čistenie, údržba a skladovanie**

Pravidelne utrite kryt mäkkou hubkou alebo handričkou. Pri veľmi znečistených miestach použite hubku navlhčenú vlažnou vodou s jemným čistiacim prostriedkom a potom utrite čistou handričkou. Udržujte prívod vzduchu a ventilátor bez prachu a nečistôt.

Na vyčistenie vnútorných častí jemne fúkajte stlačený vzduch cez prívod vzduchu. Pravidelne kontrolujte napájací kábel: ak je opotrebovaný, prasknutý alebo poškodený, nechajte ho vymeniť v servisnom stredisku.

Pred skladovaním ohrievača sa uistite, že je úplne studený a suchý. Zakryte zariadenie plastovým vreckom, vložte ho do originálneho balenia a skladujte na suchom, vetranom mieste.

Pred začatím akýchkoľvek údržbárskych prác vypnite ohrievač, odpojte ho od napájania a nechajte ho vychladnúť aspoň 15 minút.

Nevykonávajte samostatné elektrické opravy. Ak ohrievač potrebuje servis alebo opravu, kontaktujte kvalifikovaného technika.

Nepoužívajte poškodené zariadenie, kým ho odborník neskontroluje a neopraví.

Pri čistení dbajte na to, aby sa do zariadenia nedostala voda.

Neotvárajte kryt na čistenie vnútorných častí. Nepoužívajte na ohrievač postrek vody.

Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá, benzín, toluén alebo podobné agresívne chemikálie na čistenie ohrievača.

Na vyčistenie vnútorných častí jemne fúkajte stlačený vzduch cez prívod vzduchu. Pravidelne kontrolujte napájací kábel: ak je opotrebovaný, prasknutý alebo poškodený, nechajte ho vymeniť v servisnom stredisku.

Pred skladovaním ohrievača sa uistite, že je úplne studený a suchý. Zakryte zariadenie plastovým vreckom, vložte ho do originálneho balenia a skladujte na suchom, vetranom mieste. Pred začatím akýchkoľvek údržbárskych prác vypnite ohrievač, odpojte ho od napájania a nechajte ho vychladnúť aspoň 15 minút.

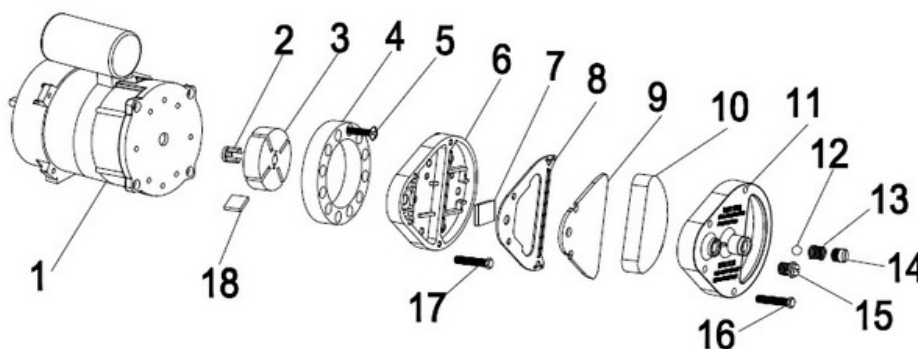
Nevykonávajte samostatné elektrické opravy. Ak ohrievač potrebuje servis alebo opravu, kontaktujte kvalifikovaného technika.

Nepoužívajte poškodené zariadenie, kým ho odborník neskontroluje a neopraví.

Pri čistení dbajte na to, aby sa do zariadenia nedostala voda.

Neotvárajte kryt na čistenie vnútorných častí. Nepoužívajte na ohrievač postrek vody.

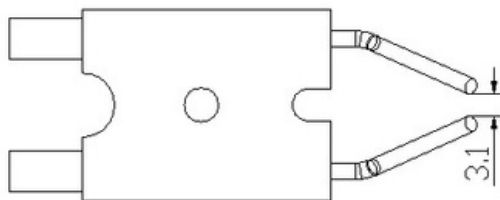
Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá, benzín, toluén alebo podobné agresívne chemikálie na čistenie ohrievača.



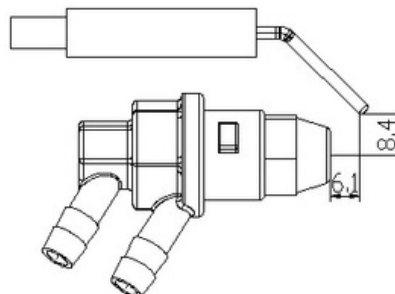
OBR. 3

### Zapaľovacie elektródy

Vyčistite, nastavte a v prípade potreby vymeňte zapaľovaciu elektródu. Rozmery medzier elektród sú uvedené na obr. 4–5 (rozmery v mm).



OBR. 4



OBR. 5

### Regulácia tlaku kompresora (Obr. 6)

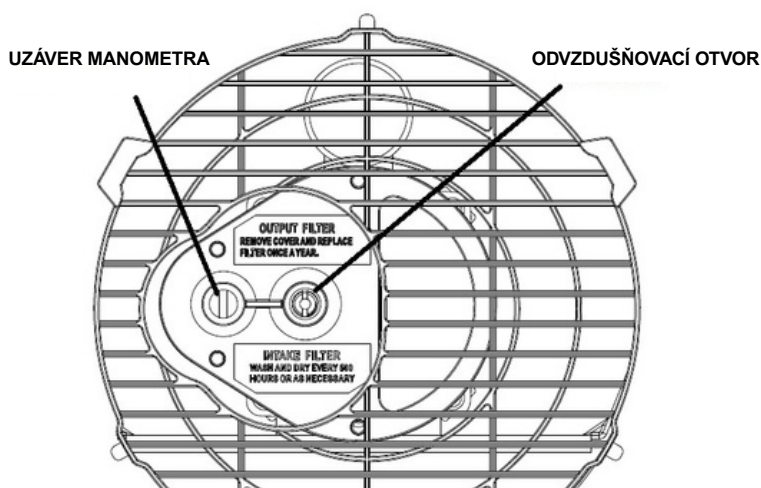
Tlak kompresora je nastavený z výroby a môže ho kontrolovať a regulovať iba kvalifikovaný personál. Manipulácia so zariadením môže byť nebezpečná.

Odstráňte uzáver manometra. Pripojte manometer k meraciemu portu tlaku, ktorý sa nachádza na zadnom kryte. Spustite ohrievač a odčítajte hodnotu tlaku vzduchu. V prípade potreby upravte tlak na správnu hodnotu otočením nastavovacieho skrutky (vzduchovací otvor sa nachádza v strede nastavovacej skrutky):

Otočte podľa smeru hodinových ručičiek pre zvýšenie tlaku

Otočte proti smeru hodinových ručičiek pre zníženie tlaku

**Tlak vzduchu (bar): 0,31**

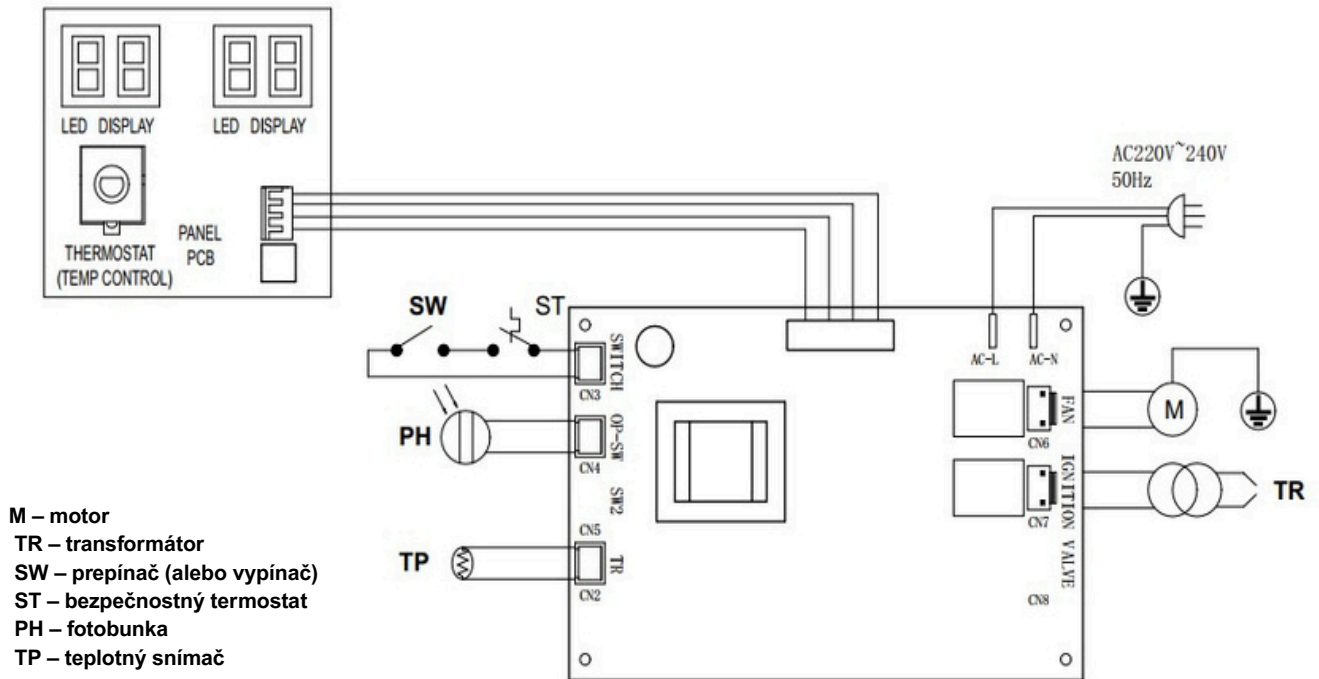


OBR. 6

### Elektrika

Skontrolujte vodiče, elektrické súčiastky a spojenia.

**8. Elektrický schéma**

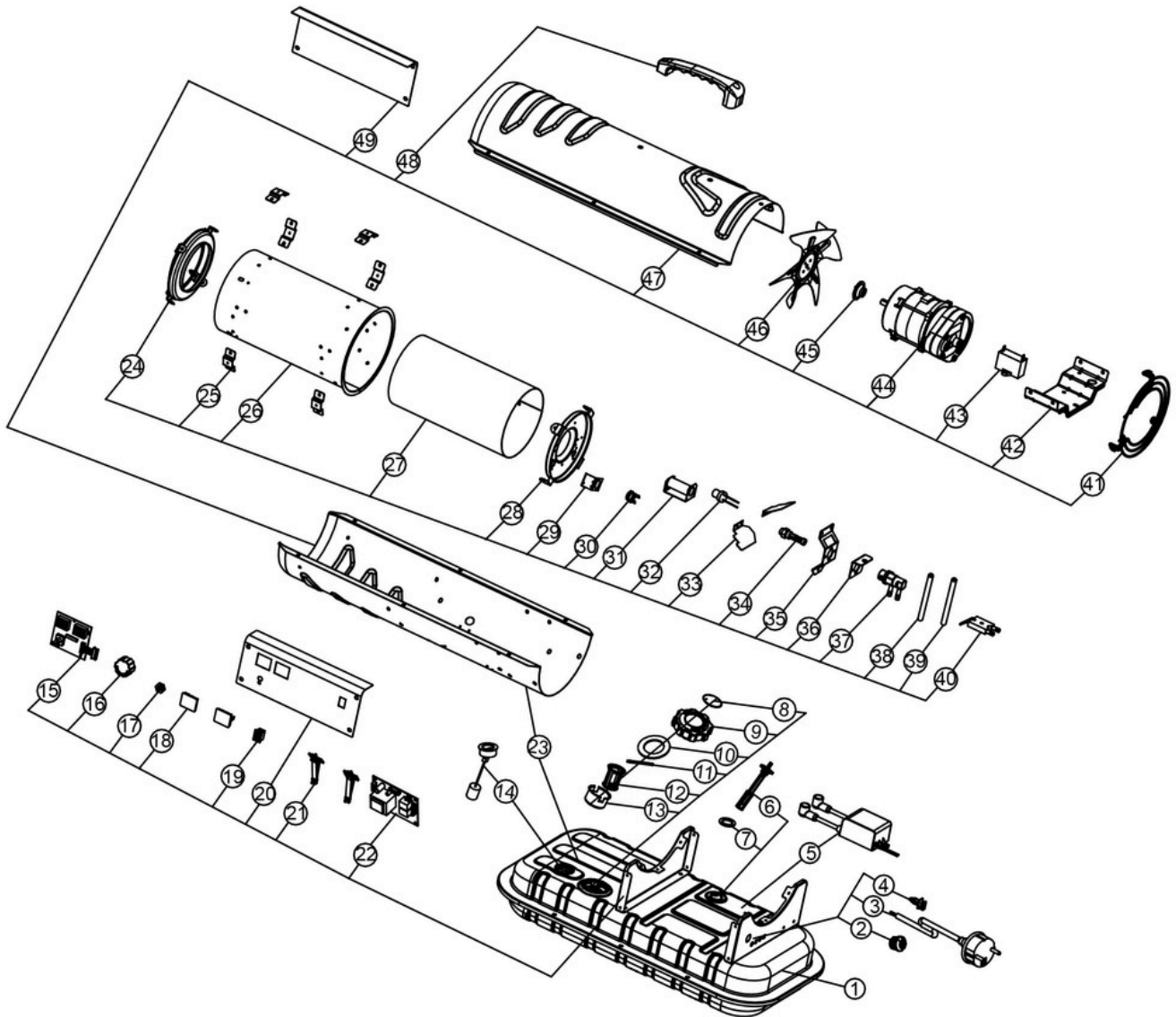


**9. Riešenie problémov**

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Motor sa nespustí	Chýba napájanie alebo nízke napätie	Skontrolujte napájaciu líniu a napätie Skontrolujte poistku a v prípade potreby ju vymeňte
	Poškodený napájací kábel	Skontrolujte a v prípade potreby vymeňte
	Poškodený motor/kondenzátor	Skontroluj a v prípade potreby vymeň
	Blokovanie zariadenia z dôvodu predchádzajúceho prehriatia	Zistite príčinu prehriatia Vypnite zariadenie Skontrolujte prívod a vývod vzduchu Počkajte chvíľu

E2 zobrazené na obrazovke	Snímač teploty je poškodený alebo konektor snímača teploty je uvoľnený.	Skontrolujte a v prípade potreby vymeňte snímač teploty.
		Skontrolujte a v prípade potreby vymeňte PCB dosku.
Motor beží, ale ohrievač sa nezapne a po krátkom čase sa zablokuje Na obrazovke sa zobrazuje E1	Prázdna nádrž na palivo, znečistené alebo nevhodné palivo.	Odstráňte nevhodné alebo znečistené palivo. Naplňte nádrž čistým naftovým olejom alebo naftou.
	Palivový filter je zanesený.	Vyčistite alebo vymeňte palivový filter.
	Netesnosti vzduchu v olejovej linke.	Skontrolujte hadice, dotiahnite spoje a v prípade potreby vymeňte.
	Tryska horáka je zanesená.	Vyčistite trysku prefúknutím stlačeným vzduchom, v prípade potreby vymeňte.
	Zvýšenie viskozity paliva pri nízkej teplote.	Zmiešajte naftový olej s 10–20 % nafty.
Plamene vychádzajú z výfuku Na obrazovke sa zobrazuje E1	Nedostatočný prietok vzduchu do spaľovacej komory.	Skontrolujte prívod vzduchu, ventilátor a motor.
	Príliš vysoký tlak kompresora	Skontrolujte tlak vzduchu, v prípade potreby ho upravte.
Ohrievač sa vypína počas prevádzky Na obrazovke sa zobrazuje teplota okolia	Dosiahnutá nastavená izbová teplota na termostate.	Normálna prevádzka Na spustenie otočte ovládací gombík teploty v smere hodinových ručičiek na vyššie nastavenie.
Kúrenie sa zastaví počas prevádzky Na obrazovke sa zobrazuje chyba E1	Chýbajúci plameň	Skontrolujte a odstráňte príčinu(y) poruchy. Na resetovanie prepnite vypínač Zap./Vyp. na 0 a potom na I. Ak sa problém bude opakovať, kontaktujte servisné stredisko.
	Nesprávne spaľovanie	
	Znížený prietok vzduchu	
	Prehrievanie	
LC zobrazené na obrazovke	Neúspešné 3 pokusy o zapálenie, čo spôsobí zablokovanie PCB dosky a zastavenie prevádzky.	Pri zapnutom napájaní sa blokovanie odstráni po trojitom prepnutí vypínača napájania do polohy ON v priebehu 10 sekúnd.

**10. Montážna schéma**



**ZÁRUKOVÁ KARTA**

(Platná s dokladom o kúpe)

**Záruka****poskytuje:** WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.; UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA Tel.: 517 435 873  
sklep@newcommerce.pl**Názov zariadenia**.....**Typ, model**.....**Výrobné číslo**.....**Dátum predaja**.....**1. Údaje používateľa:**

meno a priezvisko:.....

ulica:.....

mesto:.....

PSČ:.....

kraj:.....

telefón:.....

e-mail:.....

**2. Vyhlásenie používateľa:**

Týmto vyhlasujem, že som sa oboznámil s fungovaním zariadenia, ktoré mi bolo odovzdané ako nové, kompletné a v súlade s objednávkou, a že som obdržal kompletnú dokumentáciu (návod na obsluhu, bezpečnostné pokyny, záručný list). Beriem na vedomie, že:

a) Pred uvedením zakúpeného zariadenia do prevádzky je potrebné dôkladne sa oboznámiť s návodom na obsluhu, bezpečnostnými pravidlami a záručnými podmienkami.

\*Súhlasím so spracovaním mojich osobných údajov na účely súvisiace s realizáciou ustanovení záručného listu (záručné opravy), vykonávaním servisu a prehliadok spoločnosťou WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.; UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA alebo autorizovaným servisom (v súlade so Všeobecným nariadením o ochrane osobných údajov zo dňa 27. apríla 2016 (GDPR)).

áno       nie 

Súhlasím so spracovaním mojich osobných údajov na marketingové účely spoločnosťou WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.; UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA alebo autorizovaným servisom (v súlade so Všeobecným nariadením o ochrane osobných údajov zo dňa 27. apríla 2016 (GDPR)).

áno       nie 

Súhlasím so spracovaním mojich osobných údajov na štatistické účely spoločnosťou WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.; UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA alebo autorizovaným servisom (v súlade so Všeobecným nariadením o ochrane osobných údajov zo dňa 27. apríla 2016 (GDPR)).

áno       nie 

\*Vyžadované na začatie reklamačného konania

Dátum a čitateľný podpis používateľa:

.....

## ZÁRUKOVÁ KARTA

(Platná s dokladom o kúpe)

### 3. Zodpovednosť:

1. Záruku na zariadenia poskytuje spoločnosť WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.; UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA
2. Zodpovednosť zo záruky sa vzťahuje len na chyby vzniknuté z dôvodov, ktoré spočívali v zariadení v čase jeho odovzdania používateľovi.
3. V rámci záruky garant zabezpečuje kupujúcemu bezplatné odstránenie porúch vo fungovaní zariadenia, ktoré vznikli v dôsledku konštrukčných a materiálových väd.

### 4. Záručná doba na zariadenie:

24 mesiacov odo dňa predaja zariadenia spotrebiteľovi, s výnimkou súčiastok uvedených v čl. 6 bod 5, 6 a 7 tejto záručnej karty.

12 mesiacov z dôvodu neprofesionálneho charakteru zariadenia – záruka na zariadenie zakúpené na účely priamo súvisiace s vykonávaním podnikateľskej alebo profesionálnej činnosti.

### 5. Záručné podmienky

1. Dodržiavanie odporúčaní uvedených v bezpečnostných podmienkach, záručnom liste a návode na obsluhu zo strany používateľa.
2. Servis zariadenia (napr. nastavenie, čistenie, údržba) smie vykonávať len špecializovaná firma s príslušným oprávnením podľa pokynov Zaručiteľa uvedených v návode na obsluhu, pričom servisné zásahy musia byť zaznamenané v záručnom liste. Pri servise sa odporúča používať originálne diely výrobcu zariadenia. Servis je spoplatnený.
3. Záručné opravy môžu vykonávať výhradne špecializované firmy s príslušným oprávnením a opravy musia byť zaznamenané v záručnom liste.
4. Záruka platí na území Poľskej republiky.
5. Používateľ stráca nárok na záruku v prípade používania zariadenia v rozpore s jeho určením, nesprávnej obsluhy v rozpore s dodaným návodom, používania neoriginálnych náhradných dielov alebo nevhodných prevádzkových materiálov, vykonávania opráv, výmen častí, konštrukčných zmien inými osobami ako oprávnenými subjektmi, nesprávneho skladovania alebo nedostatočnej údržby podľa návodu na obsluhu.
6. Predloženie riadne vyplneného záručného listu a preukázanie okolností nákupu zariadenia (napr. pokladničný doklad, faktúra) používateľom.

### 6. Záruka sa nevzťahuje na:

1. Chyby zariadenia vzniknuté v dôsledku nedodržania bezpečnostných podmienok a návodu na obsluhu zo strany používateľa, najmä v oblasti správneho používania a údržby.
2. Chyby spôsobené mechanickým, tepelným alebo chemickým poškodením zariadenia a jeho príslušenstva.
3. Poškodenia spôsobené chybou inštaláciou používateľa alebo zaliatím vodou.
4. Záruka sa nevzťahuje na prirodzené opotrebenie súčiastok ani na ľahko rozbitné prvky, ako je sklo či keramika.
5. Poškodenia súvisiace s nedodržiavaním odporúčanej údržby – viď návod na obsluhu.
6. Náhodné poškodenia nezávislé od podmienok používania, napr. požiar, povodeň a pod.

### 7. Reklamačný postup:

1. Pred podaním reklamácie by sa mal používateľ uistiť, že vykonal všetky úkony v súlade s odporúčaniami uvedenými v návode na obsluhu.
2. Oznámenie potreby opravy zariadenia v rámci záruky je používateľ povinný vykonať bezodkladne, najneskôr do 30 dní od zistenia vady. Oznámenie možno vykonať priamo u Zaručiteľa (e-mail: sklep@newcommerce.pl alebo písomne na adresu: UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA).
3. Záručné opravy môže vykonávať priamo Zaručiteľ alebo špecializovaná firma určená Zaručiteľom.
4. Plnenie povinností vyplývajúcich zo záruky sa uskutoční do 30 dní odo dňa doručenia zariadenia používateľom.
5. Podmienky dodania zariadenia do autorizovaného servisu alebo jedného z partnerov sú uvedené na webovej stránke Zaručiteľa [www.agroserwisnysa.pl](http://www.agroserwisnysa.pl). Pred doručením zariadenia do servisu je používateľ povinný zariadenie vyčistiť.
6. Používateľ je povinný prevziať zariadenie v lehote určenej Zaručiteľom alebo špecializovanou firmou konajúcou v jeho mene, inak mu môže byť účtovaný poplatok za uskladnenie.
7. Záručná lehota sa predlžuje o dobu, počas ktorej bolo zariadenie v servise za účelom záručnej opravy.
8. Záruka nevyklučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva kupujúceho vyplývajúce z predpisov o zodpovednosti za vady predanej veci.

**VENOM**  
*power of quality*